



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 August 2006
Russian
Original: Arabic/English/French/
Russian/Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункт 18 предварительной повестки дня*

**Необходимость прекращения экономической,
торговой и финансовой блокады, введенной
Соединенными Штатами Америки против Кубы**

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В своей резолюции 60/12, озаглавленной «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении резолюции в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представить его Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

В настоящем докладе приводятся ответы правительств и системы Организации Объединенных Наций на просьбу Генерального секретаря о представлении информации по этому вопросу.

* A/61/150.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	6
II. Ответы, полученные от правительств	6
Алжир	6
Ангола	7
Антигуа и Барбуда	7
Аргентина	7
Армения	9
Барбадос	9
Беларусь	9
Белиз	10
Бенин	10
Боливия	10
Ботсвана	11
Бразилия	11
Болгария	11
Буркина-Фасо	12
Бурунди	12
Камбоджа	13
Кабо-Верде	13
Центральноафриканская Республика	13
Чили	13
Китай	14
Колумбия	14
Конго	15
Коста-Рика	15
Куба	15
Корейская Народно-Демократическая Республика	43
Доминика	44
Доминиканская Республика	44
Эквадор	44
Египет	45
Экваториальная Гвинея	45

Европейский союз	45
Гамбия	46
Греция	46
Гренада	46
Гватемала	47
Гвинея	47
Гайана	47
Гаити	47
Святейший Престол	48
Индия	48
Индонезия	48
Иран (Исламская Республика)	49
Ямайка	50
Япония	51
Казахстан	51
Кения	51
Лаосская Народно-Демократическая Республика	52
Ливан	52
Лесото	52
Ливийская Арабская Джамахирия	52
Лихтенштейн	53
Мадагаскар	53
Малави	54
Малайзия	54
Мальдивские Острова	55
Мали	55
Мексика	55
Мозамбик	56
Мьянма	56
Намибия	57
Науру	57
Нигерия	57
Норвегия	57

Пакистан	57
Панама	58
Парагвай	58
Перу	58
Филиппины	59
Катар	59
Румыния	59
Российская Федерация	59
Сент-Китс и Невис	60
Сент-Люсия	60
Сент-Винсент и Гренадины	60
Сан-Марино	61
Сан-Томе и Принсипи	61
Сенегал	61
Сейшельские Острова	61
Соломоновы Острова	61
Южная Африка	62
Шри-Ланка	62
Судан	62
Свазиленд	63
Сирийская Арабская Республика	64
Таиланд	65
Того	65
Тринидад и Тобаго	65
Тунис	66
Турция	66
Туркменистан	66
Уганда	66
Украина	67
Объединенная Республика Танзания	67
Уругвай	67
Венесуэла (Боливарианская Республика)	68
Вьетнам	68

Замбия	69
Зимбабве	69
III. Ответы, полученные от органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций	70
Управление Координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций по вопросам оперативной деятельности в целях развития	70
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	75
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	77
Международное агентство по атомной энергии	80
Международная организация гражданской авиации	81
Международная организация труда	82
Международный союз электросвязи	82
Детский фонд Организации Объединенных Наций	83
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	85
Программа развития Организации Объединенных Наций — Куба	88
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	90
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	91
Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	91
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	92
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	92
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	93
Всемирный почтовый союз	95
Всемирная продовольственная программа	95
Всемирная организация здравоохранения/Панамериканская организация здравоохранения	95
Всемирная метеорологическая организация	98

I. Введение

В своей резолюции 60/12, озаглавленной «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении резолюции в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представить его Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

В соответствии с этой просьбой в вербальной ноте от 5 мая 2006 года Генеральный секретарь предложил правительствам и органам и учреждениям Организации Объединенных Наций представлять ему любую информацию, которую они могут пожелать сообщить в связи с подготовкой его доклада.

В настоящем докладе воспроизводятся ответы правительств и органов и учреждений Организации Объединенных Наций, полученные по состоянию на 21 июля 2006 года. Ответы, полученные после этой даты, будут изданы в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. Ответы, полученные от правительств

Алжир

[Подлинный текст на французском языке]
[18 июня 2006 года]

1. Как и большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, Алжир проголосовал за резолюцию 60/12, принятую 8 ноября 2005 года.
2. Международное сообщество неизменно осуждало экономическую блокаду, которой на протяжении 47 лет подвергается Куба, свидетельством чего является принятие на протяжении 14 лет подряд подавляющим большинством государств — членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции, в которой содержится призыв к прекращению экономической, торговой и финансовой блокады.
3. Алжир считает, что сохраняющаяся экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы представляет собой нарушение принципов суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Наша страна не может не выразить свою озабоченность в связи с негативными последствиями экономической блокады для кубинского народа и требует соблюдения и выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится призыв к прекращению блокады.
4. Эти меры в силу своего одностороннего характера попирают нормы международного права и принципы Устава Организации Объединенных Наций и создают серьезные препятствия для экономического развития Кубы и повышения благосостояния народа этой страны, а также являются посягательством на свободу обменов и торговли, защищаемую, в частности, Всемирной торговой организацией.

5. Алжир вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке позиций, принятых на тринадцатой Встрече на высшем уровне Движения неприсоединившихся стран, которая проходила в 2003 году в Куала-Лумпуре, и на второй Встрече на высшем уровне стран Юга (Группа 77 и Китай) в Дохе в июне 2005 года, на которых подверглись осуждению принудительные экономические меры и имеющие экстерриториальное действие законы, которые принимаются для оказания давления на развивающиеся страны, и было высказано требование в адрес Соединенных Штатов немедленно прекратить несправедливую и противозаконную блокаду, введенную против Кубы.

Ангола

[Подлинный текст на португальском языке]
[7 июля 2006 года]

1. Правительство Анголы вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке требования о прекращении эмбарго.
2. Республика Ангола выражает признательность Генеральному секретарю за большое значение, которое он придает этому вопросу, и обращается к международному сообществу с призывом продолжать деятельность, направленную на то, чтобы побудить эти две страны к проведению конструктивного диалога с целью установления между ними нормальных отношений.

Антигуа и Барбуда

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. Правительство Антигуа и Барбуды поддерживает и полностью соблюдает цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства.
2. Правительство Антигуа и Барбуды в соответствии с положениями пункта 2 резолюции 60/12 воздерживается от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле вышеупомянутой резолюции, согласно обязательствам страны по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства.

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 июня 2006 года]

1. Правительство Аргентинской Республики в полной мере выполняет положения резолюции 60/12 и предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросу об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против Кубы.
2. 5 сентября 1997 года аргентинское правительство обнародовало закон № 24.871, в котором были установлены нормативные рамки, регулирующие действие законов других государств на территории страны. В силу этого документа на национальной территории не действуют и не имеют никаких юриди-

ческих последствий законы других государств, которые прямо или косвенно направлены на то, чтобы ограничивать или затруднять свободу торговли и перемещение капиталов, имущества или людей в ущерб интересам какой-либо страны или группы стран.

3. В статье 1 вышеупомянутого закона предусмотрено, что законы других государств, претендующие на экстерриториальное юридическое действие в форме установления экономической блокады или ограничения инвестиций в ту или иную страну, с тем чтобы вызвать смену правительства страны или повлиять на ее право свободного самоопределения, на территории Аргентины не применяются и не имеют никакой юридической силы.

4. Голосование Аргентины за принятие резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи свидетельствует о ее неизменной и независимой позиции, которая традиционно предусматривает требование о прекращении использования таких односторонних мер и необходимость соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и принципов многосторонности.

5. Об этом Аргентина говорила выступая по мотивам голосования после принятия вышеупомянутой резолюции от имени государств — членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) (Аргентина, Бразилия, Парагвай и Уругвай) и ассоциированных членов (Боливия, Боливарианская Республика Венесуэла, Колумбия, Перу, Чили и Эквадор), которые поддержали почти единодушное осуждение международным сообществом односторонних принудительных мер, указав, что такие меры не способствуют созданию демократической системы, а ведут к ущемлению прав человека, в частности прав развивающихся народов.

6. Именно по этой причине на различных международных форумах, таких, как Организация американских государств, Латиноамериканская экономическая система, иберо-американские встречи на высшем уровне и Группа Рио, МЕРКОСУР и его ассоциированные члены неизменно выступают в поддержку реальной многосторонности и за прекращение применения односторонних принудительных мер, единственным результатом которых может быть обострение напряженности и прекращение необходимого международного сотрудничества, требуемого для обеспечения развития, безопасности и соблюдения прав человека всех людей.

7. Кроме того, Аргентина хотела бы отметить, что в Декларации, подписанной по случаю четвертой Встречи на высшем уровне глав государств и правительств Латинской Америки и Карибского бассейна и Европейского союза, которая состоялась в Вене 12 мая 2006 года, решительно осуждаются любые экстерриториальные меры принудительного характера, противоречащие международному праву и общеприемлемым нормам, регулирующим свободную торговлю. Главы государств также единодушно заявили, что такая практика представляет собой серьезную угрозу для многосторонности.

Армения

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июня 2006 года]

В правовом режиме Армении не содержится каких-либо законов или мер, о которых говорится в резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.

Барбадос

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 2006 года]

1. На Барбадосе не имеется каких-либо законов, ограничивающих свободу торговли и судоходного сообщения с Кубой.
2. Барбадос неизменно голосует за принятие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, с тех пор как она была впервые представлена в 1991 году на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Беларусь

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 2006 года]

1. В своей внешней политике Беларусь неизменно следует принципам международной законности и поддерживает право стран самостоятельно выбирать пути своего развития. Законы Беларуси никоим образом не затрагивают ни национальный суверенитет, ни законные интересы других стран и их народов и никак не ограничивают свободу международной торговли.
2. Беларусь и Куба осуществляют долгосрочное сотрудничество на основе 18 двусторонних соглашений. Каждый год эти страны проводят совместное совещание комиссий по вопросам торгового и экономического сотрудничества для укрепления связей между белорусскими и кубинскими предприятиями и для заключения торговых договоров. Беларусь и Куба совместно обсуждают вопросы международной повестки дня — в основном на ежегодных консультативных совещаниях министров иностранных дел.
3. Важным шагом в деле дальнейшего расширения сотрудничества за последние несколько месяцев стал официальный визит на Кубу в апреле 2006 года премьер-министра Беларуси и руководителей ряда крупных предприятий. Было подписано несколько соглашений и торговых договоров.
4. Беларусь решительно требует прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы, и осуждает любой акт давления на кубинское правительство под каким бы то ни было предлогом. Беларусь неоднократно высказывала свою позицию относительно блокады Кубы Соединенными Штатами Америки как в рамках международных организаций, так и в контексте двусторонних контактов.
5. Правительство Беларуси будет продолжать развивать дружественные отношения и укреплять экономическое сотрудничество с Кубой.

Белиз

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июня 2006 года]

1. Постоянное представительство Белиза имеет честь сообщить, что в соответствии с резолюцией 60/12 и всеми предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи по вопросу об эмбарго в отношении Кубы Белиз никогда не принимал и не применял никаких законов, нормативных положений или мер, имеющих экстерриториальные последствия, затрагивающие суверенитет других государств, законные интересы или физических лиц, попадающих под их юрисдикцию, и свободу торговли и судоходства.

2. Белиз подтверждает свою приверженность целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах.

3. Белиз неизменно поддерживает резолюцию 60/12 Генеральной Ассамблеи. Нынешние попытки изолировать Кубу вопреки ежегодно принимаемой резолюции вызывают озабоченность. Белиз неизменно поддерживает с Кубой отношения конструктивного и взаимовыгодного сотрудничества, которые приносят конкретную пользу народам наших стран.

Бенин

[Подлинный текст на французском языке]
[12 июля 2006 года]

В контексте осуществления резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой 8 ноября 2006 года, Республика Бенин, поддерживающая прекрасные отношения сотрудничества и дружбы с Кубой, считает, что меры торговой, финансовой и даже научной блокады, введенной в отношении Кубы, причиняют большой вред развитию этой дружественной страны. В этой связи Бенин высказывает надежду на то, что эти меры будут прекращены и народ и правительство Кубы смогут осуществлять свой суверенитет в соответствии с основополагающими принципами и ценностями, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

Боливия

[Подлинный текст на испанском языке]
[27 июня 2006 года]

Правительство Боливии не принимало, не применяло и не промульжировало никаких мер или законов, о которых говорится в преамбуле обсуждаемой резолюции, и в полной мере соблюдает все положения Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые, помимо прочего, подтверждают свободу торговли и судоходства.

Ботсвана

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июня 2006 года]

Республика Ботсвана никогда не промульгировала, не применяла и не принимала каких-либо законов или мер, о которых говорится в резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи, и не намерена делать это. Как явствует из итогов голосования по вышеупомянутой резолюции, Ботсвана выступает против дальнейшего принятия и применения таких экстерриториальных мер, и в этой связи поддерживает требование о безотлагательном прекращении экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы, которая негативно сказывается на положении кубинского народа.

Бразилия

[Подлинный текст на английском языке]
[13 июня 2006 года]

1. Бразилия подтверждает свою позицию, в соответствии с которой дискриминационная торговая практика и экстерриториальное применение национальных законов идут вразрез с необходимостью укрепления диалога и обеспечения примата принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с резолюциями 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7, 59/11 и 60/12 Генеральной Ассамблеи Бразилия не принимает и не применяет никаких законов, положений или мер, имеющих экстерриториальное действие, которые могут затрагивать суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. Правовая система Бразилии не признает законность применения мер, имеющих экстерриториальные последствия.

3. Компании, расположенные в Бразилии, подчиняются исключительно бразильским законам. Принимаемые любой страной меры, представляющие собой нарушение положений резолюции 60/12 и направленные на то, чтобы заставить граждан какой-либо третьей страны подчиняться иностранным законам, ущемляют интересы международного сообщества в целом и нарушают общепринятые принципы международного права. Их следует с учетом обстоятельств пересматривать и изменять, с тем чтобы привести их в соответствие с нормами международного права.

4. Правительства, которые не соблюдают резолюцию 60/12, должны безотлагательно принять дальнейшие меры по искоренению дискриминационной торговой практики и прекратить любые введенные в одностороннем порядке экономические, торговые и финансовые блокады.

Болгария

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июня 2006 года]

1. Болгария поддерживает позицию Европейского союза в отношении принятого в 1996 году нормативного решения Совета министров Европейского союза и совместные действия по борьбе с экстерриториальным расширением

сферы действия введенной Соединенными Штатами блокады в силу принятия, например, в 1996 году закона, известного как «закон Хелмса — Бертон».

2. Республика Болгария не применяет и никогда не применяла и не поддерживала применение односторонних принудительных экономических мер против какой-либо страны и таким образом в полной мере выполняет положения всех 14 резолюций Генеральной Ассамблеи, требующих прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в одностороннем порядке против Кубы.

3. Республика Болгария не одобряет использование односторонних принудительных экономических мер против Кубы, противоречащих принципам международного права и наносящих ущерб свободному осуществлению и транспарентности международной торговли.

Буркина-Фасо

[Подлинный текст на французском языке]
[14 июня 2006 года]

1. Неизменно придерживаясь идей мира и справедливости, Буркина-Фасо в полной мере соблюдает принципы Устава Организации Объединенных Наций и как следствие этого осуждает любые формы односторонних действий, которые ущемляют свободу и суверенитет государств.

2. Помимо диалога, который неизменно доказывает свою полезность в контексте ликвидации разногласий между государствами, Буркина-Фасо также верит в необходимость обменов между государствами, укрепляющих их экономические и культурные связи. По этой причине Буркина-Фасо не жалеет усилий, повседневно стремясь к укреплению отношений сотрудничества, объединяющих эту страну с другими народами мира, в частности с братским народом Кубы.

3. В то же время Буркина-Фасо сохраняет озабоченность в связи с продолжением экономической, торговой и финансовой изоляции, которой Соединенные Штаты Америки несправедливо подвергают Кубу, и вновь обращается с призывом об отмене блокады.

4. Буркина-Фасо в соответствии с обязательствами, содержащимися в Уставе, и международным правом не принимает и не применяет никаких законов или мер, о которых говорится в преамбуле резолюции 60/12 от 8 ноября 2005 года.

Бурунди

[Подлинный текст на французском языке]
[13 июня 2006 года]

1. Как уже указывалось в предыдущих докладах, правительство Бурунди и правительство Кубы неизменно сохраняют прекрасные отношения дружбы и сотрудничества. Бурунди не прекращала поддерживать Кубу даже в сложные для нее моменты.

2. Кроме того, хорошо сознавая негативные последствия экономической блокады для населения, Бурунди постоянно подчеркивает пользу укрепления

международных отношений и предлагает в качестве решения проблемы повышение их динамизма. В частности, в Конституции Бурунди подчеркивается «важность в рамках международных отношений соблюдения права народов на самоопределение».

3. В силу всех этих причин правительство Бурунди никогда не принимало никаких законов, ущемляющих интересы Кубы.

Камбоджа

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июня 2006 года]

1. Королевское правительство Камбоджи считает, что пришло время отменить жестокие санкции, введенные против Кубы, которые приносят колоссальные страдания ни в чем не повинному населению и причиняют огромный ущерб всей социально-экономической структуре страны. Продолжающаяся блокада со всей очевидностью демонстрирует факт нарушения прав человека и права на самоопределение народа Кубы. Кроме того, эта блокада является необоснованной и несправедливой мерой, направленной против кубинского народа.

2. В этой связи Королевское правительство Камбоджи желает призвать всех членов Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.

Кабо-Верде

[Подлинный текст на английском языке]
[2 июня 2006 года]

Республика Кабо-Верде никогда не принимала и не применяла никаких законов или мер, о которых говорится в преамбуле резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.

Центральноафриканская Республика

[Подлинный текст на французском языке]
[20 июля 2006 года]

Центральноафриканская Республика, предпринимая шаги по восстановлению дипломатических отношений с Кубой, прерванных 25 лет назад, руководствуется духом положений резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи от 8 ноября 2005 года и выражает одобрение и поддержку этого документа.

Чили

[Подлинный текст на испанском языке]
[20 июля 2006 года]

1. Чили неизменно заявляет, что международные отношения должны основываться, в частности, на принципах суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и су-

доходства. Придерживаясь этих принципов, Чили не применяет и не принимает никаких противоречащих им законов или норм.

2. Кроме того, в рамках Организации американских государств Чили участвовало в подготовке касающейся «закона Хелмса-Бэртона» резолюции, озаглавленной «Свобода торговли и инвестиций в Западном полушарии», и придерживается аналогичных позиций также в рамках других форумов.

3. В экономической и торговой областях в 1998 году в рамках Договора Монтевидео 1980 года Чили и Куба подписали Соглашение об экономическом сотрудничестве (АСЕ № 42).

4. По состоянию на конец 2005 года объем торговых операций между двумя странами составлял 44,2 млн. долл. США (42,5 млн. долл. США — экспорт и 1,7 млн. долл. США — импорт). При этом особое значение имел экспорт из Чили говядины, свинины, баранины и птицы; тары и этикеток, бумаги и тетрадей, конфет и других сладостей и лакомств. Куба в основном поставляет алкогольные напитки (ром), лекарства, тропическую древесину и фармацевтические и химические товары общего назначения.

5. В настоящее время Чили и Куба завершают обсуждение соглашения об избежании двойного налогообложения.

Китай

[Подлинный текст на английском языке]
[19 мая 2006 года]

1. Необходимо должным образом соблюдать суверенное равенство, принцип невмешательства во внутренние дела других стран и другие важные нормы, регулирующие международные отношения. Каждая страна имеет право в силу своих национальных условий выбирать собственную социальную систему и форму развития без какого бы то ни было вмешательства со стороны любой другой страны.

2. Разногласия и проблемы в отношениях между странами должны решаться посредством мирного диалога и переговоров на основе равенства и уважения суверенитета друг друга. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, длится уже недопустимо долго, преследует единственную цель — сохранение отношений напряженности между двумя соседними странами и приносит колоссальные трудности и страдания народу Кубы, особенно женщинам и детям. Сохраняющаяся блокада серьезно ущемляет законные права и интересы Кубы и других государств, а также свободу торговли и судоходства и, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, должна быть прекращена.

Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]
[22 июня 2006 года]

Правительство Республики Колумбия в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, не принимает в одностороннем порядке никаких направленных против Кубы или против какого-либо другого государства законов или мер, которые могли бы препятствовать

свободному развитию экономики этого государства или осуществляемой им торговле.

Конго

[Подлинный текст на французском языке]

[17 июля 2006 года]

1. Правительство Республики Конго подтверждает свое обязательство выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций и соблюдать принципы международного права. Республика Конго вновь заявляет, что она не поддерживает экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную против Кубы, которая представляет собой одностороннюю меру, препятствующую свободе торговли и судоходства.

2. В свете вышеизложенного Конго, как и в предыдущие годы, проголосовало за принятие резолюции 60/12 и со своей стороны не принимает и не применяет каких-либо законов, упомянутых в этой резолюции.

Коста-Рика

[Подлинный текст на испанском языке]

[18 июля 2006 года]

Правительство Коста-Рики желает заявить о своей позиции в отношении обсуждаемой резолюции, которая предусматривает уважение принципов многосторонности и осуждение односторонних мер, принимаемых против какого бы то ни было государства. В соответствии с этим Коста-Рика неукоснительно соблюдает положения этой резолюции.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]

[18 июля 2006 года]

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в последних 14 резолюциях по этому вопросу практически единодушно осуждает носящую характер геноцида блокаду, введенную Соединенными Штатами против Кубы более четырех десятилетий назад, которая еще более ужесточилась в последние годы. В прошлом году 182 государства высказали требование о ее прекращении и вновь осудили экстерриториальный характер применения этой меры, поддержав при этом принципы и нормы международного права.

2. Правительство Соединенных Штатов упорно отказывается прислушаться к этим требованиям и продолжает активизировать деятельность в рамках мер и законов, направленных на подавление кубинской революции и на лишение народа этой страны возможности осуществить свое право на свободное самоопределение.

3. Попытки аннексии Кубы Соединенными Штатами предпринимались еще в XVIII веке. В результате североамериканской военной интервенции в 1898 году кубинский народ был лишен права быть свободным. Завоевав суверенитет после 30 лет неравной борьбы с испанским колониализмом, кубинский народ вновь утратил его, когда была создана пародия на республику, которой предоставлялось унижительное покровительство на основании поправки к Кон-

ституции — известной как поправка Платта, — в силу которой новая империя Соединенных Штатов Америки присваивала себе право производить вторжение и военную оккупацию Кубы, если Вашингтон сочтет это для себя необходимым.

4. Блокада стала одним из основных элементов антикубинской политики Соединенных Штатов с первого же дня, когда кубинский народ взял в свои руки власть в собственной стране и сам определил свою судьбу. Куба потеряла 424 млн. долл. США, которые хранились в резерве Национального банка и были похищены главарями диктатуры режима Батисты, когда те бежали с Кубы, положив эти средства на банковские счета в стране, укрывшей их и защитившей от заслуженного наказания. В заявлении государственного департамента от 24 июня 1959 года государственный секретарь Кристиан Гертер квалифицировал такие «первоначальные действия» как «меры экономической войны»¹.

5. В документе от 6 апреля 1960 года намерения властей Соединенных Штатов были изложены еще более откровенно в решении безотлагательно использовать «любые доступные средства для дестабилизации экономической жизни Кубы [...], с тем чтобы вызвать в стране голод, недовольство и свержение правительства»².

6. Сегодня администрация Буша осуществляет новый план аннексии и захвата, направленный против кубинского народа, прибегая при этом к самым беспардонным и аморальным средствам и действиям, которые с каждым разом становятся все более враждебными и опасными. Деятельность так называемой «Комиссии по оказанию помощи свободной Кубе» — первый доклад которой был одобрен президентом Соединенных Штатов 6 мая 2004 года — сопровождается безудержной и иррациональной эскалацией политики экономической, торговой и финансовой блокады Кубы. Преследования и наказание всех, кто имеет хоть какие-либо связи с Кубой, во многих регионах мира достигло беспрецедентного уровня.

7. В декабре 2005 года госсекретарь Кандолиза Райс, которая в настоящее время осуществляет руководство деятельностью вышеупомянутой антикубинской комиссии, обнародовала новые меры, направленные на то, чтобы еще более ужесточить разрушительное воздействие блокады и повысить эффективность других враждебных мер против кубинского народа, которые были цинично названы «рекомендациями по укреплению демократии и межведомственным стратегическим планом содействия переходу»³.

8. 20 июня 2006 года на веб-сайте государственного департамента был представлен второй вариант антикубинского плана, подготовленного этой комиссией, созданной президентом Бушем. В нем предусмотрены новые меры по линии новых экономических санкций, более активное преследование деятельности кубинских компаний, введение жестких карательных мер против тех, кто торгует с Кубой, и беспрецедентное усиление финансовой и материальной

¹ Секретный доклад сотрудника государственного департамента И.Д. Маллори, открытый для ознакомления в 1991 году; государственный департамент: внешние сношения Соединенных Штатов, том VI, 1991 год, стр. 886.

² Там же.

³ Заявление госсекретаря Кандолизы Райс при закрытии сессии Комиссии по оказанию помощи свободной Кубе; Канцелярия Секретаря по вопросам печати Белого дома, 19 декабря 2005 года.

поддержки акций, направленных на подрыв конституционного порядка, избранного для себя кубинским народом.

9. В новом докладе, который по многим позициям является сходным с докладом, представленным в 2004 году, включено секретное положение с рекомендациями, которые не должны быть обнародованы из соображений «национальной безопасности и интересов дела». Кубинский народ хорошо знаком с такими «тайными» мерами и действиями, к которым сегодня прибегает антикубинская комиссия, и вот уже на протяжении более 40 лет испытывает на себе их жестокие последствия. Такие «секретные» предложения включают агрессивные военные действия силами наемников и террористические акции, в том числе массу планов убийства людей.

10. С тем чтобы помешать устойчивому росту добычи на Кубе никеля и нефти, в новом докладе вышеупомянутой комиссии рекомендуется создать специальную комиссию для «преследования» кубинского никеля, а также для применения санкций в отношении компаний, которые помогают вести разведку месторождений нефти и организовывать ее добычу.

11. Две трети нынешнего населения Кубы родились и выросли в условиях этой противозаконной политики блокады. Кубинские женщины и мужчины, дети, молодежь, взрослые и старики должны жить и развиваться в исключительно трудных условиях, создаваемых сверхдержавой, пытающейся подавить сопротивление и уничтожить пример борьбы за собственное достоинство и суверенитет кубинской нации, даже если для этого придется всю ее истребить.

12. Из-за блокады Куба не может экспортировать в Соединенные Штаты никакую продукцию и не может ничего из этой страны импортировать; Куба не может также вести торговлю с филиалами американских компаний в третьих странах; ее не могут посещать туристы из Соединенных Штатов Америки; она не может использовать доллар для финансовых операций с другими странами; не имеет доступа к кредитам многосторонних, региональных и зарегистрированных в Соединенных Штатах Америки финансовых учреждений и не может проводить с ними никакие операции; суда и самолеты Кубы не имеют доступа на территорию Соединенных Штатов.

13. В рамках осуществления блокады правительство Соединенных Штатов Америки постоянно принимает меры, имеющие экстерриториальное действие. Принятие и воплощение в жизнь закона Торричелли (1992 год) и Закона Хелмса-Бэртона (1996 год) представляет собой нарушение любых этических и правовых норм.

14. «Переход» — который на самом деле означает «смену режима» — предполагает политику, которую проводит администрация Буша против кубинской народной революции. «Хозяин» Белого дома распорядился «изыскать дополнительные меры, которые позволят быстро покончить с кубинским режимом»⁴.

15. Жестокая и бесчеловечная кампания, развернутая правительством Соединенных Штатов против экономики Кубы и кубинского общества, затрагивает все сферы и все области жизни страны. В настоящем докладе содержится ана-

⁴ Заявление президента Джорджа У. Буша на встрече с Комиссией по вопросу о помощи свободной Кубе, Канцелярия Секретаря по вопросам печати Белого дома, 6 мая 2004 года.

лиз последствий блокады для населения Кубы в рассматриваемый период начиная со второй половины 2005 по конец первой половины 2006 годов.

16. От последствий блокады страдают не только кубинцы. Имеется огромное число примеров преследования и наказания граждан и компаний Соединенных Штатов Америки и других стран мира. Применяются все более жесткие меры финансового воздействия в случае какого-либо взаимодействия с кубинской экономической системой и кубинскими торговыми компаниями на более диверсифицированных рынках; вводятся запрещения и ограничения на поездки, на перевод денежных средств и на учебные обмены в различных сферах и усиливаются наказания за перевод в страну денег и посещение Кубы в туристических целях.

17. Как уже было неоднократно доказано, блокада представляет собой акт геноцида по смыслу пункта (с) статьи II Женевской конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года и акт экономической войны в соответствии с документами, принятыми на Лондонской морской конференции 1909 года. Такие действия сами по себе образуют основной элемент политики государственного терроризма, которая систематически и бесчеловечно проводится правительством Соединенных Штатов против населения Кубы без какого бы то ни было различия между мужчинами и женщинами, молодыми и старыми, представителями разных рас, вероисповедания и социального положения.

18. Непосредственный экономический ущерб, нанесенный кубинскому населению в результате осуществления блокады, по самым консервативным оценкам, составляет более 86 108 млн. долл. США. Эта сумма не включает непосредственный ущерб, причиненный экономическим и социальным объектам страны в результате саботажа и террористических актов, поощряемых, организуемых и финансируемых Соединенными Штатами, который оценивается в сумме более 54 млрд. долл. США, ни стоимость произведенной продукции, ни ущерб, являющийся результатом введения в отношении Кубы крайне неблагоприятных условий кредитования. За последний год размер непосредственного экономического ущерба, причиненного кубинскому народу в результате осуществления блокады, превысил 4108 млн. долл. США.

Непосредственный ущерб, причиненный блокадой, осуществляемой Соединенными Штатами, в суммарном выражении по состоянию на конец 2005 года

(В млн. долл. США)

Неполученные поступления с налогов на экспорт и услуги	39 427,5
Потери в результате географического перераспределения торговых операций	19 592,0
Последствия для производства и услуг	2 866,2
Технологическая блокада	8 483,2
Последствия для обслуживания населения	1 565,3
Последствия денежно-финансового характера	8 640,2
Последствия «утечки умов»	5 533,8
Суммарный показатель последствий блокады, осуществляемой Соединенными Штатами Америки	86 108,2

19. В 2005 году не менее 38 стран пострадали в результате экстерриториального проведения политики блокады Кубы.

20. Размер штрафа, налагаемого Управлением по контролю за иностранными активами (ОФАК, сокращение на английском языке — OFAC), на граждан Соединенных Штатов Америки за поездку на Кубу и покупку кубинских товаров, увеличился приблизительно на 54 процента.

1. Усиление блокады, осуществляемой Соединенными Штатами Америки

Действия против Кубы

21. 2 июня 2005 года начальник управления по делам Кубы государственного департамента Кевин Уитэкер сообщил, что «Комиссия по оказанию помощи свободной Кубе» добилась существенного прогресса в достижении поставленных целей и планирует сделать еще больше в будущем. В частности, с августа 2004 года почти на 60 процентов уменьшилось число приезжающих на Кубу граждан Соединенных Штатов Америки и общая сумма производимых в эту страну денежных переводов.

22. 27 июля 2005 года помощник государственного секретаря по делам западного полушария Роджер Норвега объявил о выделении средств в сумме 8 900 000 долл. США на 2005 год и 15 млн. долл. США на 2006 год для осуществления рекомендаций, содержащихся в плане аннексии Кубы, принятом в мае 2004 года.

23. 11 августа 2005 года министерство юстиции сообщило, что Комиссия по претензиям в отношении собственности за границей разработала вторую программу по Кубе для корпораций и граждан Соединенных Штатов Америки, которые предъявили к правительству Кубы новые претензии в отношении собственности, национализированной после завершения предыдущей программы — на 1 мая 1967 года⁵.

24. 4 октября 2005 года Бюро по делам Западного полушария государственного департамента опубликовало информационную записку, в которой признавался факт ужесточения политики, запрещающей выдавать визы для выступления на территории Соединенных Штатов кубинским артистам, если это может приносить финансовую выгоду «режиму Кастро». Никогда еще Вашингтон столь вопиющим образом не подавлял культурные обмены между нашими народами.

25. В октябре 2005 года Калеб МакКерри, который для государственного департамента является своего рода «проконсулом смены режима» на Кубе, заявил, что за месяцы, прошедшие после начала осуществления в мае 2004 года нового антикубинского плана усиление экономической блокады нанесло режиму Кастро ущерб в размере 500 млн. долл. США.

26. 27 января 2006 года ОФАК приступило к проверке туристических агентств, работающих по кубинскому направлению, стремясь создать обста-

⁵ Как известно, правительство Соединенных Штатов Америки является правительством единственной страны, которое не признало основанный на переговорах процесс, гарантирующий компенсацию гражданам Соединенных Штатов Америки, затронутым национализацией, проведенной кубинским революционным правительством. Введение блокады помешало должным образом компенсировать убытки, понесенные гражданами этой страны.

новку настоящего террора и еще более ужесточить применение запретов в отношении поездок на Кубу. Представитель ОФАК Молли Миллеруайз заявила, что Управление планирует каждый год проводить примерно по 25 таких проверок, с тем чтобы обеспечить соблюдение турагентствами положений соответствующих нормативных документов, просвещать их в отношении необходимости неукоснительного применения введенных ограничений и более активно проводить в жизнь указания ОФАК в целях успешного осуществления программы санкций против Кубы. В результате проверок несколько турагентств уже лишились своих лицензий.

27. 13 февраля 2006 года вступили в силу новые инструкции ОФАК, предусматривающие штраф для банковских учреждений, которые нарушают действующие в Соединенных Штатах законы, в которых предусмотрены санкции против некоторых стран, включая Кубу. По случаям нарушений должно проводиться расследование в порядке гражданского производства, ОФАК должно давать оценку акта нарушения или инициировать уголовное расследование и рассмотрение дела в суде. Такой порядок призван заставить банки неукоснительно соблюдать все требования блокады.

28. 4 мая 2006 года представитель мафиозной антикубинской группировки в конгрессе Соединенных Штатов Илеана Рос-Лехтинен (член палаты представителей от республиканской партии, Флорида) представила законопроект H.R. 5292, призванный «обеспечить, чтобы на территорию Соединенных Штатов не допускались иностранцы, которые производили инвестиции, способствующие развитию потенциала Кубы в области разработки ее нефтяных ресурсов или в каких-либо иных целях». В вышеупомянутом законопроекте предлагается ввести запрет на банковские кредиты, не выдавать некоторые специально определенные лицензии или разрешения на экспорт и не предоставлять ссуды иностранным компаниям, которые производят инвестиции на Кубе в размере миллион долларов США или больше.

29. 11 мая 2006 года представитель мафиозной антикубинской группировки в сенате Соединенных Штатов Мел Мартинез (член палаты представителей от республиканской партии, Флорида) внес на рассмотрение законопроект S.2795 под таким же названием и текстом, как и законопроект H.R. 5292, который был представлен Рос-Лехтинен в палате представителей за неделю до этого.

Препятствия, угрозы и санкции, касающиеся лиц, учреждений и неправительственных организаций

30. В последнее время ужесточилось преследование и санкции, направленные против граждан и компаний, особенно туристических агентств. Усиливается также давление на религиозные, научные и прочие неправительственные организации Соединенных Штатов Америки, призванное не допустить развития отношений и расширения обменов с родственными организациями Кубы.

31. В течение 2005 года за нарушение различных положений, касающихся блокады Кубы, ОФАК оштрафовало восемь компаний и банковских учреждений на общую сумму 44 225 долл. США. Кроме того, на общую сумму 529,743 долл. США были оштрафованы 487 граждан или жителей Соединенных Штатов, которых обвинили в нарушении блокады и, в частности, положений о поездках на Кубу. За 2004 год было оштрафовано 316 человек на общую сумму 497 780 долл. США.

Меры преследования и санкции в отношении граждан и компаний

32. 12 октября 2005 года ОФАК сообщило, что шесть граждан Соединенных Штатов Америки, которые ездили на Кубу, были оштрафованы на 8875 долларов за нарушение положений о блокаде. Четверо из них были оштрафованы всего лишь за то, что находились какое-то время в этой стране, совершали поездки по ее территории и покупали там продукты питания и напитки. Двое других были наказаны за ввоз в Соединенные Штаты кубинских товаров.

33. В этот же день компания «Арчер Даниэлз Мидлэнд» (АДМ) была оштрафована на 13 750 долл. США за якобы имевшие место нарушения требований по блокаде Кубы, совершенные ею в период с февраля по март 2000 года. По мнению ОФАК, компания «Финора Канада Лтд.», являющаяся филиалом АДМ в Канаде, подписывала договоры с каким-то органом кубинского правительства и производила различные экспортные операции.

34. 3 января 2006 года ОФАК сообщило, что четыре гражданина Соединенных Штатов были оштрафованы на 4200 долл. США за поездку на Кубу в туристических целях.

35. В январе 2006 года ОФАК направило в Административно-налоговую службу Мексики обновленный «черный список», в соответствии с которым просило заблокировать счета компаний и лиц, предположительно связанных с наркобизнесом, финансированием терроризма и с кубинским правительством, указав, что министерство финансов располагает информацией о девяти компаниях и девяти лицах в Мексике, которые связаны с кубинским правительством.

36. В апреле 2006 года в рамках программы внезапных проверок ОФАК туристических агентств, работающих на кубинском направлении, 16 туристических агентств были лишены лицензий за то, что предлагали поездки на Кубу. За первые месяцы 2006 года и вплоть до середины мая число таких компаний возросло до 26, причем 4 из них были обвинены в «серьезных нарушениях» условий, установленных в их лицензиях: «Бейби Энвиос Трэвел», «Фортуна Трэвел Сервисес», «Кубатур Экспресс» и «Ля Естрейя де Куба».

37. В конце мая 2006 года ОФАК временно аннулировало лицензии еще трех активно работавших агентств, которые предлагали поездки и перевод денежных средств на Кубу: «Ла Перла дель Карибе», «Трансэйр Трэвел» и «Уно Ремитанс Инк.», причем последнее из них специализировалось на переводах денежных средств членами семьи.

Преследование религиозных, академических и неправительственных организаций Соединенных Штатов

38. В июле 2005 года сотрудники Таможенно-пограничного департамента Соединенных Штатов конфисковали 43 ящика компьютерного оборудования, которое было пожертвовано для кубинских детей по линии гуманитарной помощи, осуществляемой организацией «Священнослужители в борьбе за мир», из-за чего по назначению этот груз доставлен не был. Это оборудование было наконец освобождено из-под ареста почти через год благодаря настойчивой борьбе двух гуманитарных организаций, деятельность которых была затронута этим актом.

39. 22 ноября 2005 года министерство финансов отказало в возобновлении разрешения на поездки на Кубу Национальному совету церквей Соединенных Штатов.

40. В декабре 2005 года Департамент торговли Соединенных Штатов Америки отказал американской неправительственной организации «США/КубаИнфомед» в просьбе разрешить отправить на Кубу в виде пожертвования 126 компьютеров, которые использовались бы в учебной и исследовательской работе, и организовать проведение дистанционными электронными средствами учебных курсов в пяти больницах системы государственного здравоохранения Кубы.

41. В 2005 году намного чаще отказывалось в предоставлении разрешений американским университетам на проведение деятельности по совершенствованию обучения на Кубе. Особо следует упомянуть пример Гарвардского университета, когда ему дважды было запрещено направлять на Кубу аспирантов для проведения научных исследований.

Оппозиция блокаде в Соединенных Штатах

42. Несмотря на колоссальное давление и активно принимаемые меры, увеличение объема средств, выделяемых федеральным правительством в поддержку агрессивных устремлений антикубинского лобби, создаваемого террористической мафией Майами при содействии проповедников империалистической политики в целях аннексии Кубы в высших эшелонах власти Соединенных Штатов Америки, по-прежнему звучат настойчивые требования об изменении политики Соединенных Штатов в отношении Кубы. Среди активистов, ратующих за такое изменение, фигурируют видные политические деятели, представители коммерческих кругов, властей штатов, религиозные лидеры и неправительственные организации, открыто выступающие против блокады.

43. 21 июля 2005 года Комитет по ассигнованиям Палаты представителей конгресса Соединенных Штатов одобрил поправку к «Закону об ассигнованиях министерствам транспорта, финансов и жилья на 2006 год», запрещающую использование средств, выделенных для осуществления решения ОФАК, принятого 22 февраля 2005 года, которое практически представляет собой новое и более ограничительное толкование концепции обязательной предварительной оплаты Кубой закупленных в Соединенных Штатах Америки продуктов питания. Это предложение, которое также получило одобрение сената, не было принято в качестве закона, поскольку президент Буш пригрозил наложить на него вето.

44. 8 июля 2005 года в доказательство растущей заинтересованности многочисленных кругов Соединенных Штатов в нормализации коммерческих отношений между двумя странами торговая Кубинско-американская торговая ассоциация направила подписанное 62 национальными ассоциациями, организациями и сельскохозяйственными компаниями, расположенными в 20 штатах, письмо в адрес более чем 20 сенаторов, включая членов Комитета по ассигнованиям, в котором содержался призыв к принятию мер, призванных сделать более гибким процесс закупки на Кубе сельскохозяйственной продукции.

45. С 1 по 5 ноября 2005 года на Кубе находились 360 предпринимателей, представляющих 169 компаний из 30 штатов Соединенных Штатов Америки, которые принимали участие в Международной гаванской ярмарке.

46. 3 марта 2006 года 105 членов конгресса направили письмо министру финансов с критикой принимаемых министерством мер, направленных на то, чтобы «лишить различные религиозные организации возможности совершать поездки на Кубу». Несколько дней спустя видные религиозные лидеры Соединенных Штатов Америки направили государственному секретарю и министру финансов послания, в которых выражали «свое глубокое возмущение новой политикой ОФАК — отказывать в возобновлении разрешений на поездки на Кубу национальным церквям и экуменическим организациям».

47. 6 апреля 2006 года легислатура штата Алабама приняла совместную резолюцию под символом HJR, озаглавленную «Призыв к конгрессу отменить ограничения на торговлю с Кубой, на поездки на Кубу и на осуществление с Кубой финансовых операций».

48. 13 апреля 2006 года в Орlando, Флорида, состоялся семинар по теме «Ведение предпринимательской деятельности на Кубе», в котором приняли участие 54 представителя компаний Соединенных Штатов Америки, заинтересованных в установлении или развитии с Кубой торговых отношений. Это мероприятие было организовано кубинско-американской торговой ассоциацией.

49. В ходе 29-й Ежегодной легислативной конференции Национальной группы чернокожих членов законодательных органов штатов была принята резолюция, «требующая от президента Буша отмены блокады Кубы и призывающая к восстановлению дипломатических отношений» с этой страной.

50. Несмотря на ужесточение ограничений на поездки на Кубу, правительство Соединенных Штатов не смогло отбить у многих политических деятелей, бизнесменов, религиозных активистов и у других людей желание совершить поездку в нашу страну и осуществлять открытый и непредвзятый обмен, основанный на взаимном уважении. За период, охватываемый настоящим докладом, на Кубе побывали два губернатора, один вице-губернатор, один сенатор, один член палаты представителей, два члена конгресса, различные видные деятели штатов и более 360 предпринимателей из более чем 30 штатов.

2. Экстерриториальный характер политики блокады

51. В течение отчетного периода вследствие экстерриториального характера применения законов о блокаде Кубы по-прежнему наносился ущерб отдельным штатам, гражданам и коммерческим предприятиям третьих стран. В соответствии с проводимой политикой блокады запрещается:

- филиалам компаний Соединенных Штатов, проводящим деятельность в третьих странах, производить какие-либо операции с кубинскими компаниями;
- компаниям третьих стран экспортировать в Соединенные Штаты продукцию кубинского производства или продукцию, содержащую какие-либо кубинские компоненты;
- компаниям третьих стран продавать на Кубе свою продукцию или предоставлять там свои услуги, если это связано с технологией, содержащей бо-

лее 10 процентов компонентов американского происхождения, даже если вышеупомянутые компоненты принадлежат гражданам этих стран;

- заход в порты Соединенных Штатов судам, перевозящим продукцию либо с Кубы либо на Кубу, вне зависимости от того, в какой стране зарегистрировано судно;
- банкам третьих стран открывать счета в долларах Соединенных Штатов Америки кубинским юридическим или физическим лицам или производить какие-либо финансовые операции в вышеупомянутой валюте с участием кубинских юридических или физических лиц;
- коммерческим компаниям третьих стран осуществлять с Кубой финансовые или какие-либо деловые операции, связанные с собственностью, на которую претендуют граждане Соединенных Штатов Америки, или лица, которые были рождены на Кубе, но должны получить гражданство Соединенных Штатов.

Применение санкций и мер карательного характера в отношении кубинских финансовых активов

52. После принятия ОФАК в начале 2006 года новых инструкций, регулирующих деятельность в банковской области, в рамках всей нормативной банковской системы Соединенных Штатов был установлен стандартный порядок применения санкций в отношении третьих лиц, нарушающих положения инструкций.

53. В течение охватываемого настоящим докладом периода резко возросло давление на иностранные банки, с тем чтобы те прекращали корреспондентские отношения с кубинскими банками, в частности:

- в октябре 2005 года «Уньон де Банк Суисс» прекратил предоставление услуг по открытию текущих счетов в долларах США и в швейцарских франках кубинской банковской системе и начал практику остановки любых финансовых операций с банками этой страны из-за опасения подвергнуться новым санкциям со стороны Соединенных Штатов Америки;
- лондонский банк «HSBC» в сентябре 2005 года в одностороннем порядке принял решение закрыть счет в долларах США банка «Банко метрополитано». Канадское отделение этого банка в соответствии с антикубинскими инструкциями ОФАК сократило размер средств, переводимых через «Банко интернациональ де комерсио С.А.», до 1 млн. канадских долларов и до 819 900 евро. Вышеупомянутый банк в феврале 2006 года в силу этих же причин не произвел на Кубу перевод в размере 15 500 канадских долларов;
- 7 ноября 2005 года французский «Натексис банк популар» сообщил «Банко интернациональ де комерсио С.А.», что не может предоставить неподтвержденный кредит на импорт в сумме 903 900 долл. США, подлежащий выплате в евро, что этот кредит аннулирован и препровожден другому банку;
- «Репаблик банк», штаб-квартира которого находится в Тринидад и Тобаго, по телефону сообщил Международному коммерческому банку БИКС.А., что не может продолжать производить от имени Кубы оплату за сельско-

хозяйственную продукцию Соединенных Штатов, что создает трудности для компании «Алимпорт» в связи с производством платежей экспортерам Соединенных Штатов, которые были санкционированы должным образом;

- в феврале 2006 года аргентинская компания «Фурбия интернациональ С.А.» (экспорт-импорт) была вынуждена закрыть свои банковские счета в уругвайском «Дискаунт банк де Уругвай», а также счета в банках Соединенных Штатов, через которые компания на протяжении более чем 35 лет осуществляла свою деятельность; это было сделано по распоряжению, полученному банком из штаб-квартиры, расположенной в Соединенных Штатах. Следует отметить, что по причине долгосрочных торговых связей с Кубой имя президента компании было включено в список национальных компаний, специально совершающих сделки с Кубой;
- в марте 2006 года ямайское отделение банка «Банко де Нуэво Эскосиа де Канада» сообщило посольству Кубы на Ямайке, что более не может иметь у себя счет посольства и производить перевод средств в долларах Соединенных Штатов, что является явным нарушением законов как Ямайки, так и Канады. На Ямайке также действует Закон об экстерриториальных мерах, принимаемых в других странах, призванный защитить канадские компании от действия экстерриториальных положений «закона Хелмса-Бэртона»;
- одним из банков Соединенных Штатов был остановлен банковский перевод в размере 2154 евро, произведенный банком «Недбанк» (намибийско-южноафриканский банк) кубинской компании «Песпорт» министерства рыбной промышленности, предназначенный для совместных мероприятий, проводимых при участии намибийской компании «Драгнам»;
- исследовательский коллектив «Группа изучения среды обитания птиц биологического факультета Гаванского университета» не смог получить средства в размере 30 000 фунтов стерлингов, которые предоставила ей для осуществления одного из проектов неправительственная организация Соединенного Королевства «Фонд Уитли по охране окружающей среды». Первый банковский перевод в сумме 15 000 фунтов стерлингов был произведен через лондонский банк «HSBC Bank PLC», но до получателя средства, которые перечислялись через Нью-Йорк, не дошли. Банк сообщил НПО-донору, что средства арестованы министерством финансов Соединенных Штатов.

54. Неприглядная антикубинская кампания сказывается также на взносах в многосторонние организации. В 2006 году Куба не смогла внести свой взнос в две международные организации, расположенные в Женеве — Международный союз электросвязи и Всемирную метеорологическую организацию, — из-за отказа швейцарского банка UBS, в котором расположены счета обеих этих международных организаций, принимать переводы с Кубы.

55. В докладе, представленном ОФАК конгрессу Соединенных Штатов Америки, говорится, что в 2005 году общая сумма средств кубинцев, замороженных в банках Соединенных Штатов Америки в результате блокады, составляла 268 300 000 долл. США.

Экстерриториальные последствия блокады в других секторах

56. В феврале 2006 года делегация кубинских предпринимателей, принимавшая участие в проходившей в Мехико, Ф.О., кубинско-американской Конференции по вопросам энергетики, по распоряжению министерства финансов была выселена из отеля «Мария Исабель — Шератон», в котором она проживала. Этот отель является собственностью американской компании «Старвуд Хотелс энд Резортс Уорлдвайд». Руководство отеля в порядке компенсации за неустойку конфисковало внесенный кубинской миссией задаток и перечислило эти деньги в Соединенные Штаты — ОФАК.

57. Более дорогостоящими и длительными, чем первоначально предполагалось, оказались необходимые ремонтные работы на предприятии компании «Моа Никель С.А.», поскольку бразильский подрядчик компания «Орион», будучи филиалом американской компании, была вынуждена отказаться от контракта на капитальный ремонт установки «Турбогенератор № 1». Эта бразильская компания подверглась угрозам, включая возможность увольнения сотрудников, которые участвовали в проводившемся в Бразилии обсуждении договора с Кубой.

58. Отказ канадской компании «Сайтек» продать экстрагирующий реагент (Суапех 272), который было решено использовать в новой технологии модернизации предприятия по очистке никеля «Корефко»⁶ в Канаде, вызвал задержку на семь месяцев в осуществлении проекта по переоснащению предприятия и стал причиной увеличения стоимости фунта конечного продукта — никель-кобальта — приблизительно на 2,20 долл. США.

59. В июле 2005 года компания «Дрессер-Рэнд Груп Инк.» отдала своему бразильскому филиалу распоряжение прекратить деловое сотрудничество со смешанной кубинско-канадской компанией «Моа никель С.А.» в горнодобывающем секторе. Эта компания, базирующаяся в Нью-Йорке и производящая турбины и компрессоры для энергетического сектора, в апреле 2006 года открыто заявила, что может быть подвергнута санкциям правительства Соединенных Штатов за то, что ее филиал поддерживает деловые отношения с вышеупомянутой кубинской компанией.

60. В октябре-ноябре 2005 года испанские гостиничные сети, особенно базирующиеся на Мальорке, которые либо имеют отели на Кубе, либо производили в них инвестиции, стали получать от государственного департамента Соединенных Штатов уведомления, в которых им сообщалось, что, поскольку те занимают и используют в коммерческих целях собственность, конфискованную на острове Куба, владельцам, сотрудникам и агентам этих гостиничных сетей и членам их семей запрещается въезд в Соединенные Штаты Америки. Соответствующее послание подписал координатор Отдела по делам Кубы Стивен Г. Макфарланд.

61. У компании «Алькоа» в Испании не удалось закупить 2000 т алюминиевого профиля для изготовления дверей и окон, необходимых для ремонта в поликлиниках, госпиталях и школах, поскольку в конечном итоге эта компания сообщила, что не может произвести поставку требуемого материала, так как штаб-квартира компании расположена в Соединенных Штатах Америки.

⁶ Очистительный завод «Корефко», расположенный в Форт-Саскачеване, Альберта, Канада, является частью смешанной кубинско-канадской компании «Моа никель С.А.».

62. Кубинский мальчик Райсель Соса Рохас, победитель Всемирного конкурса на лучший детский рисунок по теме «Охрана окружающей среды», который проводила Программа по окружающей среде Организации Объединенных Наций, не смог получить свой приз из-за отказа японской компании «Никон» послать ему цифровой фотоаппарат, как другим региональным победителям, поскольку это, по их словам, запрещено в соответствии с проводимой Соединенными Штатами блокадой. Ему не удалось также получить полагающийся ему денежный приз в размере 1000 долл. США, поскольку организаторы конкурса заявили, что им необходимо тщательно изучить форму перевода денег, поскольку для некоторых банков это может вызвать серьезные затруднения.

63. Экстерриториальный характер действия блокады просматривается также и в систематических мерах, призванных воспрепятствовать доступу нашей страны к передовым научно-техническим достижениям и лишить наших инженеров и специалистов возможности осваивать их.

64. Кубинский специалист, работавший в одной иностранной компании, которая проводила деятельность на Кубе, и который был направлен в Канаду для изучения систем автоматического контроля PLC 5, применяемых его компанией, был отчислен с курсов на следующий день после того, как стало известно, что он кубинец. В соответствии с данным ему объяснением его обучение на курсах представляло собой нарушение «Инструкций администрации Соединенных Штатов в отношении экспорта».

65. Без какого бы то ни было результата были прерваны переговоры о поставке на Кубу по инициативе Международной организации гражданской авиации канадской компанией «Адасел» системы «Имитатор воздушных перевозок», поскольку генеральный директор и финансовый директор вышеупомянутой компании, зарегистрированной в Соединенных Штатах Америки, сообщили, что такая поставка стала бы нарушением законов их страны. Из-за непоставки «Имитатора» на Кубу Кубинская компания по деятельности аэропортов и воздушным перевозкам (ЭКАСА) вынуждена тратить приблизительно 250 000 долл. США в год на повышение квалификации диспетчеров воздушных перевозок за границей.

66. Голландская компания, которая осуществляла посреднические платежные операции в связи со сделками, производимыми электронными средствами, под названием «eПеймент-Куба», в июне 2005 года сообщила, что прекращает свою деятельность, поскольку законы блокады запрещают ей предоставлять Кубе такое обслуживание. Это вызвало остановку деятельности на три месяца и нанесло ущерб операциям по продаже на общую сумму порядка 10 000 долл. США.

Последствия для внешней торговли

67. За отчетный период были активизированы старые механизмы, созданные для преследования кубинских финансовых средств и пресечения осуществляемых кубинцами коммерческих операций, но уже и на более удаленных рынках. В течение 2005 года ущерб для кубинской внешней торговли превысил сумму в размере 945 320 000 долл. США, что почти на 15 процентов выше показателя предыдущего года и в абсолютном выражении на 122 720 000 долл. США больше суммы, зарегистрированной в 2004 году.

68. Большая часть причиненного в 2005 году ущерба объяснялась невозможностью доступа на рынок Соединенных Штатов; это касается как экспорта на Кубу, так и импорта с Кубы, и составляет по этому разделу отрицательную сумму 536 790 000 долл. США; в то же время финансовые убытки образуются также и из-за того, что Куба считается страной повышенного риска из-за введенной против нее блокады Соединенными Штатами, что также весьма негативно сказывается на кубинской внешней торговле. Убытки по этой линии в 2005 году составили более 320 765 000 долл. США, что наглядно отражает трудновыполнимые условия, введенные в отношении перевода финансовых средств на Кубу.

69. В течение 2005 года в результате ограничений на закупки в Соединенных Штатах сельскохозяйственной продукции — включая продукты питания, — был причинен экономический ущерб в размере 66 300 000 долл. США. Сохранялись ограничения и сложные механизмы, используемые правительством Соединенных Штатов в контексте продажи этой продукции Кубе, что еще более повышает расходы в связи, например, с: необходимостью валютного обмена, проведением финансовых операций через банки-посредники; задержками с разгрузкой судов по причине задержек с платежами, производимых кубинскими торговыми организациями, и увеличением стоимости фрахта приблизительно на 20 процентов из-за невозможности использования кубинских судов для перевозки этой продукции и запрета судам Соединенных Штатов и других стран, участвующих в этих операциях, доставлять грузы на Кубу. К вышесказанному следует также добавить трудности, связанные с получением лицензий на экспорт, и более жесткое применение ограничений в отношении выдачи и продления действия разрешений на поездки представителей компаний.

70. Действие блокады еще более усиливается в результате интенсивного и проходящего быстрыми темпами процесса приобретения компаний, слияния, мегаслияния и создания стратегических союзов в мировом масштабе в контексте неолиберальной глобализации — процесса, в котором Соединенные Штаты Америки играют роль лидера. Такое положение ограничивает и уже сократило внешнее экономическое пространство Кубы. За период, охватываемый докладом, Куба пострадала в результате по крайней мере 16 приобретений компаний третьих стран компаниями Соединенных Штатов Америки, лишившись в результате этого рынков восьми стран, на которые у нас больше нет доступа.

Раздел 211 Всеобъемлющего закона 1999 года о сводных дополнительных и чрезвычайных ассигнованиях Соединенных Штатов Америки и новых агрессивных действиях, связанных с торговыми марками

71. Вот уже на протяжении восьми лет Куба выступает во Всемирной торговой организации с осуждением применения правительством Соединенных Штатов раздела 211 Всеобъемлющего закона 1999 года о сводных дополнительных и чрезвычайных ассигнованиях Соединенных Штатов Америки и новых агрессивных действиях, связанных с мировыми марками, которые препятствуют кубинским правообладателям и их преемникам, в том числе иностранным компаниям, имеющим интересы на Кубе, получить признание их прав на территории Соединенных Штатов на торговые марки и наименования, зарегистрированные на Кубе и находящиеся под защитой в этой стране, а также пользоваться этими правами.

72. Раздел 211 призван обеспечить расширение действия предложений, разработанных в духе «закона Хелмса-Бэртона», в число сторонников которого входит компания «Бакарди», с тем чтобы оно охватывало и права интеллектуальной собственности.

73. Применение раздела 211 имеет крайне негативные последствия не только в рамках двусторонних отношений между Кубой и Соединенными Штатами, но и в многосторонней сфере. В двусторонней сфере преследуется цель воспрепятствовать увеличению притока в страну иностранных инвестиций, связанных с международной торговлей кубинскими товарами, товарные марки и наименования которых пользуются международным престижем. До принятия раздела 211, невзирая на блокаду, на взаимной основе признавались права интеллектуальной собственности физических и юридических лиц в обеих странах.

74. Применение вышеупомянутого раздела судом Нью-Йорка воспрепятствовало вынесению решения в пользу компании, представляющей кубинские и французские интересы («Гавана клуб холдинг»), в судебном разбирательстве, начатом в 1996 году — еще до принятия раздела 211 — и призванном урегулировать вопрос об исключительном использовании в Соединенных Штатах компанией «Бакарди» прав на торговую марку «Гавана клуб», в связи с незаконной продажей в этой стране рома под таким названием, производимого за пределами Кубы.

75. В соответствии со своими международными обязательствами Куба соблюдает и продолжает защищать права сотен компаний Соединенных Штатов Америки. На территории страны, по последним сведениям, официально зарегистрировано более 5000 товарных марок, наименований и патентов, закрепленных за этими компаниями.

76. В январе 2002 года Апелляционная палата Всемирной торговой организации по настоянию Европейского союза постановила, что раздел 211 является нарушением обязательств, касающихся национального статуса и статуса наиболее благоприятствуемой страны по соглашению по вопросам интеллектуальной собственности, связанным с торговлей, и настоятельно призвала Соединенные Штаты в разумные сроки привести указанный закон в соответствие с этими обязательствами.

77. Неоднократный перенос правительством Соединенных Штатов сроков выполнения решения компетентного органа Всемирной торговой организации, неоспоримо свидетельствует об отсутствии у него политической воли вносить вклад в дело обеспечения эффективности процедур урегулирования споров в этой организации и о его моральной двуличности в вопросах соблюдения прав интеллектуальной собственности.

78. Законопроект S.691, внесенный на рассмотрение 4 апреля 2005 года сенатором Питом Доминичи (республиканец от Нью-Мексика), к которому присоединились такие антикубински настроенные сенаторы, как Мел Мартинес (республиканец от Флориды), предусматривает внесение косметических поправок в статью 211, для того чтобы создать ложное представление о том, что внесены необходимые поправки для выполнения рекомендаций Апелляционной палаты ВТО, и, таким образом, сохранить ее. У этого законопроекта есть двойник в палате представителей (законопроект HR-1689), представленный 19 апреля

2005 года членом палаты Томом Финеем (республиканец от Флориды), соавторами которого стали члены конгресса, выступающие против снятия блокады в отношении Кубы, такие, как Рос-Лехтинен и Дэн Бэртон.

79. В январе 2004 года Управление по патентам и торговым маркам Соединенных Штатов Америки (УСПТО) отклонило заявление компании «Бакарди» с просьбой отменить регистрацию торговой марки «Гавана клуб», которая в 1976 году была признана за кубинской компанией «Кубаэкспорт» и подтверждена частичным решением нью-йоркского суда 1998 года. Компания «Бакарди» подала ряд апелляций в суд, что является недвусмысленным свидетельством того, насколько упорно она стремится узурпировать эту торговую марку и сохранить раздел 211.

80. 19 июня 2006 года произошла «кража» еще одной престижной кубинской торговой марки, когда Верховный суд Соединенных Штатов утвердил решение Апелляционного суда второго округа Нью-Йорка в отношении престижной торговой марки кубинских сигар «Коиба». При этом за основание для принятого в отношении Кубы решения принимались незаконные и односторонние нормы, определяющие враждебную политику блокады, а не международные обязательства Соединенных Штатов.

81. Верховный суд получил рекомендацию правительства Соединенных Штатов не пересматривать это дело, поскольку якобы кубинская компания, владеющая торговой маркой «Коиба», имела возможность направить администрации Соединенных Штатов ходатайство о выдаче разрешения для регистрации вышеупомянутой торговой марки на ее имя.

82. Со всей присущей им циничностью власти Соединенных Штатов «забыли» упомянуть в своем заключении, направленном в Верховный суд, о том, что кубинская компания за таким разрешением уже обращалась и никакого ответа так и не получила.

83. Сохранение раздела 211 Соединенными Штатами, а также принятие других мер с целью узурпировать использование на территории Соединенных Штатов пользующихся широким международным признанием кубинских торговых марок, которые находятся под защитой международных конвенций и договоров, могло бы привести к созданию климата неуверенности и неопределенности в отношении этих прав, что будет иметь конкретные последствия не только для Кубы, но и для экономических и торговых интересов юридических лиц в самих Соединенных Штатах.

3. Последствия блокады для различных экономических и социальных секторов

Последствия для наиболее важных в социальном отношении и прочих секторов

84. В результате блокады экономике и условиям жизни населения Кубы наносится ощутимый вред. Хотя последствия этой экономической войны ощущают на себе все сектора, отрасли и направления экономической деятельности, особенно болезненным причиняемый этой политикой ущерб является в сферах питания, здравоохранения, образования, спорта и транспорта.

Питание

85. В течение периода с апреля 2005 года по март 2006 года причиненный в результате блокады ущерб в сфере питания составил более 62 900 000 долл. США, в основном в силу негативного воздействия на производство продуктов питания для населения. Эта сумма могла бы позволить произвести обновление материально-технической базы и частичную модернизацию молочной отрасли Кубы.

86. Отсутствие доступа на рынок Соединенных Штатов, на котором представлены ведущие компании в области птицеводства, создало препятствия для внедрения в этой отрасли наиболее эффективных технологий в силу невозможности приобретения надлежащего оборудования, инкубационных установок и других необходимых средств для использования в национальной программе производства птицы. Имея возможность развивать этот технологический потенциал, Куба могла бы увеличить производство яиц на 133 млн. штук.

87. Блокада подвергает нашу страну опасности финансовых потерь, вызванных замораживанием колоссальных ресурсов. В 2005 году в результате блокады Кубе пришлось специально выделить более 12 млн. долл. США для закупки резервных запасов продуктов питания, что потребовало увеличения на 70 процентов мощностей холодильного оборудования для хранения продуктов питания по сравнению с нормальным показателем потребностей в том случае, если бы такая враждебная политика не проводилась.

88. Кроме того, из-за отсутствия доступа на рынок Соединенных Штатов кубинские компании в секторе рыболовства не имели возможности приобрести анализаторные комплекты НАССР⁷, поставляемые американской компанией “Neogen”. Этот аналитический метод позволяет осуществлять мониторинг систем контроля за безопасностью продуктов питания. По этой причине пришлось использовать другие, более дорогостоящие механизмы контроля для наших систем контроля качества.

Здравоохранение

89. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, ущерб, причиненный блокадой сектору здравоохранения, составил 48,6 млн. долл. США, не учитывая трудностей и страданий, которые испытывает из-за этой политики население нашей страны. Куба могла бы направить эти средства на программы ремонта поликлиник и больниц или на закупку расходных материалов медицинского назначения, которых хватило бы на целый год использования медицинскими учреждениями страны.

90. Блокада сказалась на лечении на Кубе пациентов, нуждающихся в диализе. Являющиеся лидерами в этой области компании, как, например, американская компания “Baxter”, отказываются удовлетворять просьбы Кубы об оказании ей помощи в освоении метода амбулаторного непрерывного перитонеального диализа (АНПД). Куба предложила этой компании начать применение методики АНПД с детей, которые страдают острой хронической почечной недостаточностью, проживающих в отдаленных сельских районах, с использованием инфраструктуры Сети первичного медико-санитарного обслуживания Нацио-

⁷ НАССР: Система анализа риска и практических контрольных показателей.

нальной системы здравоохранения, которая в настоящее время насчитывает 2032 пациента, нуждающихся в таком лечении, и среди них 30 детей. В силу этого отказа получаемое кубинскими детьми лечение по-прежнему основано на традиционном методе прерывистого перитонального диализа, при котором ребенка необходимо приводить в больницу на процедуры через день.

91. Американская неправительственная организация «Атлантик филантропик» не смогла передать в дар Институту неврологии оборудование для лаборатории молекулярной биологии из-за запрета, наложенного министерством финансов Соединенных Штатов. В результате кубинское лечебное учреждение было лишено возможности использовать передовую технологию, которая позволила бы увеличить выживания среди пациентов, которым была пересажена почка.

92. Из-за отсутствия возможности приобретать запасные части на американском рынке Институт онкологии и радиобиологии не смог произвести ремонт цветных принтеров с высокой разрешающей способностью американской компании «Lex Mark», которые используются в отделениях радиотерапии.

93. Закупка на рынках удаленных стран ядохимикатов, фумигационного оборудования и средств медицинской энтомологии, вызванная отсутствием доступа к рынку Соединенных Штатов, повысила расходы, потребовала дополнительных перевозок и увеличила сроки доставки продукции. В конечном итоге стоимость приобретения вышеупомянутого оборудования и ядохимикатов оказалась на 25 процентов выше, чем если бы они закупались в Соединенных Штатах.

94. Институт тропической медицины им. Педро Кури не смог закупить оборудование для технологии электрофореза в пульсирующем электрическом поле, поскольку фирма-поставщик («Bio-RAD») является американской. Этот институт входит в латиноамериканскую сеть «Пульснет», которая осуществляет эпидемиологический молекулярный контроль за бактериями-возбудителями сальмонеллы, кишечной палочки, шигеллы и вибриохолеры, которые вызывают острые инфекционные желудочно-кишечные заболевания, в первую очередь среди детей. Являясь одним из членов вышеупомянутой сети, компания «Bio-RAD», тем не менее, отказалась выполнять свои обязательства.

95. Кубе приходилось приобретать на рынках других стран предметы медицинского назначения по ценам, превышающим цены на аналогичную продукцию в Соединенных Штатах Америки, как, например, в следующих случаях:

- для пополнения существующего резервного фонда в Институте тропической медицины им. Педро Кури и в связи с осуществлением проекта Программы развития Организации Объединенных Наций под названием «Глобальный фонд борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией» американской компании «Laboratorio Gilead» был направлен запрос о закупке антиретровирусного препарата «Тенофовир». Это лекарство предназначалось для лечения больных ВИЧ/СПИДом на территории страны. Несмотря на неотложный характер просьбы, вышеупомянутая лаборатория ответила, что не может произвести такую поставку без специального разрешения на экспорт правительства Соединенных Штатов. Куба приняла решение закупить этот лекарственный препарат у компании «Alfarma S.A.» по цене на 299 988 долл. США выше;

- в рамках национального проекта по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, осуществляемого Кубой совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), транснациональной американской компании “Pfizer” был направлен запрос на закупку противозачаточного средства «Депровера». Компания ответила, что из-за блокады не может поставить на Кубу этот товар без специального разрешения, на получение которого может уйти несколько месяцев.

Образование

96. На Кубе осуществляется ряд широкомасштабных новаторских программ совершенствования в секторе образования. Однако в связи с достижением этой цели стране приходится преодолевать негативные последствия блокады. По оценкам, в 2005 году из-за проведения этой преступной политики стране был причинен ущерб в сумме более 9,8 млн. долл. США только лишь по линии учебного и технического оснащения школ различных уровней — средства для которого пришлось закупать не в Соединенных Штатах, а, по более высоким ценам, на рынках других стран. Если бы не блокада, Куба смогла бы на те же средства приобрести по крайней мере на 25 процентов больше учебных средств, необходимых для школ страны.

97. Из-за блокады возникают сложности с обслуживанием и ремонтом школ. В течение охватываемого настоящим докладом периода Куба переплатила 2,3 млн. долл. США за необходимые для школ строительные материалы, которые пришлось закупать не в Соединенных Штатах, а в более удаленных странах. Эти средства позволили бы завершить строительство пяти специальных школ, которое было заморожено, и отремонтировать примерно 40 детских садов.

98. Хотя кубинское правительство значительно увеличило объем ассигнований на цели укрепления и повышения качества образовательного и культурного развития населения, из-за блокады, и в частности из-за положений, запрещающих доступ на рынок Соединенных Штатов Америки, в стране ощущается нехватка дополнительного библиографического материала, учебных пособий и финансовых средств на общую сумму порядка 4,4 млн. долл. США.

99. Страна по-прежнему сталкивается с трудностями при закупке аппаратов Брейля для слепых детей или детей с ослабленным зрением непосредственно от поставщиков и производителей в Соединенных Штатах в силу запретов, о которых уже говорилось выше. Если бы не блокада, Куба могла бы приобретать эти аппараты в Соединенных Штатах по цене 700 долл. США. В настоящее время приходится закупать их в третьих странах по 1000 долл. США. Эти аппараты и специальная бумага «Брейлон» требуются специальным школам для слепых и плохо видящих детей и необходимы для библиотек, предназначенных для лиц с потерей зрения.

Спорт

100. В течение отчетного периода из-за блокады продолжал возрастать размер дополнительных расходов, связанных с приобретением спортивных товаров и сырья для сектора производства спортивных товаров на Кубе. Лишь из-за того,

что спортивные товары приобретались на рынках удаленных стран, их общая стоимость возросла на 72 тыс. долл. США.

101. Куба по-прежнему не имела возможности приобретать оборудование и снаряжение для спортивной стрельбы, как, например, винтовки «Беретта» для кубинской команды по стрельбе по тарелочкам, поскольку являющаяся их производителем итальянская компания поддерживает тесные торговые отношения с Соединенными Штатами. Для команды по спортивной стрельбе не удалось приобрести пистолеты «Вальтер» 32 калибра и качественные пули «Элей».

102. На приобретение секундомеров для преподавателей физкультуры пришлось потратить 583 800 долл. США. Если бы секундомеры закупались в Соединенных Штатах, они обошлись бы в 404 600 долл. США, и можно было бы купить на 616 903 секундомера больше.

103. На приобретение мячей для школ было израсходовано 8 966 500 долл. США. Если бы их закупка производилась в Соединенных Штатах, на эти деньги можно было бы приобрести на 2 270 000 мячей больше. В Соединенных Штатах каждый мяч стоит 0,90 доллара США, в то время как Кубе пришлось их покупать по цене приблизительно 4,85 доллара.

104. В области спортивной медицины Куба сталкивалась с трудностями в связи с приобретением базовых и дополнительных материалов, комплектов реактивов, медикаментов, питательных добавок и прочей продукции, производимой в Соединенных Штатах, которая во многих случаях является самой высококачественной или даже уникальной на рынке. В стране пришлось закрыть несколько дорогостоящих спортивных лабораторий из-за невозможности приобретения запасных частей или получения последней технической информации, как, например:

- Куба не смогла приобрести запасные части, необходимые для ремонта высокоточного хроматографа на жидких кристаллах и масс-спектрометра, которые производит американская компания “Agilent Technologies”. Два эти прибора общей стоимостью 217 000 долл. США в настоящее время не используются;
- Куба не смогла приобрести запасные части для ремонта масс-спектрометра для определения содержания изотопа у компании “Termo Finnigan” (Германия), которая является филиалом расположенной в Остине, Техас, компании “Termo Quest”. По этой причине пришлось направлять биологические образцы в лаборатории других стран мира, в то время как в стране простаивает оборудование стоимостью 240 000 долл. США.

Транспорт

105. Последствия блокады продолжают серьезно сказываться на транспортном секторе, что в свою очередь сдерживает экономическое развитие и снижает уровень жизни населения нашей страны. За отчетный период размер ущерба в финансовом выражении составил 174 млн. долл. США. Наглядным подтверждением причиняемого этой противозаконной политикой ущерба являются следующие примеры:

- компания “Selecmar” не смогла осуществить свои планы в отношении заключения договоров с несколькими компаниями-перевозчиками, когда

тем стало известно о том, что компания является кубинской. Большинство этих компаний-перевозчиков поддерживают либо непосредственные, либо косвенные отношения с Соединенными Штатами Америки;

- компания “Navegación Caribe” понесла убытки на сумму порядка 106 300 долл. США при закупке запасных частей и других компонентов для своих судов. Поскольку ее суда на 53 процента оснащены американской технологией, дополнительные расходы компании обусловлены не только увеличением количества судов, но также необходимостью закупки требуемой продукции через посредников;
- кубинская торгово-промышленная группа “Tradex”, осуществляющая импорт моторного оборудования, запасных частей, аксессуаров и прочих требуемых транспорту материальных средств, была вынуждена заплатить на 33 367 400 долл. США больше за перевозку и фрахт, за посреднические услуги, по причине повышения цен и удорожания кредитования, предоставляемого Кубе как стране «риска», а также из-за невозможности использования доллара США;
- в силу невозможности приобретения запасных частей для обслуживания и ремонта локомотивного парка или из-за задержек с поставками сумма ущерба сектору грузовых и пассажирских железнодорожных перевозок за отчетный период составила 16 800 000 долл. США.

Последствия блокады для других секторов национальной экономики

106. В секторе культуры произошло значительное сокращение обмена научными и литературными публикациями и материалами между Кубой и Соединенными Штатами, и уменьшились масштабы распространения и продажи на рынке Соединенных Штатов другой продукции кубинской культуры.

107. Расположенные в других странах компании не могли производить Латиноамериканскому литературному агентству, имеющему штаб-квартиру в Гаване, оплату по линии авторских прав в силу невозможности выписки чеков или проведения банковских переводов в долларах США через банки, расположенные на территории Соединенных Штатов Америки или имеющие в этой стране головные учреждения.

108. Серьезный ущерб был нанесен реализации кубинской литературы в силу невозможности участия в торговых ярмарках, проводимых американскими организациями, такими, как Международная книжная ярмарка в Пуэрто-Рико и Ярмарка в Майами, на которых были бы заключены прямые договоры на сумму минимум 5 млн. долл. США. Были расторгнуты уже заключенные договоры с компанией “Forsa Editores” и с Университетом Пуэрто-Рико на продажу книг на общую сумму 25 млн. долл. США.

109. На 2 500 000 долл. США больше пришлось заплатить за приобретение необходимых предметов для учебных заведений в сфере искусства и культуры (скрипки, пианино, контрабасы, флейты, высокие пуанты, обычные пуанты, балетные трико, балетные футболки и колготки), поскольку закупки делались в третьих странах.

110. Из-за страха перед санкциями со стороны Соединенных Штатов не состоялось подписание контракта на сумму 350 000 долл. США о предоставлении

разрешения производить телевизионную трансляцию в Соединенных Штатах Америки матчей Национальной бейсбольной серии Кубы.

111. Поскольку пришлось производить закупки через посредников, на 43 631 долл. США увеличилась сумма расходов на открытие нового «Телевизионного канала Гаваны», предназначенного для бесплатного просмотра всеми жителями столицы.

112. Размер ущерба, причиненного в сфере туризма, составил 1175 млн. долл. США.

113. Блокада нанесла ощутимый удар по туристическим службам. Кубинская организация материально-технического снабжения сектора туризма понесла убытки примерно на 125 000 долл. США, будучи вынуждена производить закупку признанных фирменных товаров, пользующихся повышенным спросом среди туристов, на рынках третьих стран.

114. Британская финансовая компания “Lastminute.com”, располагающая развитой системой проведения коммерческих операций в режиме онлайн, которая в 2004 году подписала серию договоров об обслуживании с кубинской коммерческой группой “Gran Caribe”, в середине 2005 года была куплена американской компанией “Sabre Holdings”. Через несколько недель все эти контракты были расторгнуты, и с ущербом для кубинской стороны множество запланированных туристических поездок были сорваны.

115. Университет Гаваны был вынужден платить 40 тыс. долл. США в год за подключение к Интернету в широкополосном режиме, поскольку не имеет доступа к Интернет-сети через связывающий с Соединенными Штатами проложенной по дну моря оптоволоконный кабель. За такое обслуживание через кабель один из университетов другой страны этого региона платит 600 долл. США в год.

116. За отчетный период последствия блокады для сектора металлургии и машиностроения страны составили 40 млн. долл. США, в частности, по причине высоких процентных сборов, взимаемых посредниками по коммерческой деятельности, переплаты за грузовые суда и контейнеры, необходимые для закупки товаров в Европе и Азии, и в силу невозможности производить расчеты по коммерческим операциям в долларах США.

117. Из-за отсутствия возможностей для производства расчетов в долларах стоимость приобретения в Японии 35 грузовых подъемников TSM повысилась на 46 тыс. долл. США. Аккредитив для совершения этой сделки пришлось открывать в английском банке и платить за обмен валюты, что соответственно сказалось на конечной цене товара.

118. Не удалось произвести ремонт 39 лифтов, закупленных в период с 1998 по 2001 годы у корейской компании LG, поскольку она была приобретена американской компанией “Otis”. По оценкам, их полная замена обойдется в 1 500 000 долл. США.

119. За отчетный период размер последствий блокады для гражданской авиации страны составил порядка 173 млн. долл. США. Невозможность использования авиадиспетчерских систем Соединенных Штатов Америки негативно сказалась на функционировании. Это вызвало сокращение на 65,7 процента услуг, предоставляемых кубинскими авиакомпаниями. О сложившемся положе-

нии сообщалось различным органам Международной организации гражданской авиации (ИКАО).

120. В рамках проекта в области охраны окружающей среды, озаглавленного «Возрождение бассейна реки Альмендарес» в Гаване с итальянской фирмой ESSE.I SRL был подписан договор на закупку 10 фронтальных минипогрузчиков. Однако эта компания выполнить условия договора не смогла, поскольку функции канадского поставщика — компании “Thomas”, были переданы американской компании. В качестве альтернативного варианта аналогичное оборудование (модель “New Holland”) было закуплено в Европе, что вызывало увеличение первоначально запланированных расходов на 202 839 долл. США и задержку с осуществлением проекта.

121. Ограничение доступа к американским технологиям в сфере гидравлики и водоснабжения систематически негативно сказывается на проводимой в этом секторе деятельности, включая обслуживание сетей акведуков. По причине создаваемых в силу блокады препятствий для этой деятельности потери воды при ее распределении составляют порой до 50 процентов, и это в периоды, когда страна испытывает продолжительную засуху.

122. Значительный ущерб в результате повышения стоимости перевозки и цен на сырьевые товары был нанесен легкой промышленности, особенно в мыловаренной и парфюмерной отраслях и в кожевенной и обувной промышленности, размер которого составил 5 548 000 долл. США.

123. Применение блокады негативно сказывается на экспорте кубинского сахара в силу недоступности рынка импорта Соединенных Штатов, применяемых в отношении Кубы условий как «страны повышенного риска» и запрещения использования доллара для оплаты торговых операций. Учитывая, что в 1958 году экспортируемый кубинский сахар составлял примерно 58,2 процента от общего объема импорта этого продукта в Соединенные Штаты, даже при сохранении квоты на поставки на рынок Соединенных Штатов в размере лишь 13 процентов от общего объема импорта этого продукта страной, общий объем поступлений составил бы 44 777 000 долл. США.

Ущерб, нанесенный академическим, научным, культурным и спортивным обменам между кубинским и американским народами

124. Среди новых положений в отношении блокады, вводимых нынешней американской администрацией, особо следует отметить меры, призванные запретить, остановить или обусловить нормальное развитие двусторонних академических обменов, поездки студентов и преподавателей, потоки научной информации, передаваемые через различные каналы, распространение результатов работы в этой области и надлежащее вознаграждение за нее, а также получение средств на покрытие расходов, методологии и инструментария для преподавательской и исследовательской деятельности.

125. На протяжении последних восьми лет инженерно-промышленный факультет высшего политехнического института им. Хусе Антонио Эчеверрии регулярно направлял двух преподавателей для работы в Перуанском университете прикладных наук в Лиме, и их деятельность получала весьма высокую оценку. После того, как Университет стал собственностью транснациональной

американской компании “Laureate University”, его руководство программу такого сотрудничества прекратило.

126. Куба также несет ущерб в качестве члена Сети узлов данных Центра передового опыта Американского региона, поскольку из-за невозможности использования доллара США размер платежей в Сеть возрос. Международный союз электросвязи принял решение открыть для Кубы специальный счет в евро, в связи с чем Куба вынуждена платить по каждой банковской операции дополнительно по 30 евро.

127. По причине ужесточения блокады были также расторгнуты договоренности о проведении учебных курсов по вопросам государственного здравоохранения для учащихся высших учебных заведений и аспирантов в Национальной школе государственного здравоохранения и в других американских университетах, пользующихся международным признанием, таких, как Университет им. Джонса Хопкинса, Туланский университет и Университет Южной Флориды.

128. В 2005 году Институт фундаментальных исследований по вопросам тропического сельского хозяйства не смог воспользоваться стипендией, предоставленной бразильской компанией “EMBRAPA” для одного из исследователей вышеупомянутого центра, поскольку в силу положений о блокаде Куба не имеет доступа к средствам Всемирного банка, за счет которых должна была финансироваться эта стипендия.

129. Из-за запрета, введенного ОФАК в 2004 году, с 2005 года были прекращены культурные обмены, которые на протяжении длительного времени осуществляли балетные коллективы Соединенных Штатов Америки и всемирно известный Национальный балет Кубы. По оценкам, число посещений страны американскими художниками и импресарио в сфере пластических искусств сократилось на 75 процентов.

130. Из-за отмены общего разрешения на участие американских спортсменов в любительских и полупрофессиональных соревнованиях, проводимых на Кубе, по крайней мере 96 атлетов из Соединенных Штатов Америки в 2005 году не смогли участвовать в различных спортивных мероприятиях в нашей стране.

131. Дополнительные нормативные положения ОФАК в области блокады привели к прекращению осуществления шести программ, в рамках которых американские студенты в течение учебного семестра участвовали в академических и культурных обменах с учащимися университетов Кубы. Ежегодно в этих программах, организованных различными учебными заведениями Соединенных Штатов, принимали участие порядка 120 молодых американцев.

132. В течение охватываемого настоящим докладом периода было отказано в выдаче 183 виз для участия кубинцев в научных, академических, спортивных и культурных мероприятиях, проводимых в Соединенных Штатах Америки. Во многих случаях заявления о предоставлении визы оставались без ответа, или же в выдаче визы отказывалось на основании раздела 212 F, который «запрещает въезд лиц, присутствие которых на территории страны наносит ущерб интересам Соединенных Штатов Америки». В качестве примера можно указать, что кубинскому ученому д-ру Висенте Вересу Бенкомо, выдающемуся исследователю в области химии и видному специалисту в вопросах разработки первой синтетической вакцины от гепатита В, в течение 2005 года дважды бы-

ло отказано в получении визы. Верес был приглашен соответственно для получения Премии Технологического музея Сан-Диего, Калифорния, за свое открытие и для прочтения лекции в рамках сессии Общества гликобиологов в Бостоне, Массачусетс.

4. Последствия блокады для экономики Соединенных Штатов, народа этой страны и других народов мира

133. Враждебная и агрессивная политика блокады Кубы не только несет неисчислимы страдания гражданам нашей страны, но также имеет и негативные последствия для населения Соединенных Штатов Америки, ограничивая имеющиеся у американцев торговые возможности и экономические и социальные выгоды, и ущемляет законные экономические интересы третьих стран.

134. Результаты многочисленных исследований позволяют заявить, что нормализация отношений между Кубой и Соединенными Штатами принесла бы пользу американской экономике, создав в течение первых пяти лет после отмены ограничений на поездки, торговлю и иностранные инвестиции возможности для двусторонней торговли товарами и услугами на общую сумму в 21 млрд. долл. США⁸.

135. В 2005 году Управление по контролю за иностранными активами министерства финансов Соединенных Штатов ввело дополнительные ограничения на торговлю, которые повлекли неисчислимы убытки для производителей и коммерсантов Соединенных Штатов, торгующих с нашей страной. Если бы не введенные блокадой препятствия, ограничивающие торговлю между Соединенными Штатами и Кубой, Куба могла бы дополнительно импортировать американскую продовольственную и сельскохозяйственную продукцию на сумму 800 млн. долл. США. Из-за созданных блокадой препятствий для торговли американские экспортеры сельскохозяйственной продукции в 2005 году недополучили порядка 300 млн. долл. США — сумму, на которую был произведен импорт товаров из других стран. По оценкам, объем продаж на Кубу риса в 2005 году из-за применения новых санкций ОФАК сократился примерно на 25 процентов⁹.

136. Стоимость здравоохранения в Соединенных Штатах является чрезвычайно высокой, и число граждан, не имеющих медицинской страховки, составляет порядка 45 млн. человек. Политика жесткой блокады Кубы не позволяет американскому народу пользоваться достижениями кубинской революции в области здравоохранения, которые являются общепризнанными во всем мире.

137. Из-за положений о блокаде не удалось провести в Соединенных Штатах Америки клинические испытания кубинского препарата “TheraCIM” (нимотузумаб) для лечения мозговых опухолей у детей, в частности опухолей понтинного типа. Опухоли мозга являются основной причиной смерти от злокачественных опухолей среди детей, и показатель распространенности злокачественных глиомных опухолей в Соединенных Штатах и Европе составляет примерно 40 000 случаев в год. Пока что все усилия по изысканию подходящих действенных лекарственных препаратов, прилагаемые учеными Соединенных Шта-

⁸ Из выступления Педро Альвареса, президента компании «Алимпорт», на Кубинско-американском саммите по вопросам энергетики.

⁹ Бюллетень Федерации риса Соединенных Штатов Америки, март 2006 года.

тов, Европы, Японии и Китая, являются безрезультатными. Препарат “TheraCIM”, разработанный и зарегистрированный на Кубе и в других странах и предназначенный для лечения раковых заболеваний головного и шейного отдела, вызывает реальное уменьшение массы опухоли и мог бы принести большую пользу страдающим этим заболеванием детям в Соединенных Штатах Америки.

138. В Соединенных Штатах насчитывается примерно 20,8 миллиона человек (7 процентов от общей численности населения), страдающих диабетом¹⁰ — неизлечимым хроническим заболеванием. По прогнозам, каждый третий американец, рожденный в 2000 году рано или поздно заболеет диабетом. Одним из наиболее распространенных осложнений сахарного диабета является язва стопы — один из факторов заболеваемости и смертности. В одних только Соединенных Штатах ежегодно проводится более 70 тыс. операций по ампутации конечностей.

139. Кубинские ученые разработали препарат “Citoprot P”¹¹ — уникальный препарат и метод лечения, позволяющий ускорить заживление диабетической язвы ноги и снижающий опасность ампутации. Этот продукт запатентован во многих странах, и патентное заявление подано также и в Соединенных Штатах Америки. Применение такого лекарственного средства предлагает реальное и эффективное решение медико-социальной проблемы и существенную экономию ресурсов систем медико-санитарного обслуживания, позволяя избегать ампутации, поскольку в промышленно развитых странах стоимость операции по ампутации может достигать до 60 000 долл. США на пациента. Если бы не блокада, миллионы американцев могли бы воспользоваться этим плодом кубинской биотехнологии, который до настоящего времени является единственным на мировом рынке.

140. В июне 2004 года кубинское правительство официально предложило Соединенным Штатам в течение пяти лет оказать на Кубе бесплатную медицинскую помощь 3000 неимущим гражданам Соединенных Штатов — именно столько человек погибло в результате взрыва «Близнецов» в Нью-Йорке в сентябре 2001 года. В январе 2005 года Куба сообщила о том, что может принять на лечение 150 000 пациентов из Соединенных Штатов. 3 августа 2005 года министерство иностранных дел обнародовало заявление нашего правительства о готовности Кубы направить медицинский персонал и три полевых госпиталя в районы, пострадавшие от урагана «Катрина» в Соединенных Штатах. Куба предложила направить специалистов-медиков, имеющих проверенный опыт работы в чрезвычайных ситуациях, и необходимые средства для оказания экстренной помощи десяткам тысяч американцев, отрезанным от мира наводнением и разрушениями, вызванными ураганом, который обрушился на Луизиану и другие штаты южной части Соединенных Штатов Америки.

141. На сегодняшний день на Кубе зарегистрирован самый высокий среди всех стран мира показатель количества врачей по отношению к общей численности населения, и никакая другая страна не осуществляет с другими странами столь активного сотрудничества в области здравоохранения. Отсутствие какой бы то ни было реакции со стороны правительства Соединенных Штатов на неоднократные предложения помощи, направляемые Кубой, подразумевает отказ от

¹⁰ По данным Американской диабетической ассоциации (www.diabetes.org).

¹¹ World Data Service, Servicio de Noticias de World data Research Center.

нее. Правители Соединенных Штатов в очередной раз продемонстрировали свое безразличие к неимущему населению и к трудящимся своей собственной страны, которые могли бы воспользоваться медицинской помощью, предложенной кубинцами. Негативная позиция властей еще более усугубила тяжкую участь 1 200 000 человек, в основном чернокожих, которые оказались беспомощными перед лицом бедствия в Луизиане, Миссисипи и Алабаме, причем из них от четверти до трети — дети¹².

142. В знак солидарности с американским народом и для оказания помощи населению других стран мира на Кубе была создана Международная бригада врачей, специализирующихся на катастрофических ситуациях и серьезных эпидемиях, им. Генри Рива, усилиями которой на сегодняшний день в разных странах мира было спасено более 1 391 907 человек, пострадавших от стихийных бедствий.

143. Блокада Кубы также использовалась как предлог, чтобы скрыть отсутствие у Соединенных Штатов воли к оказанию помощи жертвам урагана «Катрина», когда не было разрешено передать в помощь пострадавшим от этого стихийного бедствия денежный приз, завоеванный кубинской командой на турнире «Пример классико мундиаль де бейсболь».

144. 14 декабря 2005 года власти Соединенных Штатов использовали блокаду Кубы как предлог, чтобы не допустить участие кубинских спортсменов в этом турнире. Куба заявила о своем намерении пожертвовать свой возможный денежный приз населению, пострадавшему от урагана «Катрина». Никакого экономического интереса для страны участие кубинских спортсменов в турнире не представляло. Под сильным международным давлением с угрозой отмены турнира министерство финансов Соединенных Штатов вынуждено было разрешить участие Кубы, являющейся трехкратным олимпийским чемпионом и 25-кратным чемпионом мира по этому виду спорта. По итогам Всемирного бейсбольного турнира «Пример классико мундиаль де бейсболь» кубинская команда заняла второе место.

145. Проводимая Соединенными Штатами политика блокады ограничивает имеющиеся у американских компаний возможности в области инвестиций, особенно в энергетическом секторе. По оценкам исследования, которое проводила Геологическая служба Соединенных Штатов¹³ (ГС-США) (USGC — в английском написании) в Северном бассейне Кубы имеются значительные запасы нефти и газа. Согласно оценкам этой организации, запасы нефти в этом районе составляют от 1 миллиарда до 9,3 миллиарда баррелей, а запасы природного газа — от 1,9 триллиона до 22 триллионов кубических футов. По содержащимся в вышеупомянутом докладе оценкам, точность прогноза составляет порядка 95 процентов. Хотя экономика Соединенных Штатов включает отрасли промышленности, являющиеся мировыми лидерами в энергетическом секторе, и эта страна считается крупнейшим импортером нефти в мире, американским компаниям запрещается участвовать в разработке и добыче углеводородов в особой экономической зоне Кубы (Северный бассейн Кубы), располо-

¹² Заявление президента Республики Куба Фиделя Кастро Рус на встрече с видными медицинскими деятелями по вопросу об оказании помощи народу Соединенных Штатов в районах, пострадавших от урагана «Катрина»; 4 сентября 2005 года.

¹³ Доклад ГС-США: «Оценка неразведанных запасов нефти и газа в Северном бассейне Кубы, 2004 год».

женной всего лишь примерно в 85,4 мили от полуострова Флорида. Вводимые в соответствии с блокадой ограничения не только ограничивают деловые возможности компаний Соединенных Штатов Америки, но также и не позволяют наиболее эффективным образом укреплять энергообеспеченность страны.

146. Результаты целого ряда проведенных исследований свидетельствуют о том, что американские компании недополучают 565 млн. долл. США с каждого миллиона американских туристов, которые не могут совершать поездки на Кубу¹⁴. Из-за введенного в 2004 году ужесточения ограничений на поездки на Кубу в 2005 году нашу страну смогли посетить лишь 37 168 американцев. Если учесть, что потенциально в 2005 году на Кубе могли бы побывать 1,8 миллиона жителей Соединенных Штатов, американские компании в силу этого запрета лишились потенциального дохода в размере 996 млн. долл. США.

147. Соединенные Штаты, являющиеся главным мировым потребителем никеля и кобальта, ежегодно импортируют из отдаленных стран порядка 148 тонн никелевой руды и примерно 10 000 тонн кобальта. Если бы не политика блокады, Соединенные Штаты могли бы импортировать с Кубы ежегодно более 30 000 тонн никеля и 2000 тонн кобальта. Помимо близости к рынку Соединенных Штатов, Куба располагает вторыми по масштабам запасами никеля в мире.

148. Если бы не блокада, две наши страны могли бы поддерживать отношения сотрудничества в различных областях, представляющих интерес для правительства Соединенных Штатов и международного сообщества. Американские власти упорно отвергают все предложения Кубы о заключении договоров о сотрудничестве в области иммиграции, борьбы с торговлей наркотиками и развития туризма. Правительство Кубы готово в любой момент подтвердить делом свое твердое стремление обсуждать и заключать такие соглашения с правительством Соединенных Штатов и рассматривать на двусторонней основе любые вопросы, исходя из неукоснительного соблюдения принципов правового равенства и суверенитета государств.

Выводы

149. По консервативным, оценкам непосредственный экономический ущерб, нанесенный кубинскому народу в результате блокады, составляет уже более 86,108 млрд. долл. США. Эта цифра не включает прямой ущерб, причиненный экономическим и социальным объектам страны в результате саботажа и террористических акций, поощряемых, организуемых и финансируемых с территории Соединенных Штатов, который составляет более 54 млрд. долл. США. Не включена также стоимость произведенных в результате блокады товаров или ущерб, являющийся результатом неблагоприятных кредитных условий, созданных для Кубы. В 2005 году причиненный Кубе в результате блокады прямой ущерб составил более 4,108 млрд. долл. США.

150. Администрация президента Джорджа У. Буша принимает беспрецедентные меры по активизации проводимой ею агрессивной и враждебной политики в отношении Кубы. Ужесточаются и расширяются масштабы применения зако-

¹⁴ Исследование «Последствия для экономики соединенных Штатов отмены ограничений на поездки на Кубу», подготовленное Группой Бреттл для Центра международной политики, Вашингтон, О.К.

нов и положений о блокаде, что является открытым нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права и почти единодушной и неоднократно высказывавшейся воли международного сообщества, которая нашла свое отражение в последовательных резолюциях, принимаемых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

151. Проводимая Соединенными Штатами блокада Кубы приносит колоссальные страдания кубинскому народу и является нарушением основных прав человека не только жителей Кубы, но также кубинцев, проживающих в Соединенных Штатах, населения самих Соединенных Штатов и граждан третьих стран, затрагиваемых экстерриториальным характером ее применения.

152. Вопреки решительным протестам международного сообщества против экстерриториального характера применения связанных с блокадой мер, в истекшем году этот аспект проводимой деятельности был еще более ужесточен. С каждым днем становящиеся все более иррациональными жестокие карательные и репрессивные меры принимаются в отношении финансовых операций, совершаемых Кубой или компаниями, поддерживающими связи с Кубой, через банки в разных странах мира. Непрерывающееся преследование коммерсантов и угрозы и санкции в адрес иностранных инвесторов свидетельствуют о неуважении властями Соединенных Штатов правовых норм и суверенитета других стран мира.

153. Кубинский народ не намерен отказываться от своего права на самоопределение и, несмотря на блокаду, будет продолжать улучшать свое общество, построенное на принципах справедливости и солидарности, которое он принял решение создать 47 лет назад и которое с готовностью предлагает свою дружественную и бескорыстную помощь другим народам мира, в том числе и Соединенных Штатов Америки.

154. Кубинский народ вновь заявляет, что он рассчитывает на поддержку международным сообществом его законного требования о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы.

Корейская Народно-Демократическая Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2006 года]

1. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики неизменно выступает против любых санкций, включая экономическую, торговую и финансовую блокаду суверенных государств.

2. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, является неприкрытым посягательством на суверенитет страны и нарушением принципов и норм, закрепленных в международном праве и в Уставе Организации Объединенных Наций. Такие действия вызывают озабоченность и осуждение у Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

3. Экономические и финансовые санкции, применяемые Соединенными Штатами против Корейской Народно-Демократической Республики, также представляют собой противозаконный акт вмешательства в ее внутренние дела,

существенно ущемляя ее государственный суверенитет, чему не может быть никакого оправдания.

4. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций принять коллективные меры, с тем чтобы Соединенные Штаты немедленно прекратили одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду государств — членов Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Доминика

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. Содружество Доминики никогда не принимало и не применяло никаких законов или мер, которые могли бы каким бы то ни было образом ограничивать свободу торговли и судоходства Кубы.

2. Содружество Доминики в полной мере выполняет резолюцию 60/12.

Доминиканская Республика

[Подлинный текст на испанском языке]
[19 июня 2006 года]

Правительство Доминиканской Республики развивает свои международные связи в соответствии с нормами и принципами, определяющими отношения сотрудничества и взаимоотношений между странами на основе Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих норм международного права; по этой причине в стране не принимаются и/или не применяются законы, которые этим нормам и принципам противоречат.

Эквадор

[Подлинный текст на испанском языке]
[27 июня 2006 года]

1. Республика Эквадор, основываясь на положениях своей Политической конституции и Устава Организации Объединенных Наций, строит свои отношения с международным сообществом на принципе признания и твердой убежденности в том, что нормы поведения государств в контексте двусторонних отношений образуют международное право, и не должны применяться никакие меры, способные ущемить суверенитет и правовое равенство государств или поставить под угрозу мирное сосуществование различных народов мира.

2. В силу вышеизложенного правительство Эквадора голосовало за принятие резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи и намерено и впредь осуждать одностороннее применение мер экономического и торгового характера, которым подвергается Куба.

Египет

[Подлинный текст на английском языке]
[25 июля 2006 года]

Египет неизменно придерживается мнения, что односторонние санкции вне рамок Организации Объединенных Наций не являются приемлемым для Египта методом.

Экваториальная Гвинея

[Подлинный текст на испанском языке]
[25 мая 2006 года]

Правительство Республики Экваториальная Гвинея, твердо придерживаясь принципов невмешательства во внутренние дела других государств и соблюдения их суверенного равенства, учитывая необходимость развития многостороннего сотрудничества как метода обеспечения учета интересов государств, не только не принимает и не применяет законы и меры такого рода, о которых говорится в вышеупомянутой резолюции, но также и развивает активное и плодотворное сотрудничество — как двустороннее, с правительством Кубы, так и трехстороннее, предусматривающее участие различных учреждений системы Организации Объединенных Наций.

Европейский союз

[Подлинный текст на английском языке]
[14 июня 2006 года]

1. Европейский союз считает, что проводимая Соединенными Штатами Америки политика в отношении Кубы по своей сути является двусторонним вопросом. Однако Европейский союз и его государства-члены четко высказывают свою оппозицию экстерриториальному характеру эмбарго Соединенных Штатов, который, например, просматривается в Законе о демократии на Кубе 1992 года и Законе «Хелмса-Бэртона 1996 года».

2. Следует отметить, что в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял инструкцию и совместную директиву, призванные защищать интересы физических и юридических лиц — резидентов Европейского союза от экстерриториального действия Закона «Хелмса-Бэртона» в той мере, в какой этот закон препятствует соблюдению национальных законов. Кроме того, 18 мая 1998 года на саммите Европейского союза — Соединенных Штатов в Лондоне был согласован пакет мер, охватывающих изъятия из глав III и IV Закона «Хелмса-Бэртона»; обязательство администрации Соединенных Штатов не допускать в будущем принятия экстерриториальных законов такого рода; и понимание в отношении различных аспектов деятельности по укреплению защиты инвестиций. Европейский союз, как и прежде, активно призывает Соединенные Штаты осуществлять свою часть Документа о взаимопонимании от 18 мая 1998 года.

Гамбия

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 2006 года]

1. Гамбия не принимает и не применяет таких законов, мер или актов, экстра-территориальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.
2. Мы по-прежнему выступаем против принятия или применения таких законов или мер в отношении Кубы, которые препятствуют свободному и беспрепятственному потоку международной торговли и судоходства.
3. Как ответственный член международного сообщества, Гамбия присоединяется к призыву других государств-членов немедленно отменить или аннулировать такие законы, меры или политику, поскольку они идут вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями международного права.

Греция

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июня 2006 года]

Греция в полной мере осуществляет резолюцию 60/12 в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и положений международного права и до сих пор никогда не принимала и не применяла такого рода законов и мер, которые упоминаются в резолюции 60/12 и посредством которых осуществляется экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы.

Гренада

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июля 2006 года]

1. Правительство Гренады признает принцип суверенного равенства государств в рамках международного сообщества.
2. Гренада на протяжении многих лет поддерживает самые дружественные отношения с Республикой Кубой. Поэтому правительство Гренады вновь желает выразить свою озабоченность по поводу экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против братской карибской страны, и испытывает тревогу в связи с тенденцией к осуществлению мер, направленных на ужесточение блокады. Гренада считает, что такое положение не способствует развитию человеческого потенциала, а причиняет лишь, по ее мнению, страдания и трудности кубинскому народу.
3. Кроме того, Гренада признает и соблюдает принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и нормах международного права, и не поддерживает никакие законы, ограничивающие или сдерживающие международную торговлю или судоходство какого бы то ни было государства и не приемлет одностороннего применения экономических и торговых мер, наносящих ущерб свободному торговому обмену.

4. Поэтому Гренада поддерживает резолюцию 60/12, призывающую к незамедлительному прекращению односторонней блокады Республики Куба.

Гватемала

[Подлинный текст на испанском языке]

[13 июля 2006 года]

В Гватемале не существует никаких юридических или нормативных препятствий для свободных транспортных или торговых обменов с Республикой Куба. Кроме того, правительство Гватемалы придерживается политики непризнания каких-либо принудительных мер, противоречащих нормам международного права.

Гвинея

[Подлинный текст на французском языке]

[13 июня 2006 года]

1. Правительство Республики Гвинея неизменно действует в духе уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы торговли и международного судоходства.

2. Неизменно придерживаясь этой позиции, Гвинея никогда не применяла, не принимала и впредь не собирается принимать или применять законов или мер экономического и торгового характера, посягающих на свободу международных обменов.

3. Исходя из этого основополагающего принципа и в соответствии с требованиями международного права, правительство Гвинеи всегда выступает за отмену экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Гайана

[Подлинный текст на английском языке]

[12 мая 2006 года]

Республика Гайана не принимает и не применяет никаких законов или положений, экстерриториальное действие которых затрагивало бы суверенитет других государств. Таким образом, она полностью выполняет положения резолюции 60/12 и твердо намерена поддерживать ее и впредь.

Гаити

[Подлинный текст на французском языке]

[29 июня 2006 года]

Республика Гаити не принимает и не применяет никаких законов или мер, экстерриториальные действия которых могли бы причинить ущерб суверенитету других государств. Таким образом, Республика Гаити в полной мере выполняет резолюцию 60/12 и твердо намерена и впредь придерживаться ее положений.

Святейший Престол

[Подлинный текст на английском языке]
[9 мая 2006 года]

Святейший Престол никогда не разрабатывал и не применял экономические, торговые или финансовые законы или меры против Кубы.

Индия

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 2006 года]

1. Индия никогда не принимала и не применяла каких бы то ни было законов такого рода, которые упоминаются в преамбуле резолюции 60/12, и по этой причине нет необходимости в отмене или прекращении действия каких-либо подобных законов или мер.

2. Индия неизменно выступает против принятия странами любых односторонних мер, посягающих на суверенитет какой-либо другой страны. Сюда входят и любые попытки экстерриториальным образом распространить действие законов одной страны на другие суверенные государства.

3. Индия напоминает о заключительных документах, принятых на тринадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, которая проводилась по этому вопросу в Куала-Лумпуре в феврале 2003 года, и настоятельно призывает международное сообщество использовать все необходимые меры для защиты суверенных прав всех стран.

Индонезия

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. В связи с вопросом об осуществлении резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи правительство Республики Индонезия придерживается точки зрения, что применение односторонних и экстерриториальных экономических и торговых мер идет вразрез с положениями Устава Организации Объединенных Наций и противоречит нормам международного права. Необходимо также соблюдать и поддерживать принципы невмешательства во внутренние дела стран и свободы международной торговли и судоходства.

2. Кроме того, осуществление экономической и торговой блокады негативно скажется на экономических и социальных аспектах жизни ни в чем не повинного населения, особенно женщин и детей. Такие меры также создают серьезные препятствия для всестороннего осуществления суверенным государством и его народом права на развитие. Они представляют собой нарушение прав человека, поскольку право на развитие является одним из таких основных прав, столь же важным, как гражданские и политические права и экономические, социальные и культурные права.

3. Такое положение не отвечает духу глобального сотрудничества в интересах развития, которым характеризуются Декларация тысячелетия, Монтеррейский консенсус и Йоханнесбургский план выполнения решений. В этой связи

на Всемирном саммите 2005 года лидеры наших стран вновь решительно заявили о своем стремлении обеспечивать своевременное и всестороннее достижение целей и задач в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые связаны с искоренением нищеты. Позиция Индонезии предусматривает поддержку этих документов, в которых выражена глобальная солидарность.

Иран (Исламская Республика)

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. Применяемые в отношении развивающихся стран в качестве средства политического и экономического принуждения односторонние экономические меры во всех случаях противоречат духу Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающего укрепление солидарности, сотрудничества и дружественных отношений между странами и народами.
2. В той мере, в какой это касается прилагаемых нами усилий по созданию благоприятных условий для экономического роста и устойчивого развития, такие меры идут вразрез со всеми законами, принципами и нормами, в соответствии с которыми строятся международные отношения в области международной торговли, которая призвана на взаимовыгодной основе вовлечь развивающиеся страны в многостороннюю торговую систему посредством расширения торговых и экономических связей между всеми странами.
3. Применение односторонних мер в отношении развивающихся стран в качестве средства политического и экономического принуждения осуждалось в решениях и резолюциях различных органов Организации Объединенных Наций, в частности Генеральной Ассамблеи, которая по состоянию на 2005 год приняла одну за другой 14 резолюций. Международному сообществу следует более активно проповедовать необходимость отказа от подобных действий и предпринимать серьезные шаги по их недопущению в будущем.
4. Принятие и применение односторонних принудительных мер и введение блокады препятствует усилиям населения затрагиваемых ими стран по достижению всестороннего экономического и социального развития, в частности детей и женщин, снижает уровень их благосостояния и создает препятствия для устойчивого развития и всемерного осуществления ими своих прав человека, закрепленных в международных и региональных документах по правам человека, включая право каждого на определенный уровень жизни, являющийся адекватным для здоровья и благосостояния человека, и их право на продовольствие, медицинскую помощь и необходимые социальные услуги. Таким образом, блокада Кубы является явным примером нарушения норм международного права и прав человека и должна быть прекращена без каких бы то ни было условий в самое ближайшее время.
5. Давно уже известно, что односторонние экономические меры принудительного характера ставят под угрозу законные экономические интересы развивающихся стран, против которых они направлены. Система Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные и многосторонние организации должны консолидировать свои усилия по созданию и укреплению благоприятной международной экономической обстановки, способ-

ствующей созданию для всех стран равных возможностей, в том что касается использования преимуществ участия в международных экономических, финансовых и торговых системах. Им также следует произвести анализ необходимых путей и методов компенсации пострадавшим странам за их материальные и интеллектуальные потери, которая должна производиться теми, кто прибегает к таким односторонним мерам.

6. В ходе недавно состоявшегося (27–30 мая 2006 года) в Путрашайя, Малайзия, совещания на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединения была подтверждена позиция Движения по этому вопросу. Министры вновь призвали правительство Соединенных Штатов Америки положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы, которая не только носит односторонний характер и идет вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций, нормами международного права и принципом добрососедства, но и наносит колоссальные материальные потери и экономический ущерб народу Кубы. Участники совещания вновь решительно заявили о необходимости выполнения резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7, 59/11 и 60/12 Генеральной Ассамблеи.

7. Они выразили глубокую озабоченность по поводу усиливающегося экстерриториального характера блокады Кубы и осудили активизацию принимаемых правительством Соединенных Штатов Америки мер, направленных на ее ужесточение. Они также настоятельно призвали правительство Соединенных Штатов вернуть под суверенитет Кубы занимаемую ими в настоящее время территорию военно-морской базы Гуантанамо и прекратить трансляцию агрессивных радио- и телевизионных передач против Кубы. Они вновь заявили, что такие меры являются нарушением суверенитета Кубы и грубым посягательством на права человека народа этой страны.

Ямайка

[Подлинный текст на английском языке]
[23 июня 2006 года]

1. Правительство Ямайки, действуя в соответствии с обязательствами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, никогда не принимало никаких законов, директивных положений или мер и не предпринимало никаких других действий, которые могли бы нанести ущерб суверенитету того или иного государства или его законным национальным интересам или ограничить свободу коммерческой деятельности, торговли и экономического сотрудничества.

2. Ямайка неизменно выступает против экстерриториального применения и действия национальных законов в отношении суверенитета других государств, поскольку это противоречит принципам международного права, суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела государств и мирного сосуществования.

3. Ямайка подтверждает свою поддержку резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых содержится требование о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады Кубы. Ямайка разделяет позицию Группы 77 и Движения неприсоединившихся стран, отрицающих и осуждающих подобные

односторонние действия, идущие вразрез с суверенитетом и правами кубинского народа и противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций.

4. Неизменная позиция Ямайки заключается в том, что конструктивное взаимодействие и мирные переговоры всегда были и остаются наиболее подходящим средством укрепления мира и стабильности.

Япония

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июня 2006 года]

1. Правительство Японии не принимает и не применяет законов и мер, подобных тем, которые упоминаются в пункте 2 резолюции 60/12.

2. По мнению правительства Японии, экономическая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы в первую очередь должна считаться двусторонним вопросом. В то же время Япония разделяет высказываемую в связи с Законом о свободе Кубы и демократической солидарности 1996 года (известным также как закон Хелмса — Бертона) и Законом о кубинской демократии 1992 года озабоченность, что применение таких мер законодательного характера причиняет людям чрезмерные страдания.

3. Правительство Японии пристально следит за ситуацией, связанной с вышеупомянутыми законами, и за сопутствующими обстоятельствами, и по-прежнему продолжает испытывать озабоченность в этой связи. Самым тщательным образом ознакомившись с вопросом, Япония проголосовала за резолюцию 60/12.

Казахстан

[Подлинный текст на русском языке]
[11 мая 2006 года]

Республика Казахстан не принимала и не применяла никаких положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств.

Кения

[Подлинный текст на английском языке]
[18 июля 2006 года]

Правительство Кении вновь заявляет о своем неприятии односторонних принудительных мер, идущих вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Правительство Кении никогда не принимало никаких законов или мер, которые могли бы ограничить свободу международной торговли и судоходства.

Лаосская Народно-Демократическая Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[16 мая 2006 года]

Весьма прискорбно, что блокада, которой Соединенные Штаты Америки на протяжении последних лет подвергают Кубу, независимую и суверенную страну, до сих пор продолжается. Такая блокада, имеющая экстерриториальные последствия, не только сдерживает прогресс Кубы в ее социально-экономическом развитии и причиняет несказанные страдания народу этой страны, но также является нарушением принципов международного права и суверенного равенства государств, а также свободы международной торговли и судоходства. Что касается Лаосской Народно-Демократической Республики, то, соблюдая и выполняя все принципы и цели, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международно-правовых нормах, она не принимала и не применяла законов и мер, подобных тем, которые упоминаются в пунктах 2, 3 и 4 резолюции 60/12.

Ливан

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июня 2006 года]

1. Правительство Ливана проводит свою деятельность в соответствии с резолюцией 60/12 Генеральной Ассамблеи.
2. Ливан полностью разделяет включенные в вышеупомянутую резолюцию в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и международного права положения, требующие уважения суверенитета всех государств.

Лесото

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июня 2006 года]

В Лесото не принимается никаких законов или мер, способствующих в какой-либо форме экономической, торговой или финансовой блокаде Кубы. Этой позиции правительство Лесото придерживается на протяжении многих лет и намерено придерживаться и впредь, поскольку она отвечает обязательствам Лесото в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и нормам международного права, которые, помимо прочего, подтверждают свободу торговли и судоходства.

Ливийская Арабская Джамахирия

[Подлинный текст на арабском языке]
[1 июня 2006 года]

Ответ Ливийской Арабской Джамахирии Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций относительно осуществления резолюции A/RES/60/12 Генеральной Ассамблеи о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

1. Ливийская Арабская Джамахирия еще раз подтверждает свое резко негативное отношение к односторонним мерам, применяемым в отношении других государств в политических целях, и подчеркивает, что подобный метод не разрешает межгосударственные разногласия, а лишь усугубляет их.

2. Ливийская Арабская Джамахирия постоянно демонстрирует свою приверженность Уставу Организации Объединенных Наций и нормам международного права и никогда не принимала и не применяла законов, подобных тем, что упоминаются в пунктах 2 и 3 постановляющей части резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи, напротив, в прошлом она сама была жертвой подобных насильственных мер.

3. Ливийская Арабская Джамахирия выражает свою сильную обеспокоенность в связи с тем, что некоторые государства продолжают применять односторонние принудительные экономические санкции, нарушающие принцип экстерриториальности и идущие вразрез с положениями международного права.

4. Ливийская Арабская Джамахирия голосовала в поддержку резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи и еще раз подтверждает, что выступает против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы, и призывает государства решать свои разногласия мирными средствами, не имеющими ничего общего с односторонними принудительными мерами, которые нарушают положения Устава Организации Объединенных Наций, ущемляют права человека и препятствуют усилиям по развитию, являющемуся одной из высочайших целей, выдвинутых Организацией Объединенных Наций.

Лихтенштейн

[Подлинный текст на английском языке]

[2 июня 2006 года]

Правительство Княжества Лихтенштейн не принимало и не применяло законов и мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 60/12. Кроме того, правительство Княжества Лихтенштейн считает, что законы, осуществление которых предполагает принятие мер или положений, имеющих экстерриториальные последствия, не соответствует общепризнанным принципам международного права.

Мадагаскар

[Подлинный текст на французском языке]

[13 июля 2006 года]

Мадагаскар неизменно выступает за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады Кубы и солидарен с другими государствами — членами Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права по этому вопросу.

Малави

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 2006 года]

Малави не применяет никаких санкций и не осуществляет блокаду в отношении Кубы. Кроме того, правительство Малави поддерживает превосходные отношения с правительством Кубы и плодотворно сотрудничает с этой страной в рамках Совместной постоянной комиссии по вопросам сотрудничества.

Малайзия

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. Малайзия выступает против одностороннего применения экономической, торговой и финансовой блокады. Эта позиция отвечает положениям международного права и целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций. Эта позиция также была поддержана многими организациями и форумами, включая Движение неприсоединившихся стран, в котором Малайзия является Председателем.

2. В этой связи в пункте 15.4 заключительного документа совещания на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, которое проходило в Путрашайя, Малайзия, 27–30 мая 2006 года, говорится, что Движение обязуется:

- воздерживаться от признания, принятия или осуществления экстерриториальных или односторонних принудительных мер или законов, включая односторонние экономические санкции, другие меры воздействия и произвольные ограничения на поездки, которые призваны оказать давление на неприсоединившиеся страны — угрожая их суверенитету и независимости и их свободе торговли и инвестиций — и препятствуя осуществлению ими их права определять, путем собственного свободного волеизъявления, свои политические, экономические и социальные системы, что является грубым нарушением Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права, системы многосторонней торговли и норм и принципов, регулирующих дружественные отношения между государствами; и в этой связи отрицает и осуждает такие меры или законы и их продолжающееся применение, неустанно прилагает усилия по их эффективному обращению вспять и настоятельно призывает другие государства поступать таким же образом, как того требует Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций; и просит применяющие такие меры или законы государства отказаться от них полностью и безотлагательно;
- в этом контексте Малайзия считает, что введение односторонней блокады приносит особый вред, поскольку это приводит к коллективным страданиям населения страны, против которой осуществляется блокада. Поэтому такие действия должны быть прекращены.

3. Малайзия по-прежнему верит в важность поддержания дружественных отношений между странами в качестве основного средства для содействия созданию международной системы мира и процветания.

Мальдивские острова

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

Мальдивские острова не принимали никаких законов или нормативных актов, противоречащих положениям резолюции 60/12 Организации Объединенных Наций.

Мали

[Подлинный текст на французском языке]
[13 июня 2006 года]

1. Правительство Республики Мали в полной мере поддерживает резолюцию 60/12.

2. Правительство Республики Мали не принимает и не применяет никаких законов или мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств. Оно также в полной мере разделяет положения вышеупомянутой резолюции.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 июня 2006 года]

1. Мексика в очередной раз заявляет о своем осуждении применения односторонних законов и мер экономической блокады против какой-либо страны, а также применения принудительных мер, противоречащих положениям Устава Организации Объединенных Наций. Кроме того, такие меры вызывают серьезные гуманитарные последствия, идут вразрез с нормами международного права и символизируют постепенный отход от дипломатии и диалога как средства регулирования противоречий между государствами.

2. Мексика вновь заявляет, что любые политические, экономические или военные санкции в отношении того или иного государства могут применяться исключительно на основании решений или рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи.

3. Правительство Мексики строит свои двусторонние и многосторонние отношения на общих принципах международного права, регулирующих мирное и цивилизованное сосуществование государств. В отношениях с Кубой эти принципы с течением времени приобрели прочный и последовательный характер и получили особо широкое признание с 1992 года, когда правительство Республики Куба внесло на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вопрос о необходимости принятия резолюции, осуждающей экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную правительством Соединенных Штатов Америки, и требующую положить ей конец. В последующем наша страна 14 раз голосовала за принятие соответствующих резолюций по этому вопросу Генеральной Ассамблеей.

4. Действуя в этом духе, правительство Мексики также решительно выступает против применения односторонних законов, которые способны причинить ущерб широкомасштабному развитию сотрудничества, интеграции и свободной торговли. Поэтому через различные механизмы правительство Мексики сообщает международному сообществу о своей позиции осуждения национальных законов, применяемых экстерриториальным образом в третьих странах в нарушение норм международного права. В мексиканском государстве принят Закон о защите торговли и инвестиций от иностранных норм, противоречащих международному праву, который вступил в силу 23 октября 1996 года. Цель этого закона заключается в том, чтобы воспрепятствовать совершению деяний, затрагивающих торговлю или инвестиции, в тех случаях, когда такие деяния представляют собой последствия экстерриториального характера применения иностранных законов.

5. В этой связи правительство Мексики неизменно придерживается своей твердой политики защиты международных принципов сотрудничества, диалога, уважения и консенсуса как важнейших мер преодоления разногласий между государствами в интересах создания обстановки международного мира.

Мозамбик

[Подлинный текст на английском языке]
[3 мая 2006 года]

Республика Мозамбик никогда не принимала и не применяла каких-либо законов или положений, упомянутых в резолюции 60/12, и не способствовала их применению. Исходя из этого Республика Мозамбик голосовала за принятие вышеупомянутой резолюции и подтверждает свою безоговорочную поддержку содержащихся в ней положений с просьбой к Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы все государства-члены должным образом соблюдали вышеупомянутую резолюцию.

Мьянма

[Подлинный текст на английском языке]
[13 июня 2006 года]

1. Правительство Союза Мьянмы продолжает придерживаться своей неизменной политики строгого соблюдения целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций. Мьянма также входит в число авторов пяти принципов мирного сосуществования и в этом качестве неукоснительно соблюдает принципы суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела и свободы торговли и международного судоходства.

2. Союз Мьянмы считает, что принятие и применение государствами-членами законов и положений, экстерриториальное действие которых затрагивает суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, и свободу торговли и судоходства, представляет собой нарушение духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций и универсально принятых принципов международного права.

3. Осуществление экономической, торговой и финансовой блокады Кубы негативно сказывается на положении кубинского народа, в частности таких уяз-

вимых групп, как дети, женщины и престарелые. Такие меры никак не могут способствовать укреплению мира и стабильности в регионе.

4. Придерживаясь такой позиции, Союз Мьянмы не принимал такого рода законов или положений, которые ограничивали бы свободу торговли и международного судоходства. Выражая свою неизменную поддержку резолюции 60/12, Мьянма присоединяется к международному сообществу в его призыве положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде Кубы.

Намибия

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июня 2006 года]

Намибия подтверждает принцип суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства и не принимает и не применяет никакие законы или меры, которые носили бы характер экономической, торговой и финансовой блокады Кубы. Намибия неизменно подчеркивает необходимость безотлагательного прекращения всех санкций, введенных Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Науру

[Подлинный текст на английском языке]
[18 июля 2006 года]

Республика Науру без каких бы то ни было оговорок голосовала за резолюцию 60/12. Кроме того, Науру не принимала и не применяла никаких законов или мер, которые шли бы вразрез с резолюцией 60/12.

Нигерия

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 2006 года]

Нигерия продолжает поддерживать и в полной мере выполнять резолюцию 60/12 по вопросу о Кубе. В духе проводимой политики Нигерия выступает в поддержку дружественных отношений между государствами и не признает односторонние меры как средство урегулирования политических разногласий.

Норвегия

[Подлинный текст на английском языке]
[17 июля 2006 года]

Норвегия не принимала никаких законов, которые носили бы характер экономической блокады Кубы, и не применяла никаких мер, противоречащих резолюции 60/12.

Пакистан

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 2006 года]

Пакистан в полной мере выполняет резолюцию 60/12.

Панама

[Подлинный текст на испанском языке]
[30 мая 2006 года]

Республика Панама не принимала законов или каких-либо других мер, которые могли бы носить характер санкций в отношении Кубы или создавать угрозу для свободы торговли или судоходства. Правительство Панамы выступает против одностороннего принятия имеющих экстерриториальное действие национальных законов и мер, затрагивающих другие государства в вопросах международной торговли и международных отношений, поскольку это противоречит нормам международного права и принципам правового равенства государств. Кроме того, считается, что применение экономических мер как средства оказания давления противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Парагвай

[Подлинный текст на испанском языке]
[6 июня 2006 года]

В соответствии с принципами, закрепленными в Национальной конституции и Уставе Организации Объединенных Наций, а также с общими принципами международного права, правительство Республики Парагвай считает, что экстерриториальное применение национальных законов представляет собой посягательство на суверенитет других государств, правовое равенство государств, принцип невмешательства и свободы международной торговли и международного судоходства.

Перу

[Подлинный текст на испанском языке]
[5 июля 2006 года]

1. Правительство Перу не признает принятие односторонних экстерриториальных мер, призванных повлиять на внутренний политический процесс того или иного государства. Перу считает, что должное уважение национального конституционного порядка имеет основополагающее значение для международных отношений, строящихся на принципах международного права, предусматривающих невмешательство во внутренние дела государств.
2. Позиция правительства Перу в этом вопросе определяется с учетом рекомендаций, согласованных в рамках органа консультаций и согласования политики (Группа Рио), а также заявлений, которые в последние годы принимались на иbero-американских встречах на высшем уровне.
3. В заключение правительство Перу желает вновь заявить о своей неизменной приверженности общим целям построения репрезентативной демократии, защиты прав человека и обеспечения экономической свободы.

Филиппины

[Подлинный текст на английском языке]
[26 июня 2006 года]

Правительство Филиппин не принимало никаких законов, положений или мер, которые противоречили бы осуществлению резолюции 60/12. Филиппины продолжают поддерживать конструктивные отношения сотрудничества с Кубой как в двусторонней, так и в многосторонней сферах.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[8 июня 2006 года]

1. Государство Катар не принимало и не применяло никаких законов или положений, имеющих экстерриториальный характер и затрагивающих суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу международной торговли и судоходства. Оно также не предпринимало никаких мер, вступающих в противоречие с положениями резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.

2. Государство Катар проводит политику полного соблюдения принципов и целей, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, и, в частности, принципов суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Правительство Государства Катар отвергает применение экономических мер в качестве средства достижения политических целей и в своих отношениях с другими государствами придерживается основных принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

Румыния

[Подлинный текст на английском языке]
[7 июня 2006 года]

Румыния не вводила экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы с момента принятия резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.

Российская Федерация

[Подлинный текст на русском языке]
[21 июня 2006 года]

1. С 1994 года Россия на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций поддерживает резолюцию «Необходимость прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы», последовательно придерживается позиции о недопустимости применения односторонних мер экстерриториального характера в международных отношениях. В современном мире любые подобные шаги контрпродуктивны.

2. Убеждены, что прекращение эмбарго и нормализация американо-кубинских отношений способствовали бы оздоровлению обстановки вокруг Кубы, ее дальнейшему вовлечению в мировые и региональные процессы. Рос-

сия, как и подавляющие большинство членов Организации Объединенных Наций, решительно осуждает блокаду, выступает за ее скорейшую отмену.

3. Продолжение торговой, экономической и финансовой блокады Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки не отвечает духу времени, является реликтом «холодной войны», тормозящим формирование нового, справедливого мирового порядка, основанного на принципах Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

4. Последние усиления санкций в отношении Кубы свидетельствуют о том, что Вашингтон, к сожалению, не только не меняет свою тактику, но и взял курс на ее использование в самых жестких формах.

5. Считаю необходимым предусмотреть включение в повестку дня шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций вопроса о прекращении торгово-экономической блокады Кубы.

Сент-Китс и Невис

[Подлинный текст на английском языке]
[26 июня 2006 года]

Сент-Китс и Невис не применяет в отношении Кубы экономической, торговой и финансовой блокады и выступает против идеи какого-либо одностороннего эмбарго в отношении Кубы.

Сент-Люсия

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июня 2006 года]

1. Правительство Сент-Люсии поддерживает нормальные отношения и осуществляет совместные программы сотрудничества с правительством Республики Кубы. Сент-Люсия последовательно голосовала за резолюцию 60/12 Генеральной Ассамблеи.

2. Сент-Люсия не принимала каких-либо законов или других мер, направленных на экстерриториальное применение внутренних законов одного государства в отношении другого государства.

Сент-Винсент и Гренадины

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июня 2006 года]

Правительство Сент-Винсента и Гренадин не принимало каких-либо законов, которые каким-либо образом ограничивали бы свободу торговли и судоходства с Кубой. Сент-Винсент и Гренадины последовательно голосовали за резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся этого вопроса.

Сан-Марино

[Подлинный текст на английском языке]
[10 июля 2006 года]

Республика Сан-Марино всегда и полностью выступала против введения любой блокады и, следовательно, выступает против введения односторонней блокады против Кубы в качестве средства оказания давления и из-за серьезных последствий для населения.

Сан-Томе и Принсипи

[Подлинный текст на английском языке]
[24 мая 2006 года]

1. Правительство Сан-Томе и Принсипи не принимало каких-либо законов, обеспечивающих поддержку экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы.

2. Принципы и положения Устава Организации Объединенных Наций соблюдаются в целях поощрения свободы торговли и судоходства.

Сенегал

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июня 2006 года]

Правительство Сенегала не принимало и/или не применяло такого рода законов и/или мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 60/12.

Сейшельские Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[24 мая 2006 года]

1. Правительство Республики Сейшельских Островов полностью поддерживает содержание резолюции 60/12, принятой Генеральной Ассамблеей 8 ноября 2005 года; и, следовательно, не имеет и не применяет каких-либо законов или мер, которые могут каким-либо образом или в какой-либо форме представлять собой экономическую, торговую или финансовую блокаду против Кубы или способствовать введению такой блокады.

2. Кроме того, правительство Сейшельских Островов считает, что законы, применение которых связано с мерами или положениями, имеющими экстерриториальные последствия, несовместимы с общепризнанными принципами международного права.

Соломоновы Острова

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июля 2006 года]

Соломоновы Острова подтверждают свое обязательство в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и выступают в поддержку свободы торговли.

Южная Африка

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июня 2006 года]

Южная Африка не поддерживает блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и постоянно выступает в качестве одного из авторов этой резолюции в Генеральной Ассамблее. Южная Африка активно выступает за укрепление двусторонних отношений между Республикой и Кубой, включая сотрудничество в экономической, торговой и финансовой областях. В этих целях в декабре 2001 года в рамках сотрудничества между обеими странами была создана Совместная двусторонняя комиссия по надзору за множеством осуществляемых проектов. В сентябре 2005 года в Гаване состоялась четвертая сессия Совместной двусторонней комиссии Южной Африки и Кубы, работой которой руководил министр иностранных дел Южной Африки д-р Нкосазана Дламини-Зума. Предполагается, что на каждой сессии Совместной двусторонней комиссии будут рассматриваться доклады о достигнутом прогрессе, представляемые министерствами правительства Южной Африки, активно осуществляющими проекты вместе со своими кубинскими партнерами. Министерство торговли и промышленности Южной Африки несет ответственность за поддержание экономических и торговых отношений с Кубой и является одним из наиболее важных субъектов в этой области. Кроме того, недавно Кубу посетили министр водного и лесного хозяйства и заместитель министра коммуникаций в целях изучения возможностей расширения сотрудничества между обеими странами.

Шри-Ланка

[Подлинный текст на английском языке]
[31 мая 2006 года]

Шри-Ланка не принимала каких-либо законов или мер, упоминаемых в резолюции 60/12. Следовательно, вопрос об отмене таких законов не стоит.

Судан

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июня 2006 года]

1. Правительство Судана проводит политику, направленную на уважение принципа суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств. В соответствии со своей принципиальной позицией Судан выступает против введения односторонних экстерриториальных экономических мер принудительного характера как средств политического и экономического принуждения в отношении развивающихся стран из-за их катастрофических последствий для усилий этих стран по обеспечению устойчивого развития и по той причине, что они представляют собой нарушение норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Делегация Судана каждый год участвует в прениях Генеральной Ассамблеи по этому пункту повестки дня и голосует вместе с большинством государств-членов за резолюции Генеральной Ассамблеи, запрещающие введение таких односторонних мер и санкций. Правительство Судана подтверждает, что оно не принимает и не применяет любых законов или мер, которые, будучи применимыми

за пределами ее собственных национальных границ, могли бы отразиться на суверенитете любого государства. Правительство Судана призывает отменить законы, предусматривающие введение таких мер.

2. Учитывая вышесказанное, Судан выступает против экономической и торговой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, которая причинила серьезный ущерб кубинскому народу и нарушает его законные права и интересы, является вопиющим нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций и свидетельствует о неуважении ее высоких и благородных принципов.

3. Судан сам по-прежнему страдает от возобновления односторонних экономических санкций, введенных против него Соединенными Штатами с ноября 1997 года. Вызывает сожаление то обстоятельство, что Соединенные Штаты в целях оказания нажима на правительство Судана ввели эти санкции на основе необоснованных подозрений и обвинений, которые в течение многих лет остаются бездоказательными. Такие односторонние санкции являются нарушением законного права Судана и Кубы и всех развивающихся стран и их народов выбирать свою собственную политическую, экономическую и социальную систему, в полной мере отвечающую их чаяниям.

4. В период после принятия данной резолюции Генеральной Ассамблеи правительство Судана уделяло приоритетное внимание этому вопросу в рамках многосторонней системы в целях мобилизации поддержки за ликвидацию всех форм односторонних экономических мер принудительного характера, применяемых против развивающихся стран.

Свазиленд

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 2006 года]

1. Королевство Свазиленд продолжает выступать в поддержку усилий, нацеленных на прекращение блокады против Кубы, и выражает удовлетворение в связи с тем фактом, что с 1992 года Генеральная Ассамблея приняла 13 резолюций за снятие блокады против Кубы, последней из которых является резолюция 60/12.

2. Мы надеемся, что воля Генеральной Ассамблеи будет соблюдена и что блокада будет отменена, и что Куба вновь будет без каких-либо ограничений пользоваться всеми свободами, правами и привилегиями, которыми пользуются все суверенные национальные государства в рамках международного сообщества.

3. Королевство Свазиленд рассматривает сохранение экономической, торговой и финансовой блокады против Республики Кубы как нарушение принципа суверенного равенства государств, а также невмешательства во внутренние дела друг друга. Помимо того, что блокада является односторонней и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и принципу добрососедства, она также причинила огромные материальные потери и экономический ущерб народу Кубы.

4. В соответствии с предыдущими резолюциями Организации Объединенных Наций, посвященными этому пункту, Королевство Свазиленд считает, что

для поощрения взаимного доверия и взаимопонимания, а также согласия и мирного сосуществования между народами всего мира необходим конструктивный диалог.

5. Королевство Свазиленд будет и впредь поддерживать любой проект резолюции, который будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей по этому пункту повестки дня.

Сирийская Арабская Республика

[Подлинный текст на английском языке]
[23 мая 2006 года]

1. Исходя из своей принципиальной позиции в отношении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, Сирийская Арабская Республика проголосовала за резолюцию 60/12 Генеральной Ассамблеи, в которой подчеркивается необходимость соблюдения целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и вновь подтверждаются принципы суверенного равенства государств, невмешательство в их внутренние дела и свобода международной торговли и судоходства. В этой резолюции Генеральная Ассамблея также призывает государства принять необходимые меры, с тем чтобы как можно скорее покончить с экономической, торговой и финансовой блокадой, введенной против Кубы более трех десятилетий тому назад. В этой связи Сирийская Арабская Республика напоминает о Заключительном документе, принятом главами государств и правительств на состоявшейся в Куала-Лумпуре 24–25 февраля 2003 года Встрече на высшем уровне Движения неприсоединившихся стран, в котором главы государств и правительств призвали Соединенные Штаты положить конец блокаде против Кубы, которая, будучи односторонней и противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и принципу добрососедства, причиняет огромные материальные потери и экономический ущерб народу Кубы.

2. Главы государств и правительств вновь настоятельно призвали к строгому соблюдению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 60/12, и выразили глубокую озабоченность в связи с расширяющимся экстерриториальным характером блокады против Кубы и постоянно принимаемыми новыми мерами законодательного характера, нацеленными на ее усиление.

3. Мы также ссылаемся на Декларацию, принятую на состоявшейся в Дохе Встрече на высшем уровне стран Юга, являющихся членами Группы 77, и Китая, участники которой категорически отвергли законы и положения, имеющие экстерриториальные последствия, и все другие формы экономических мер принудительного характера и выразили серьезную озабоченность в связи с последствиями экономических санкций для потенциала затрагиваемых ими стран в области развития. На Встрече на высшем уровне был также принят специальный призыв всех лидеров развивающихся стран к незамедлительному прекращению этой блокады, учитывая, что она причиняет народу Кубы огромные материальные потери и огромный экономический ущерб, будучи к тому же мерой одностороннего характера и противоречащей Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и принципу добрососедства.

4. Международное сообщество неоднократно заявляло о том, что оно отвергает сохранение санкций, в одностороннем порядке введенных против Кубы, и так называемый закон Хелмса — Бертона, который выходит за рамки юрисдикции национального законодательства и посягает на суверенитет других государств, поддерживающих отношения с Кубой. Все это несовместимо с принципом суверенного равенства государств. Как показывает опыт, режимы санкций приводят, как правило, к огромному материальному ущербу и серьезным экономическим потерям для гражданского населения тех стран, против которых они применяются.

5. В соответствии с этим Сирийская Арабская Республика призывает покончить с экономической, торговой и финансовой блокадой, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Это способствовало бы созданию позитивной обстановки в международных отношениях и укрепило бы роль международной законности в деле защиты принципа суверенного равенства государств.

Таиланд

[Подлинный текст на английском языке]
[7 июля 2006 года]

1. В принципе Таиланд не выступает в поддержку применения одной страной своих национальных законов в отношении другой страны, с которыми вынуждена считаться фактически третья страна. По мнению Таиланда, такое деяние противоречило бы основным принципам международного права и Уставу Организации Объединенных Наций.

2. Таиланд не применяет подобных правовых положений или мер внутреннего характера.

Того

[Подлинный текст на английском языке]
[6 июля 2006 года]

1. Что касается резолюции 60/12, то Того остается верной обязательствам, предусмотренным Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, которые, в частности, предусматривают свободу торговли и судоходства.

2. В этой связи Того не видит каких-либо препятствий для снятия упомянутой блокады.

Тринидад и Тобаго

[Подлинный текст на английском языке]
[26 мая 2006 года]

Правительство Республики Тринидад и Тобаго не принимало и не применяло каких-либо законов или мер, касающихся Кубы, которые рассматриваются в преамбуле к резолюции 60/12.

Тунис

[Подлинный текст на французском языке]
[21 июля 2006 года]

Тунис не применял законов или мер одностороннего характера, которые имеют экстерриториальные последствия.

Турция

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июня 2006 года]

Турецкая Республика не принимала и не применяла такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи, и подтверждает свою приверженность принципам торговли и судоходства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Правительство Турции по-прежнему придерживается своей позиции, которая состоит в том, что существующие между государствами разногласия и проблемы необходимо улаживать с помощью диалога и переговоров.

Туркменистан

[Подлинный текст на русском языке]
[13 июля 2006 года]

1. Как и подавляющее большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, Туркменистан, следуя букве и духу Устава Организации Объединенных Наций, основополагающим принципам международного права, свободе торговли и навигации, в течение многих лет последовательно выступает за снятие торгово-экономической и финансовой блокады Кубы.
2. Туркменистан считает, что экономические, торговые, финансовые санкции отражаются, в первую очередь, на народах тех стран, в отношении которых они применяются, негативно сказываются на их социально-экономическом развитии, повседневной жизни людей. Одностороннее использование такого рода санкций не может служить в качестве законного инструмента международных отношений.
3. Национальное законодательство, международные договоры и соглашения Туркменистана не содержат положений, противоречащих положениям резолюции Генеральной Ассамблеи в отношении блокады Кубы. Туркменистан также не осуществлял и не осуществляет какие-либо действия, идущие вразрез с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по данному вопросу, в своей международной деятельности.

Уганда

[Подлинный текст на английском языке]
[31 мая 2006 года]

Уганда поддерживает нормальные торговые отношения с Республикой Куба и не участвует в блокаде.

Украина

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июня 2006 года]

1. Правительство Украины не имеет каких-либо законов или положений, экстерриториальные последствия применения которых могли бы затронуть суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и международного судоходства.

2. Аналогичным образом, правительство Украины не признает применения экономических мер в качестве средства достижения политических целей и придерживается в своих отношениях с другими странами основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и свободы торговли и судоходства.

Объединенная Республика Танзания

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 2006 года]

1. Правительство Объединенной Республики Танзания проголосовало за резолюцию 60/12 и применяет ее положения. Правительство Объединенной Республики Танзания никогда не принимало каких-либо законов или мер, которые ограничивали бы свободную торговлю с Республикой Куба.

2. Правительство Объединенной Республики Танзания выражает озабоченность в связи с пагубными последствиями экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами в отношении Республики Куба. Эта озабоченность связана с пагубными последствиями блокады для населения Кубы, в частности для наиболее уязвимых групп — детей и престарелых. Правительство Объединенной Республики Танзания будет и впредь поддерживать призыв к отмене блокады, введенной против Республики Куба.

3. Правительство Объединенной Республики Танзания подтверждает свою решительную поддержку принципов свободы международной торговли и судоходства. Танзания систематически призывает к отмене односторонних мер экономического и торгового характера, которые затрагивают свободное развитие международной торговли и судоходства.

Уругвай

[Подлинный текст на испанском языке]
[9 июня 2006 года]

Правительство Восточной Республики Уругвай в своих нормативно-правовых положениях не признает экстерриториальный характер применения национальных законов других государств. К тому же такая практика не только ущемляет общепринятые принципы международного права, но и образует форму давления, которая, в свою очередь, не способствует диалогу, а препятствует ему. В силу этих причин правительство Уругвая не принимало и не принимает такого рода законов и мер, которые упоминаются в резолюции 60/12.

Венесуэла (Боливарианская Республика)

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 июня 2006 года]

1. Желаем вновь заявить о нашем твердом и неизменном осуждении принятия и применения законов и нормативных положений, имеющих экстерриториальный характер, которые свидетельствуют о неуважении к суверенитету других государств. В духе вышесказанного мы осуждаем экономическую блокаду, введенную Соединенными Штатами против Кубы как односторонний силовой акт, являющийся негуманным и нарушающим международно-правовой режим, определяющий экономический и торговый обмен между странами.
2. Мы осуждаем применение законов Торичелли и Хелмса-Бэртона. С точки зрения нашей страны, меры такого рода наносят ущерб прилагаемым усилиям по установлению отношений экономического и торгового взаимобмена между государствами, стимулирующих рост в развивающихся странах.
3. Боливарианская Республика Венесуэла придерживается республиканских традиций автономии и свободы самоопределения. И эти принципы являются применимыми не только в отношении нашей страны. Они требуют солидарности, особенно с братским народом Кубы. В силу вышеизложенного, правительство и народ Венесуэлы осуждают принятие и применение любых законов, имеющих экстерриториальное действие, которое ущемляет суверенитет других государств.
4. Боливарианская Республика Венесуэла с 1991 года неизменно голосует за принятие Генеральной Ассамблеей резолюций по вопросу о блокаде Кубы Соединенными Штатами Америки.
5. Заключаемые нашей страной с Кубой соглашения и существующие между ними деловые связи, а также бескорыстно оказываемая дружественная поддержка в духе солидарности способствует укреплению отношений гуманизма и автономии, обогащающих народы наших двух стран. Расширяя масштабы нашей поддержки кубинского народа и правительства этой страны, мы отдаем должное мужеству и достоинству ее населению.

Вьетнам

[Подлинный текст на английском языке]
[13 июня 2006 года]

1. Генеральная Ассамблея абсолютным большинством голосов приняла ряд резолюций, в которых к правительству Соединенных Штатов обращается просьба прекратить проводимую им экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, причем самой последней такой резолюцией является резолюция 60/12, принятая 182 голосами за. Это свидетельствует о том, что международное сообщество весьма обеспокоено дальнейшим применением Соединенными Штатами противоречащих здравому смыслу экстерриториальных законопроектных и мер против таких суверенных и миролюбивых стран, как Куба, и решительно выступает против этого.
2. Соединенные Штаты применяют экономические, торговые и финансовые санкции против Кубы в течение прошедших 40 лет, что представляет собой

наиболее продолжительную в истории блокаду. Проводимая Соединенными Штатами блокада против Кубы идет вразрез с основополагающими принципами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и другими основополагающими принципами вето. Вьетнам считает, что такая блокада будет вести к дальнейшему росту напряженности в двусторонних отношениях и создавать препятствия и причинять потери для народа Кубы, в особенности женщин и детей.

3. Вьетнам считает, что существующие конфликты между Соединенными Штатами и Кубой должны быть урегулированы через посредство диалога и переговоров на основе взаимного уважения и соблюдения суверенитета друг друга и невмешательства во внутренние дела друг друга. В этой связи Вьетнам приветствует все усилия, направленные на достижение этой общей цели. Вьетнам поддерживает связанные с этим вопросом резолюции Генеральной Ассамблеи и надеется, что Организация Объединенных Наций вскоре разработает конкретные и эффективные меры и инициативы по осуществлению принятых резолюций в целях прекращения блокады против Кубы.

4. Вьетнам вновь подтверждает свою дружбу, сотрудничество и солидарность с кубинским народом. Вьетнам и другие страны, выступающие за мир, дружбу и справедливость, сделает все возможное, чтобы помочь Кубе преодолеть последствия блокады.

Замбия

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июня 2006 года]

Правительство Республики Замбия подтверждает, что оно по-прежнему выступает за прекращение экономической, торговой и финансовой блокады и, как и прежде, выступает против Закона Хелмса-Бертон, который нарушает суверенитет Кубы. Экстерриториальные последствия этого Закона также не соответствуют принципам Устава Организации Объединенных Наций и идут вразрез с нормами международного права.

Зимбабве

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 2006 года]

1. Правительство Республики Зимбабве решительно отвергает одностороннее введение законов и положений против Кубы, что является полным нарушением высоких и священных основополагающих принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и других документов международного права, а также правил, регулирующих экономические, торговые и финансовые отношения между государствами.

2. Зимбабве по-прежнему решительно выступает против одностороннего и экстерриториального характера экономической блокады, введенной против Кубы, олицетворением которой является закон Хелмса — Бертон 1996 года. Этот закон, цель которого состояла, в частности, в том, чтобы ограничить доступ Кубы к рынкам, капиталам и технологиям и инвестициям, с тем чтобы оказать давление в интересах изменения ее политической и экономической системы, представляет собой вопиющее нарушение международного права, Устава Ор-

ганизации Объединенных Наций, правил Всемирной торговой организации и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи. Двусторонние разногласия и проблемы, существующие между странами, должны решаться через посредство мирного диалога и переговоров на основе равенства и уважения суверенитета. В законодательстве Республики Зимбабве нет законов, решений или мер, экстерриториальные последствия применения которых затрагивали бы суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли.

III. Ответы, полученные от органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций

Управление Координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций по вопросам оперативной деятельности в целях развития

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 2006 года]

1. В настоящем докладе перечислены наиболее явные негативные последствия, которые должны быть учтены в докладе Генерального секретаря по резолюции 60/12 Генеральной Ассамблеи.
2. Страновая группа Организации Объединенных Наций готовила доклады о последствиях блокады, введенной Соединенными Штатами Америки. В течение этого времени возможности продемонстрировать сколь-либо значительный прогресс в этой области не было. Наоборот, 30 июня 2004 году вступили в силу объявленные правительством Соединенных Штатов дополнительные меры по усилению блокады. Меры, введенные вместе с блокадой, с тех пор поддерживаются, вследствие чего в течение прошедших 12 месяцев имели место дальнейшие негативные последствия для Кубы.
3. Последствия блокады можно проследить во всех областях социальной и экономической жизни страны. Такое положение существенным образом затрагивает население Кубы, в частности его наиболее уязвимые группы.
4. В последние годы негативные последствия блокады еще более усугубились вследствие неоднократного повторения таких серьезных метеорологических явлений, как ураганы и засуха. 2005 год был вторым с 1933 года периодом наибольшей интенсивности ураганов в Атлантическом регионе. В течение этого периода на территорию Кубы прямым или косвенным образом обрушилось пять тропических ураганов — Арлин (июнь), Деннис (июль), Катрина (август), Рита (сентябрь) и Вильма (октябрь). Кроме того, Куба подверглась воздействию устойчивой засухи, от которой пострадали, в частности, восточные провинции. Несмотря на готовность Кубы и наличие системы раннего предупреждения и возможностей реагирования на пагубные стихийные явления, возросшая сила и периодичность этих явлений ведут к усугублению причиненного ущерба и затрудняют усилия в области восстановления и реабилитации.
5. Согласно властям Кубы, совокупный прямой и косвенный ущерб экономике Кубы, причиненный в результате блокады с начала 60-х годов, составляет 86 108 млн. долл. США. Разбивка основных статей оценочных данных об ущербе является следующей: неполученные доходы от экспорта товаров и ус-

луг, валютные и финансовые последствия, технологические барьеры, подстрекательство к миграции и «утечка умов» и последствия для производства и обслуживания населения.

6. Положение в этой области имеет также негативные последствия для инициатив в отношении внешнего сотрудничества. Например, блокада порождает множество затруднений в плане осуществления программ и проектов из-за ограничений на закупку ресурсов из компаний Соединенных Штатов, а также вследствие роста затрат. Имеют место также затруднения в плане налаживания партнерских связей и взаимодействия с неправительственными организациями Соединенных Штатов и в плане поощрения обмена опытом между экспертами обеих стран. Политика, проводимая правительством Соединенных Штатов, оказывает также воздействие на решения третьих стран, которые опасаются репрессалий за поддержание деловых связей с Кубой.

Последствия для торговых связей Кубы

7. Блокада имеет пагубные последствия для торгового баланса Кубы и поступлений в иностранной валюте, а также для объема производства страны. Учитывая географическое положение Кубы, рынок Соединенных Штатов представляет собой наиболее близко расположенную, наиболее удобную и наиболее диверсифицированную торговую зону. В нормальных условиях Куба и Соединенные Штаты были бы естественными деловыми партнерами, получая взаимную выгоду от торговли. Однако национальные компании Кубы по-прежнему не могут покупать продукцию, компоненты или технологии на территории Соединенных Штатов или у компаний Соединенных Штатов и поэтому вынуждены покупать и ввозить их с отдаленных рынков по значительно более высокой цене. Импорт товаров и услуг через обходные пути и отдаленные страны повышает транспортные расходы и расходы на топливо. Аналогичным образом, кубинский экспорт также приходится размещать на отдаленных рынках, поскольку он не может быть реализован в Соединенных Штатах.

8. Из-за блокады Куба не имеет доступа к предоставляемым международными финансовыми учреждениями кредитам на цели развития. Нехватка и высокая стоимость капитала вследствие высокой степени риска и неопределенности также ограничивают возможности поддержки национальных и/или местных планов развития Кубы. Кроме того, Куба не может пользоваться долларом Соединенных Штатов в рамках торговых операций, что означает значительные потери вследствие колебаний валютных курсов.

9. К числу дополнительных негативных мер, принятых правительством Соединенных Штатов в мае 2004 года, относятся, в частности, ограничение валютных переводов получателям на Кубе, запрет на поставки одежды и предметов гигиены для родственников, проживающих на острове, и ограничения в плане посещения близкими членами семьи — один раз в три года. Эти дополнительные ограничения означают дополнительные прямые негативные последствия для членов семьи.

Продовольствие и сельское хозяйство

10. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) отмечает, что пассивный баланс торговли сельскохозяйственными товарами возрос с 23,1 млн. долл. США в 1999 году до 306,7 млн. долл.

США в 2004 году. Второй год подряд уменьшается объем производства зерновых на Кубе, причем в 2005 году его уменьшение составило около 5 процентов. Национальное производство молока не обеспечивает покрытия растущего внутреннего спроса Кубы на молочную продукцию. Производство масличных культур на Кубе является незначительным. В результате всего этого страна почти полностью зависит от импорта поставок растительного масла и другой продукции. Блокада оказывает пагубное воздействие на импорт продовольствия, предназначенного для потребления населением, поскольку она связана с ограничениями в отношении количества и качества, что непосредственно сказывается на продовольственной безопасности наиболее уязвимых групп населения. Как отмечалось Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), блокада сказывается на импорте продуктов питания, предназначенных не только для непосредственного потребления в семьях, но также для общественного потребления в школах, больницах и центрах по уходу за детьми в дневное время, и непосредственно отражается на уровне питания детей, подростков и семей, и следовательно — на состоянии их здоровья.

11. Как упоминалось Мировой продовольственной программой (МПП), блокада, проводимая Соединенными Штатами, также непосредственно сказывается на возможностях и эффективности инфраструктуры Кубы, на производстве продовольствия, системе водоснабжения и сельскохозяйственном производстве.

12. Согласно сообщениям ФАО, применяемые ограничения ведут к росту стоимости ввозимых ресурсов, необходимых для сельского хозяйства, рыбного промысла и животноводства, продукция которых в некоторых случаях обеспечивается фирмами Соединенных Штатов. Это непосредственно ведет к росту производственных затрат, результатом чего является снижение прибыльности и уменьшение возможностей удовлетворения внутреннего спроса. В целом, если бы оборудование закупалось в Соединенных Штатах, то связанные с этим расходы уменьшились бы по меньшей мере на 20 процентов.

13. Еще одно из главных последствий блокады для сельского хозяйства, рыбного промысла, лесоводства и пищевой промышленности связано с проблемами, обусловленными невозможностью в полной мере реализовать экспортный потенциал (т.е. за счет продажи кофе, меда, табака, живых крабов и продукции аквакультуры) на ближайшем рынке (в Соединенных Штатах Америки). Доступ к расположенным поблизости рынкам ограничен, в особенности к тем, которые располагают высокой покупательной способностью, и по этой причине Куба вынуждена экспортировать на более отдаленные рынки, что ведет к более высоким затратам на сбыт и реализацию.

14. В последнее время — с конца 2001 года — и вопреки ужесточению блокады правительство Соединенных Штатов разрешило продажу продовольствия и медикаментов на Кубу. Эта мера была оправдана последствиями стихийных бедствий для населения; однако продажа Кубе продовольствия Соединенных Штатов была разрешена при том условии, что оплата будет производиться наличностью и вперед. Кроме того, зарегистрированные на Кубе суда не могут доставлять эти товары из портов Соединенных Штатов на Кубу.

15. В целом проекты ФАО в области сотрудничества подверглись негативным последствиям вследствие роста стоимости запасных частей для сельскохозяйственного и транспортного оборудования, а также вводимых ресурсов и про-

дукции, которую приходится импортировать, например, высококачественные семена. Ограничен также доступ к вакцинам для животных и лабораторной продукции. Некоторые из продовольственных товаров, распространяемых МПП, производятся на местном уровне. В 2005 году производство такой продукции было связано с задержками или временным прекращением из-за задержек с доставкой сырья, производственного оборудования и запасных частей.

Программы в области здравоохранения и образования и другие социальные программы

16. ВОЗ/Панамериканская организация здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, ЮНИСЕФ и Программа развития Организации Объединенных Наций подтвердили, что они не могут осуществлять закупки оборудования, медикаментов, вакцин, антиретровирусных препаратов для профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, антибиотиков последнего поколения и лабораторных материалов, производимых Соединенными Штатами или покрываемых патентами Соединенных Штатов, даже если эти продукты были закуплены по линии многостороннего сотрудничества. Во многих случаях правительственные учреждения Соединенных Штатов отказывают в выдаче лицензий. Это касается закупок антиретровирусных препаратов для больных ВИЧ/СПИДом, поскольку их производителями являются компании Соединенных Штатов. Страновое отделение ЮНИСЕФ предложило помощь в плане содействия приобретению антиретровирусных медикаментов для Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Штаб-квартира ЮНИСЕФ в Копенгагене наладила контакты с поставщиками фирм «Эбот», «Мерк», «Бристоль-Майерс Сквибб», однако они не смогли предложить котировки своей продукции из-за блокады Соединенных Штатов. Это обусловило задержку с закупками антиретровирусных медикаментов, и необходимо было обратиться к более отдаленным поставщикам, что привело к росту затрат.

17. В некоторых случаях медикаменты и оборудование, которые необходимы, например, при совершении операций по пересадке сердца у детей и которые производятся исключительно в Соединенных Штатах, из-за блокады являются недоступными для системы здравоохранения Кубы. В целях сведения к минимуму непосредственных последствий для населения органы системы здравоохранения Кубы обратились к другим поставщикам, несмотря на более высокую стоимость медикаментов и затраты на их доставку.

18. Эти ограничения сказываются на таких социальных программах, как программы в области здравоохранения, образования, полового воспитания и репродуктивного здоровья. Аналогичным образом, как сообщает ЮНИСЕФ, снизилось качество медицинского ухода за детьми-инвалидами по причине отсутствия лекарств для лечения сфинктера в случаях миеломенингоцелеза, других производных, кортикоидных препаратов, антибиотиков третьего поколения, антиоксидантов и мочесборников для детей. ВОЗ/ПАОЗ отмечает, что расходы на борьбу с грызунами, комарами и другими переносчиками заболеваний, средства борьбы с которыми необходимо закупать на отдаленных рынках из-за невозможности их приобретения в Соединенных Штатах, обусловили рост расходов по меньшей мере на 318 000 долл. США.

19. ООН-Хабитат отмечает, что для строительства и эксплуатации населенных пунктов, а также для восстановления после стихийных бедствий требуются

ся стабильные поставки импортных строительных материалов, оборудования и капиталов, что серьезно затрудняется в результате эмбарго. Ввиду ограничения доступа к топливу предоставление таких услуг, как сбор твердых отходов, становится неэффективным и зачастую неустойчивым с экологической точки зрения.

20. Тот факт, что такое оборудование и медицинские средства необходимо приобретать в других странах, ведет к задержкам с их применением в интересах таких уязвимых групп, как новорожденные, больные ВИЧ/СПИДом, дети со специальными потребностями, подростки и молодежь, женщины и престарелые люди. Как сообщает ПРООН, при осуществлении проекта, который финансировался Глобальным фондом по борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, возникли задержки свыше шести месяцев с поставками консервированных продуктов для пациентов, имеющих ВИЧ/СПИД, потому что бразильский поставщик был приобретен американской компанией и отказался выполнять этот контракт.

21. Что касается воздействия эмбарго на доступ к питьевой воде, то согласно данным, предоставленным Национальным институтом водных ресурсов, как сообщает ЮНИСЕФ, около 100 000 семей не имеют доступа к безопасной воде в основном в трех из пяти восточных провинций. Примерно 200 станций водоснабжения в сельских районах не имеют надлежащих средств для водоочистки. Согласно ООН-Хабитат ограниченный доступ к недорогостоящим химикатам и оборудованию для очистки питьевой и промышленной воды ведет к снижению качества этих услуг, что негативно сказывается на окружающей среде и здоровье населения.

22. В 2006 году согласно сообщениям ВОЗ/ПАОЗ неправительственная американская организация «США/Куба» и организация «Атлантик Филантропик» не получили разрешения на безвозмездную передачу компьютеров и лабораторных материалов и оборудования.

23. Несмотря на трудности с количественным определением ущерба, связанного с эмбарго, для программ, которые осуществляются Организацией Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры (ЮНЕСКО), с качественной точки зрения эмбарго по-прежнему оказывает воздействие на доступ к учебным ресурсам.

24. Как сообщает ЮНИСЕФ, издание необходимых школьных учебников и библиографических материалов явно не удовлетворяет потребности всех школ в стране. ЮНИСЕФ также сообщает, что ощущается значительная нехватка карандашей, тетрадей и бумаги для общих учебных целей, а также других материалов, необходимых для лабораторий и мастерских.

Передача технологии и научные обмены

25. Торговля зачастую ведет к обмену ноу-хау. Ограничения на торговые отношения привели к ограничению передачи технологии кубинскому народу. Кроме того, кубинские предприятия не могут использовать патенты, которые были выданы в Соединенных Штатах или распространяются на рынке американскими компаниями. Этот запрет имеет негативные последствия для развития страны и ее деятельности в области сотрудничества.

26. Система Организации Объединенных Наций на Кубе сталкивается с многочисленными трудностями и ограничениями в осуществлении своих проектов в области технического сотрудничества, в частности, в связи с трудностями при приобретении оборудования, в том числе программного обеспечения и запасных частей, а также при внедрении новых технологий, которые были разработаны в Соединенных Штатах Америки или включают компоненты, изготовленные там. Как отмечает ПРООН, при осуществлении проектов могут возникать значительные задержки в связи с тем, что предприятие, которое осуществляет проект, не может закупить оборудование с запатентованными в США технологиями. В области культуры, как отмечает ЮНЕСКО, эмбарго оказывает негативное воздействие на возможности приобретения материалов для сохранения исторических памятников и сотрудничества с американскими учреждениями, которые могли бы в противном случае стать партнерами по сотрудничеству.

27. Несколько учреждений сообщили о том, что даже в рамках технических проектов в области сотрудничества под эгидой Организации Объединенных Наций при направлении научных делегаций, а также при осуществлении академических и профессиональных обменов между Кубой и Соединенными Штатами Америки возникают трудности в результате действующей визовой политики. В то же время правительство Соединенных Штатов Америки отказывает американским ученым и/или специалистам в разрешении поехать на Кубу в рамках делегаций по обмену.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

[Подлинный текст на английском языке]
[5 июля 2006 года]

Справочная экономическая информация

1. Эмбарго, введенное правительством Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы, уже действует более четырех десятилетий и затрагивает экономическую, политическую и социальную жизнь кубинского народа. Эта односторонняя политика также оказывает воздействие на решения третьих стран и в течение последних 15 лет правительство Соединенных Штатов предприняло дополнительные шаги, с тем чтобы ужесточить эмбарго, включая так называемый закон Торичелли (1992 год), закон Хелмса — Бертона (1996 год) и другие меры, введенные в 2005–2006 годах, о которых будет рассказано ниже.

2. Согласно кубинским властям, совокупный прямой и косвенный ущерб для кубинской экономики, вызванный эмбарго, составляет порядка 82 млрд. долл. США. Это составило порядка 178 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) Кубы в 2005 году, если использовать официальный обменный курс 1 кубинский песо за 1 долл. США.

3. В период 2005–2006 годов Куба сталкивалась с трудностями, которые уже возникли в предыдущем году; колебания цен и рынков обмена валюты происходили в результате мер, введенных в 2004 году со стороны правительства Соединенных Штатов Америки с целью ужесточения эмбарго, включая дополнительные ограничения на поездки американских граждан, желающих посетить Кубу, и в отношении денежных переводов, направляемых из Соединенных Штатов Америки кубинским родственникам, которые, согласно оценкам, пре-

высили 900 млн. долл. США в 2005 году. В Соединенных Штатах Америки проживает примерно 1,3 млн. американцев кубинского происхождения.

4. В качестве ответа на эти меры правительство Кубы было вынуждено повысить цены на бензин и другие топливные продукты и товары, продаваемые за иностранную валюту в системе магазинов, торгующих на иностранную валюту. В результате в контролируемых правительством рынках средняя цена в 2005 году выросла на 8,4 процента, что отрицательно сказалось на населении Кубы.

5. В ответ на давление со стороны правительства Соединенных Штатов на иностранные банки, осуществляющие операции в долларах США с Кубой, в ноябре 2004 года правительство Кубы запретило использование долларов США на национальной территории, распорядившись использовать только конвертируемый песо, и ввело налог в размере 10 процентов на операции по обмену долларов США на кубинские конвертируемые песо. Результатом этого стало увеличение объема национальных валютных резервов, которые, согласно оценкам, составляют 916 млн. долл. США, учитывая значительные наличные сбережения кубинских граждан.

6. Еще одной мерой, которую в 2005 году приняли валютно-финансовые органы, было решение противодействовать воздействию ужесточением эмбарго с помощью следующих средств:

а) обменный курс на параллельном рынке был установлен в размере 24/25 кубинских песо за доллар (номинальное повышение стоимости песо на 8,3 процента) по состоянию на 18 марта 2005 года в связи с операциями по покупке и продаже конвертируемых песо в контролируемых государством валютных обменных бюро;

б) начиная с 9 апреля 2005 года Комитет Центрального банка по валютной политике также объявил о номинальном увеличении на 8 процентов стоимости конвертируемого песо по отношению ко всем иностранным валютам, включая доллар США и евро.

7. В результате в течение 12 месяцев, закончившихся апрелем 2006 года, покупательная способность доллара США сократилась на 23 процента и оставалась с тех пор на прежнем уровне. Кубинские власти объявили о своем намерении постепенно продолжать повышать стоимость национальной валюты до тех пор, пока не будет достигнута монетарная унификация.

8. Разрешение на продажу продовольствия и медицинских препаратов, которое было введено правительством Соединенных Штатов Америки с конца 2001 года, сохранялось и в 2005 году¹⁵. Хотя это исключение представляет собой беспрецедентное событие за последнее десятилетие, его нельзя рассматривать как попытку правительства США отменить эмбарго.

9. Эмбарго вынудило Кубу искать новых торговых партнеров, хотя при обычных условиях Куба и Соединенные Штаты Америки могли бы быть естественными экономическими партнерами, пользуясь взаимными выгодами от торговли. В результате Куба использует в качестве партнеров Боливарианскую

¹⁵ Это исключение в рамках позиции по эмбарго было принято после урагана «Митчел» (ноябрь 2001 года) и предполагалось, что оно будет однократным специальным исключением.

Республику Венесуэла, Китай и в последнее время Боливию и стремится укреплять свои связи с этими странами. Например, экспорт кубинских товаров и услуг в Боливарианскую Республику Венесуэла в 2005 году достиг почти 3 млрд. долл. США в обмен на поставки 90 000 баррелей нефти в день. Торговля Кубы с Китаем увеличилась на 67 процентов в 2005 году, хотя она была начата с относительно небольшой базы. Наконец, в целях расширения взаимной торговли в апреле 2006 года Куба, Боливарианская Республика Венесуэла и Боливия подписали торговое соглашение.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском языке]
[6 июня 2006 года]

1. В период после предыдущего отчетного периода произошли следующие основные изменения:

а) улучшился доступ к источникам продовольствия, при этом показатель нехватки продовольствия сократился с низкого до очень низкого уровня. Как общие показатели, так и число людей, испытывающих нехватку продовольствия, возросло в стране с 1990 по 1997 год; однако в последние годы, начиная с 1997 года по 2005 год, эта тенденция была обращена вспять;

б) производство зерновых культур (в основном рис и кукуруза) сократилось вновь в 2005 году в результате воздействия ураганов, продолжающейся засухи и нехватки удобрений. Однако этот дефицит не привел к какой-либо продовольственной чрезвычайной ситуации, поскольку Куба является чистым импортером зерновых, а потребление продовольствия в стране возросло в результате расширения импорта продовольствия и увеличения производства свинины;

с) после введения в 2004 году Соединенными Штатами Америки правила, в соответствии с которым Куба обязана платить заранее за импорт из Соединенных Штатов Америки, торговля между этими двумя странами стала еще более трудной. В результате ужесточения правил со стороны Соединенных Штатов Америки правительство повысило цены на продукты, которые поставляются в долларах. Эти политические меры с обеих сторон могут отрицательно сказаться на потреблении продовольствия.

2. Основные последствия эмбарго для сельского хозяйства, рыболовства и продовольственной промышленности можно рассматривать с двух следующих точек зрения:

а) проблемы, связанные с отсутствием возможности полностью использовать экспортный потенциал (например, кофе, мед, табак, живые крабы и продукты аквакультуры) на ближайшем рынке, т.е. рынке Соединенных Штатов Америки. Это подразумевает более крупные потери, поскольку приходится продавать эти товары на рынках, расположенных на большом удалении, в результате чего растут цены на маркетинг и сбыт продукции. Кроме того, торговля зачастую связана с передачей ноу-хау. Однако кубинцы не могут воспользоваться благами такой передачи;

б) увеличение стоимости ввозимых ресурсов, необходимых для сельского хозяйства, рыбного хозяйства и животноводства (топливо, запасные части для сельскохозяйственной техники, корма для крупного рогатого скота, фито- и зоосанитарные средства и удобрения, а также современные технологические товары, такие, как гербициды, низкотоксичные инсектициды и другие, высокоэффективные пестициды или ветеринарные препараты, комплекты диагностических материалов, которые во многих случаях производятся только фирмами Соединенных Штатов Америки). Это непосредственно ведет к увеличению производственных затрат и снижению прибыльности и меньшему потенциалу по удовлетворению местного спроса. В целом, если оборудование приобреталось бы в Соединенных Штатах Америки, то стоимость его импорта сократилась бы по крайней мере на 20 процентов.

3. Эмбарго оказывает негативное воздействие на баланс торговли и поступления в иностранной валюте Кубы, а также на объем производства страны. Стоимость импортируемой сельскохозяйственной продукции возросла с 808,6 млн. долл. США в 1999 году до 927,2 млн. долл. США в 2004 году. В то же время в области экспорта зарегистрирована тенденция к снижению с 785,5 млн. долл. США в 1999 году до 620,5 млн. долл. США в 2004 году. В течение этого же периода негативный баланс торговли сельскохозяйственными товарами вырос с 23,1 млн. долл. США в 1999 году до 306,7 млн. долл. США в 2004 году. На импорт потребительских продовольственных товаров, в частности товаров, предназначенных для осуществления социальных программ, влияют как эмбарго, так и ограничения в отношении их количества и качества, что также имеет прямое воздействие на продовольственную безопасность уязвимых слоев населения.

4. Последствия эмбарго для отдельных сельскохозяйственных товаров:

а) **зерновые.** Вот уже второй год подряд производство зерновых на Кубе сократилось примерно на 5 процентов в 2005 году. В течение рыночного сезона 2005–2006 годов, согласно оценкам, импорт зерновых составит порядка 2,1 млн. тонн, включая пшеницу (800 000 тонн), кукурузу (500 000 тонн) и рис (800 000 тонн). Хотя в прошлом Куба удовлетворяла большую часть своих потребностей зерновых благодаря импорту из Европейского союза, облегчение санкций со стороны Соединенных Штатов Америки с 2001 года привело к увеличению закупок в Соединенных Штатах, где в течение рыночного сезона 2004–2005 годов Куба приобрела 80 процентов своего импорта кукурузы, 47 процентов — своего импорта пшеницы и 23 процента своего импорта риса. Что касается риса, то требование предварительной оплаты, введенное Соединенными Штатами Америки в 2004 году, объясняет сокращение на 13 процентов импорта из Соединенных Штатов Америки в 2005 году. Это сокращение было компенсировано увеличением закупок во Вьетнаме, в результате чего общие поставки риса на Кубу возросли. Однако переключение на закупки риса во Вьетнаме нельзя объяснить только ограничениями со стороны Соединенных Штатов Америки и более вероятно, что это связано с экономическими соображениями, в особенности ценой и условиями кредита;

б) **масличные.** Производство масличных на Кубе не является значительным и в результате страна практически полностью зависит от импорта в плане необходимых ему поставок растительных масел и масла для продовольственных потребностей. Среди товаров, которые доминируют в импорте, сле-

дует отметить соевые бобы, соевое масло и соевые корма. Когда было введено эмбарго США, Бразилия и Аргентина стали основными поставщиками соевых бобов и смежных продуктов. Мексика и Канада время от времени делают (небольшие) поставки на Кубу. Среди источников масел и кормов, не связанных с соей, которые импортирует Куба, следует отметить Аргентину и Мексику, Европейский союз, Канаду и Китай. Начиная с 2002 года после смягчения ограничений на экспорт продовольствия из Соединенных Штатов Америки импорт соевых бобов и смежных продуктов из этой страны был возобновлен и в основном заменил закупки из других регионов;

с) **сахар-сырец.** Производство сахара-сырца в 2004 году, который является основным сельскохозяйственным экспортом и источником иностранной валюты составило 2,24 млн. тонн, что несколько больше минимального уровня за последние 70 лет, который был отмечен в 2003 году (2,2 млн. тонн). Этот результат в основном является следствием реорганизации перерабатывающего сектора и продолжающейся нехватки сельскохозяйственных ресурсов по причине дефицита правительственного финансирования. В результате реорганизации сахарной промышленности как следствие спада в этом секторе была осуществлена конверсия 763 000 гектаров, которые использовались для производства сахарного тростника, на производство лесной продукции. Рабочие, техники и специалисты, занимавшиеся выращиванием сахарного тростника и имевшие связи с сахарным сектором, в настоящее время передислоцируются и проходят профессиональную подготовку для работы в секторе лесоводства. Тем не менее в 2004 году кубинский экспорт сахара-сырца составил 1,9 млн. тонн.

д) **мясные продукты.** В период с 2003 по 2004 год общее производство мясных продуктов сократилось на 3 процента и в прошлом году сократилось еще на 3,4 процента по причине отсутствия кормов, минеральных удобрений, витаминных добавок, генетических материалов и инкубационного оборудования. Производство яиц сократилось в 2004 году по сравнению с 2003 годом на 2 процента. Экспорт мяса курицы из Соединенных Штатов Америки на Кубу в результате предоставления исключений на продажу птицы в 2001 году из давнишнего эмбарго вырос до рекордного уровня. Поставки Соединенных Штатов Америки на Кубу выросли с 0 в 2000 году до почти 200 000 тонн в 2004 году, в результате чего Куба стала седьмым самым крупным экспортным рынком для Соединенных Штатов Америки. Несмотря на опасения в связи с птичьим гриппом в 2005 и 2006 году, экспорт Соединенных Штатов Америки на Кубу, вероятно, будет продолжать развиваться по причине растущего спроса на мясо курицы. Среди других крупных поставщиков Кубы следует отметить Бразилию и Канаду. В новой продовольственной политике Кубы основное внимание уделяется производству свинины (в основном на мелких и средних фермах), с тем чтобы удовлетворить спрос на мясные белки. В 2005 году производство свинины увеличилось с 40 000 тонн до 100 000 тонн. Однако это также привело к росту расходов на приобретение кормов для производства свинины по причине возросших расходов на перевозку и осуществление коммерческих сделок.

е) **производство молочной продукции.** Производство молока в стране в количестве 600 000 тонн ежегодно не покрывает растущий внутренний спрос Кубы на молочные продукты. Почти 88 процентов импорта молочной продукции приходится на сухое молоко (57 000 тонн в год) в основном из Новой Зеландии и Европейского союза. Импорт в основном используется для осуществления социальных программ правительства. В результате ослабления некото-

рых ограничений на импорт продовольствия из Соединенных Штатов Америки в 2000–2001 годах периодически осуществлялись поставки сухого молока на Кубу. После введения требования о предоплате со стороны Соединенных Штатов Америки, согласно сообщениям, поставки из США в 2005 году сократились по сравнению с 2004 годом. В результате Куба приобретает сухое молоко из других стран;

f) **рыбная продукция.** Подавляющая часть экспорта рыбной продукции Кубы включает дорогостоящие продукты, в частности замороженные креветки и лобстеры, которые пользуются большим спросом на международном рынке. Однако доступ на ближайшие рынки ограничен, особенно рынок, обладающий высокой покупательной способностью, и поэтому Куба вынуждена экспортировать на отдаленные рынки, что ведет к повышению расходов на маркетинг и сбыт. Экспортные поступления в 2004 году составили 65,3 млн. долл. США при общем объеме экспорта в 6237 тонн. С другой стороны, импорт рыбы в основном состоит из недорогостоящей рыбной продукции и составил 14,1 млн. долл. США при общем объеме в 12 797 тонн.

5. **Техническое содействие Кубе по линии ФАО.** В качестве реакции на политику Европейского союза по отношению к Кубе правительство Кубы отказывается принимать техническое содействие от Европейского союза или стран, являющихся его членами. Поэтому программа технического сотрудничества ФАО, корпоративная программа ФАО и фонд «Телефуд» стали основными источниками технического сотрудничества в интересах сельского хозяйства, производства продовольствия, рыбного хозяйства и лесного сектора. В течение 2005 года на Кубе осуществлялось 26 проектов по линии сотрудничества, в том числе проекты, связанные с чрезвычайными ситуациями, возникшими в результате стихийных бедствий (в основном ураганов). ФАО будет и впредь поддерживать усилия Кубы по обеспечению устойчивости сектора продовольственной безопасности путем а) интенсификации и диверсификации сельского хозяйства; б) увеличения показателей производственной безопасности и качества; и с) расширения возможностей экономики в плане доступа к продовольствию. ФАО будет также оказывать поддержку действиям Кубы, направленным на сохранение и рациональное использование природных ресурсов, таких, как леса, почвы, водные ресурсы и биоразнообразие. Экономическая блокада продолжала сказываться на осуществлении проектов на Кубе в результате повышения расходов на приобретение сельскохозяйственных ресурсов, а также в результате ограничения доступа к ним и их наличия. Взятые вместе все эти факторы оказывают негативное воздействие на эффективное использование ресурсов в целях развития.

Международное агентство по атомной энергии

[Подлинный текст на английском языке]
[20 июля 2006 года]

1. Деятельность МАГАТЭ по оказанию содействия всем его государствам-членам, включая Кубу, осуществляется в соответствии со статьей IIIС ее Устава, которая гласит следующее: «При выполнении своих функций Агентство не обуславливает предоставление помощи своим членам никакими политическими, экономическими, военными или иными требованиями, несовместимыми с положениями настоящего Устава».

2. В соответствии с вышеупомянутой статьей Агентство стремится преодолеть любые трудности, которые могут возникнуть при осуществлении программы технического сотрудничества на Кубе, с тем чтобы обеспечить достижение целей этой программы.

Международная организация гражданской авиации

[Подлинный текст на английском языке]

[21 июня 2006 года]

1. Мандат Международной организации гражданской авиации (ИКАО) предусматривает содействие безопасному, гарантированному и упорядоченному развитию гражданской авиации в мире. Сама эта организация не принимает непосредственного участия в осуществлении резолюции 60/12, которая адресована государствам.

2. Куба, имеющая статус договаривающегося государства ИКАО, пользуется помощью, предоставляемой в рамках Программы технического сотрудничества и регулярной программы ИКАО на уровне штаб-квартиры и Отделения ИКАО для Северной Америки, Центральной Америки и Карибского бассейна, расположенного в Мексике. В частности, ИКАО поддерживает участие Кубы во всех важнейших региональных проектах в области технического сотрудничества и помогает стране совершенствовать имеющуюся в ней инфраструктуру международной гражданской авиации через национальные проекты в области технического сотрудничества.

3. Масштабы сотрудничества ИКАО с Кубой значительно возросли в течение последнего десятилетия. От правительства Кубы и Управления гражданской авиации этой страны в адрес ИКАО поступает большое число заявок на осуществление проектов в области технического сотрудничества в таких областях, как обеспечение безопасности полетов, безопасность аэропортов, развитие инфраструктуры, воздухоплавание, укрепление органов гражданской авиации, развитие людских ресурсов, программы подготовки кадров на управленческом и техническом уровнях, а также технологическая модернизация.

4. Блокада создала многочисленные трудности и препятствия в руководстве и осуществлении на Кубе проектов ИКАО в области технического сотрудничества, в частности в том, что касается поставок оборудования, включая программное обеспечение, и запасных частей, которые изготавливаются или имеют компоненты, изготовленные в Соединенных Штатах. Весьма сложным делом стало, в частности для Кубинского управления гражданской авиации, получение у властей Соединенных Штатов необходимых экспертных лицензий на целый ряд закупаемого оборудования. В области подготовки кадров кубинские сотрудники практически лишены возможности проходить обучение в учебных центрах гражданской авиации Соединенных Штатов. Кроме того, из-за сложности получения виз для въезда на территорию Соединенных Штатов кубинские должностные лица в сфере гражданской авиации не могут принимать участие в международных конференциях, проводимых ИКАО по вопросам авиации, которые организуются на территории Соединенных Штатов.

Международная организация труда

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июля 2006 года]

1. Как уже сообщалось в предыдущие годы, Куба имеет равные с другими государствами — членами нашей Организации права и активно участвует в ежегодной международной Конференции труда и в работе других органов Международной организации труда (МОТ).

2. Отделение МОТ в Мексике продолжает осуществление программы технического сотрудничества по вопросам развития занятости и обеспечения приемлемых условий труда на Кубе. В течение двухгодичного периода 2006–2007 годов МОТ будет оказывать Кубе техническую помощь в трех основных областях:

- повышение продуктивности труда в интересах трудящихся;
- внесение вклада в укрепление национальных программ и стратегий в области социальной защиты;
- повышение эффективности систем предупреждения для сокращения числа связанных с работой травм и заболеваний.

3. Основная проводимая в этих областях деятельность заключается в обучении работников на рабочих местах в целях повышения производительности труда в сахарном производстве и обзор связанных с этим стратегий вознаграждения; административном укреплении институтов социальной защиты и программ льгот, основанных на вкладе участников; а также в подготовке инспекторов по условиям труда в вопросах, в частности, производственной безопасности и охраны здоровья. Кроме того, по просьбе министерства труда МОТ может оказывать техническую помощь в отношении некоторых международно-трудовых стандартов и в связи с пересмотром кодекса законов о труде. Наконец, центральное место в рамках сотрудничества с профсоюзами занимают международные трудовые стандарты, программы социальной защиты и вопросы обеспечения безопасности и охраны здоровья на рабочих местах.

Международный союз электросвязи

[Подлинный текст на английском языке]
[14 июня 2006 года]

1. На очередной сессии Совета Международного союза электросвязи (МСЭ) 2006 года, которая проходила 19–28 апреля 2006 года, затрагивался беспокоящий Кубу вопрос о помехах, создаваемых коммуникационным службам этой страны. Ожидается, что его обсуждение будет продолжено на предстоящей Полномочной конференции МСЭ, которая будет проходить в Анталии, Турция, 6–24 ноября 2006 года.

2. Государства — члены МСЭ могут урегулировать противоречия по вопросам, касающимся толкования или применения Устава, Конвенции и Административных регламентов МСЭ, включая регламенты радиосвязи (в которых затрагивается проблема вредных помех), в соответствии с положениями статьи 56

Устава. Однако эти положения не подкрепляются надлежащими механизмами осуществления.

3. Цель Устава МСЭ и Конвенции заключается в укреплении отношений мира, международного сотрудничества между народами и экономического и социального развития посредством предоставления эффективных услуг в области телекоммуникаций. В этой связи государства — члены МСЭ хотели бы, чтобы споры, касающиеся основных документов Союза, урегулировались на двусторонней основе, чтобы можно было избегать создания вредных помех и уважать суверенитет.

4. В отношении Кубы МСЭ вновь желает заявить, что основная задача состоит в том, чтобы предложить практическую реализацию технических решений без использования технологий, экспорт которых на Кубу является ограниченным.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

[Подлинный текст на английском языке]

[28 июля 2006 года]

1. Суммарные последствия 44 лет экономической и финансовой блокады и принимаемых в последнее время мер непосредственно сказываются на положении кубинского народа. Начиная с 2006 года нескольким туристическим агентствам Соединенных Штатов Америки было запрещено продавать авиабилеты на Кубу. Это наносит еще больший ущерб семейным контактам и связям в дополнение к существующим ограничениям на денежные переводы, поездки близких родственников (раз в три года), а также запрету на посылку родственникам предметов одежды и гигиены.

2. Куба сталкивается с серьезными препятствиями в торговле и вынуждена производить импорт товаров из более отдаленных стран. Это приводит к повышению издержек и негативно сказывается на осуществляемом Организацией Объединенных Наций сотрудничестве. Что касается Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), то это ограничивает возможности Фонда закупать необходимые материалы и предметы снабжения для осуществления проектов в области сотрудничества. Блокада также препятствует закупке продуктов питания для семейного и общественного потребления (в школах, больницах и детских садах), что непосредственно сказывается на уровне питания и состоянии здоровья населения. Аналогичная проблема существует также и в отношении неудовлетворенных потребностей в базовых учетных материалах и необходимых принадлежностях.

3. К числу других конкретных примеров ущерба, причиняемого блокадой населению Кубы, относятся следующие:

- а) здравоохранение
 - i) нет возможности производить пересадку печени нуждающимся в такой операции детям из-за отсутствия требуемого для этого оборудования, производимого лишь в Соединенных Штатах Америки;

- ii) серьезный ущерб был причинен закупке цитостатиков для детей, больных раком, когда американские транснациональные компании купили фармацевтические лаборатории, имеющие договоры с Кубой;
 - iii) закупки антибиотиков последнего поколения и других медикаментов, необходимых для выживания младенцев с врожденными заболеваниями сердца, приходится производить на рынках за пределами Соединенных Штатов Америки;
 - iv) дети-инвалиды не получают достаточной медицинской помощи из-за нехватки лекарственных препаратов и материалов. Поскольку эти предметы приходится закупать в дальних странах, их стоимость возрастает;
- b) продовольствие/питание: поскольку блокада препятствует импорту полноценных продуктов питания, нехватка содержащих большое количество железа и обогащенных продуктов питания по-прежнему является одной из причин распространенности среди населения анемии, вызванной нехваткой железа, в частности среди детей в возрасте до двух лет, женщин детородного возраста и беременных. По сравнению с 1999/2000 годом показатель железистой анемии в организме среди детей в возрасте от 6 до 12 месяцев не снизился¹⁶;
- c) ВИЧ/СПИД: случались задержки с закупкой ЮНИСЕФ антиретровирусных лекарственных средств в поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, поскольку основные поставщики не могли отпускать свою продукцию из-за блокады, введенной Соединенными Штатами. Поскольку пришлось производить торговые операции с более отдаленными поставщиками, это вызвало повышение конечной цены и задержки с доставкой;
- d) дети, имеющие особые потребности: введенные препятствия для торговли существенно затрудняют закупку необходимого оборудования для детей, имеющих особые потребности, как, например, слепых детей и детей, нуждающихся в физической реабилитации;
- e) образование: количество необходимых издаваемых учебников и других учебных материалов является недостаточным для удовлетворения потребностей всех школ страны; ощущается значительная нехватка карандашей, тетрадей и бумаги для учебных целей;
- f) доступ к питьевой воде: примерно 100 000 семей¹⁷ не имеют доступа к питьевой воде, а примерно 200 систем водоснабжения в сельских районах не оборудованы надлежащими водоочистительными средствами. В некоторых районах страны практически невозможно приобрести запасные части для буровых установок американского производства, в силу чего оборудование выходит из строя и простаивает.

¹⁶ По имеющимся данным министерства государственного здравоохранения.

¹⁷ По данным, представленным Национальным институтом гидроресурсов за 2002 год.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июня 2006 года]

Тенденции в кубинской торговле

1. Последняя информация о торговой деятельности Кубы является весьма ограниченной. В докладе по этой стране Группы по сбору данных журнала «Экономист» отмечалось, что экономический рост на Кубе в 2005 году усилился благодаря появлению целого ряда новых источников иностранной валюты, как, например, новые торговые соглашения, обязательства в отношении инвестиций и кредитные линии, открываемые Китаем и Боливарианской Республикой Венесуэла¹⁸. По оценкам, объем кубинского экспорта и импорта товаров в 2005 году составил 2573 млн. долл. США и 6766 млн. долл. США, соответственно. Однако что касается платежных балансов, то, по предварительным оценочным данным, представленным в ходе состоявшейся в декабре 2005 года сессии Национальной ассамблеи Кубы, за истекший год Куба имела активное сальдо по счетам текущих операций в размере 300 млн. долл. США, что объясняется активным ростом экспорта услуг. Что же касается общего объема валютных поступлений, то в 2005 году на товары приходилось лишь 30 процентов — по сравнению с 1990 годом, когда соответствующий показатель составлял 90 процентов. В 2005 году объем поступлений от экспорта по линии прочих услуг, как, например, профессиональное и медицинское обслуживание, резко возрос, составив половину от всех статей экспорта услуг, в то время как в предыдущие несколько лет большая часть увеличения поступлений по линии услуг приходилась на расширение международного туризма. Это изменение в значительной степени стало результатом программы экономического сотрудничества с Боливарианской Республикой Венесуэла.

2. Из оценочных данных за 2004 год¹⁹ явствует, что в этом году основными экспортными статьями Кубы были продовольствие и сельскохозяйственная продукция и руда и металлы, на которые соответственно приходилось 39 процентов и 37 процентов от общей экспортной корзины страны. Главным рынком для кубинских товаров был Европейский союз, на который приходилось 40 процентов от общего объема кубинского экспорта — в основном из этих двух сырьевых групп. Вторым по величине рынком для кубинской продукции была Латинская Америка и Карибский регион — в основном по группе промышленных товаров, которая составляет 10 процентов от общего объема кубинского экспорта. По остальным странам мира основными группами кубинского экспорта были «продовольственные товары и сельскохозяйственная продукция» и «руды и металлы», на которые приходилось 37 процентов от общего объема кубинского экспорта.

¹⁸ Группа по сбору данных журнала «Экономист», «Страновой доклад: Куба», «Экономист», Лондон, Соединенное Королевство, февраль 2006 года; информация о торговых операциях Кубы за 2005 год приводится из вышеупомянутого доклада.

¹⁹ Данные за 2004 год подсчитывались секретариатом ЮНКТАД на основе оценочных показателей Статистического отдела Организации Объединенных Наций (СОООН) по сырьевым группам, продовольственным товарам и сельскохозяйственной продукции, рудам и металлам, топливу, промышленным изделиям и прочим товарам.

3. Что касается импорта, то основную группу составляли «промышленные товары», на которые приходилось более 60 процентов от кубинского импорта, а затем — «продовольственные товары и сельскохозяйственная продукция» — 30 процентов. Крупнейшим источником кубинского импорта был Европейский союз — 37 процентов от общего объема импорта этой страны. На Латинскую Америку и Карибский регион приходилось 19 процентов. Импорт «продовольственных товаров и сельскохозяйственной продукции» из Соединенных Штатов составлял 13 процентов, а по другим сырьевым группам закупок не производилось. Импорт из Соединенных Штатов стал результатом принятого в 2000 году в Соединенных Штатах закона, который ослабил действие введенных в отношении Кубы санкций по линии продовольствия и медикаментов.

Инициативы Кубы во Всемирной торговой организации, касающиеся блокады, введенной Соединенными Штатами

4. Куба по-прежнему является активным членом Всемирной торговой организации. Куба выдвинула ряд инициатив, касающихся блокады, осуществляемой Соединенными Штатами. В своем ежегодном представлении Всемирной торговой организации в соответствии с решением от 20 декабря 2001 года правительство Кубы сообщило о новых мерах, принятых Соединенными Штатами (см. документ ВТО WT/4630). В представлении отмечалось, что эти меры направлены на ужесточение предусмотренных в соответствии с блокадой ограничений и включают следующие конкретные действия: новые уголовно-правовые санкции, направленные на ограничение свободы передвижения людей и товаров на Кубу и с Кубы; преследования и штрафы, которым подвергаются инвесторы или финансовые учреждения, сотрудничающие или планирующие сотрудничать с Кубой; новые положения, запрещающие гражданам или постоянным жителям Соединенных Штатов официально приобретать в третьих странах товары кубинского происхождения, даже для личного пользования; создание «Группы по отслеживанию кубинских активов» для выявления и блокирования любых новых каналов перемещения валютных средств на Кубу и с Кубы; и введение нового понимания принципа «предоплата наличными», который обсуждается в следующем разделе, озаглавленном «События, происходящие в Соединенных Штатах».

5. В представлении отмечалось, что неамериканские фирмы также затрагиваются блокадой Соединенных Штатов, если в них хотя бы частично представлены интересы Соединенных Штатов и что такой экстерриториальный характер блокады затрудняет для кубинских фирм поиск международных партнеров и поставщиков. Особенно в этой связи пострадали кубинские промышленные и исследовательские организации, работающие в сфере биотехнологии. На шестой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая состоялась в Гонконге (САР, Китай) 13–18 декабря 2005 года, правительство Кубы осудило блокаду Соединенных Штатов как нарушение самых элементарных правил свободной торговли и как меру, препятствующую торговым связям Кубы с другими странами (см. документ Всемирной торговой организации WT/MIN(05)/ST/67).

6. Куба также внесла предложение в группе по переговорам о содействии торговле Всемирной торговой организации добавить в статью V Генерального соглашения по тарифам и торговле 1994 года текст, который запрещал бы членам Всемирной торговой организации принимать дискриминационные меры в

отношении перевозимых товаров и судов или других транспортных средств других сторон в договорах в силу не связанных с торговлей причин (см. документ ВТО TN/TF/W/64).

События, происходящие в Соединенных Штатах Америки

7. В отношении принимаемых в Соединенных Штатах законов следует напомнить, что в феврале 2005 года правительство Соединенных Штатов изменило толкование положения, касающегося принципа «предоплата наличными», содержащегося в Законе о пересмотре торговых санкций и в целях увеличения экспорта Соединенных Штатов (ЗРТС) 2000 года, с тем чтобы ужесточить ограничения, вводимые в отношении законной торговли с Кубой сельскохозяйственной продукцией и медикаментами (см. A/60/213)²⁰. В соответствии с видоизмененным толкованием предполагается, что товары считаются кубинским активом, даже еще находясь в порту Соединенных Штатов, и поэтому могут быть конфискованы американскими властями в порядке возмещения неурегулированных имущественных претензий, предъявляемых правительству Кубы. Сельскохозяйственные группы в Соединенных Штатах заявили, что такая возможность конфискации привела к резкому снижению объема американской сельскохозяйственной продукции, продаваемой Кубе. В этой связи по требованию выступающих против блокады кругов в Соединенных Штатах конгресс Соединенных Штатов Америки внес изменения в пересмотренный вариант, в соответствии с которыми правительство Соединенных Штатов изменило толкование принципа «предоплата наличными», с тем чтобы сельскохозяйственная продукция могла отправляться на Кубу после получения платежа банком третьей страны, выступающим в качестве агента продавца. В то же время предложение о полной отмене законов, требующих предоплату, не было принято в силу вероятности президентского вето²¹.

8. Что касается осуществления рекомендаций Органа по урегулированию споров Всемирной торговой организации в отношении раздела 211 Рамочного закона 1998 года о бюджетных ассигнованиях, выпущенных в январе 2002 года, то Соединенные Штаты в мае 2006 года сообщили Органу, что они находятся в процессе принятия надлежащих законодательных мер, которые должны позволить выполнить его постановления²².

²⁰ Ранее в соответствии с ЗРТС 2000 года экспортеры могли производить поставки товаров после получения аккредитива финансового учреждения третьей страны, и оплата требовалась только лишь непосредственно перед доставкой товаров кубинскому покупателю. Однако в феврале 2005 года Управление по контролю за иностранными активами видоизменило толкование принципа «предоплата наличными» и стало требовать от экспортеров Соединенных Штатов получение оплаты наличными от кубинских импортеров до отправки товаров из американских портов.

²¹ Выступающая против блокады группировка в конгрессе Соединенных Штатов пыталась запретить министерству финансов использовать средства для контроля, осуществления или практической реализации этого правила в 2006 финансовом году.

²² Документ Всемирной торговой организации WT/DS176/11/Add.42; рассматриваемый вопрос касается торговой марки «Гавана клуб», используемой в ромовой промышленности, и раздела 211 Рамочного закона 1998 года о бюджетных ассигнованиях, призванного защищать торговые марки, принадлежащие компаниям, конфискованным кубинским правительством после революции. Конфликт произошел между ликеро-водочными компаниями «Баккарди» и «Перно Рикард» в связи с подлинностью торговой

Последствия

9. Вопреки резолюции 60/12 блокада Соединенных Штатов в отношении Кубы продолжается с большей, чем когда бы то ни было, силой. По оценкам кубинского правительства, размер ущерба, причиненного американской блокадой внешней торговле в 2005 году, составил почти 1 млрд. долл. США. Блокада наносит колоссальный урон Кубе и в экономической и социальной областях, лишая страну возможности иметь валютные поступления; запрещая производить инвестиции и выдавать Кубе кредиты на цели развития в Соединенных Штатах и в таких международных финансовых учреждениях, как Всемирный банк и Межамериканский банк развития; увеличивая общую стоимость импорта из третьих стран; перекрывая доступ к американской технологии; и сдерживая потенциальные инвестиции из третьих стран. Эти ограничения крайне негативно сказываются не только в экономическом секторе, но также в секторах продовольствия, образования, здравоохранения, связи и науки и техники. С учетом существующего на Кубе потенциала для развития туристического сектора, особенно для американских туристов, блокада также болезненно сказывается и на этом секторе. Кроме того, значительной является степень последствий, вызванных экстерриториальным характером принимаемых мер с учетом широкого участия интересов Соединенных Штатов в транснациональных корпорациях. Хотя в 2005 году на Кубе был отмечен ускоренный экономический рост — в значительной степени благодаря нескольким программам двустороннего сотрудничества, — и, по имеющимся сообщениям, страна добилась активного сальдо по счетам текущих операций, принимаемые Соединенными Штатами меры по блокаде являются как никогда жесткими и продолжают наносить Кубе колоссальный экономический и социальный урон. Кроме того, американская блокада не позволяет кубинскому правительству выполнять свои обязательства по международным соглашениям, например, лишая кубинцев возможности участвовать в международных совещаниях, проводимых в Соединенных Штатах.

Программа развития Организации Объединенных Наций — Куба

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 2006 года]

1. На протяжении более чем четырех десятилетий Отделение Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на Кубе подготавливает ежегодные доклады о последствиях блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Начиная с 1992 года правительство Соединенных Штатов предпринимает все новые шаги по ужесточению блокады на основании так называемых законов Торричелли (1992 год) и Хелмса-Бэртона (1996 год) и другие меры, которые были приняты в 2004–2005 годах, известные на Кубе как План Буша. За последние 12 месяцев положение не изменилось; негативные последствия блокады по-прежнему сказываются на экономической, политической и социальной жизни кубинского народа, в частности на его наиболее уязвимых группах.

марки. Более подробную информацию см. в документе Всемирной торговой организации WT/DS176/R.

2. Блокада негативно сказывается на возможности ПРООН осуществлять инициативы в области сотрудничества по линии развития в силу ограничений на торговлю с расположенными в Соединенных Штатах компаниями и сложности получения финансовых ресурсов для поддержки на Кубе усилий по развитию на национальном и местном уровнях. ПРООН также сталкивается с трудностями в связи с установлением эффективных отношений партнерства с расположенными на территории Соединенных Штатов неправительственными организациями, в том числе в сфере борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также по линии поощрения обменов между экспертами двух стран.

3. Невозможность закупки товаров у американских компаний создает многочисленные трудности и повышает стоимость осуществления программ и проектов. Одним из примеров такого рода является проект, финансируемый Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, в котором ПРООН выступает в качестве главного получателя. С соблюдением установленных процедур закупок в рамках проекта был проведен конкурс на поставку 98 100 банок мясных консервов на общую сумму 90 288 долл. США. Был подписан контракт на поставку с фирмой «Оро рохо», которая в свою очередь должна была закупить этот товар у одной из бразильских компаний. Однако контракт был аннулирован после того, как эту бразильскую компанию купила американская компания. В результате этого произошла шестимесячная задержка с доставкой мясных консервов больным ВИЧ/СПИДом, а компания «Оро рохо» понесла финансовые потери из-за невыполнения контракта и несоблюдения сроков поставки.

4. В рамках этого же проекта было предложено направлять заявки о поставках медикаментов для больных ВИЧ/СПИДом. Международные заявки направлялись ЮНИСЕФ и Международной ассоциации развития (учреждениям, которые закупают медикаменты по очень низким ценам), а также поставщикам лекарств «Alfarma», «Roche», «Cuseko», «ICL» и «Alcon3L». Через ЮНИСЕФ «Gilead Laboratory» предложила самую низкую цену на поставку лекарства «Tenofovir ARV». Однако закупку не удалось произвести из-за применяемых правительством Соединенных Штатов процедур, препятствующих торговому операциям такого рода. В силу острой потребности в закупке этого лекарства по причине истощения его запасов в институте тропической медицины им. Педро Кури оно в конечном итоге было закуплено у компании «Alfarma» за 315 900 долл. США, что превышало предложение компании «Gilead Laboratory» в размере 299 988 долл. США.

5. В другом случае было остановлено осуществление проекта в области охраны окружающей среды, утвержденного в ходе совещания Исполнительного комитета Монреальского протокола 2002 года, который должен был выполняться правительством Кубы через ПРООН, поскольку государственный департамент Соединенных Штатов не выдал лицензию, разрешающую заключить коммерческое соглашение между Кубой и американской компанией, поставляющей новую технологию. В феврале 2005 года кубинские власти приняли решение прекратить переговоры и приступить к поиску других компаний. Хотя в конечном итоге был найден канадский поставщик, осуществление проекта стало сложным и значительно затянулось.

6. Еще в одном случае в 2002 году правительство Кубы, Монреальский протокол и ПРООН подписали проект оказания Кубе помощи в связи с выполнени-

ем ею своих обязательств по прекращению использования разрушающих озонный слой хлорфторуглеродов путем изменения технологии производства дозирочных ингаляторов, широко используемых на Кубе людьми, страдающими астмой. Для этого требовалось подписать торговое соглашение между правительством Кубы и американской компанией, поставляющей эту новую технологию. Поскольку государственный департамент Соединенных Штатов соответствующую лицензию поставщику не дал, в феврале 2005 года кубинские власти приняли решение прекратить переговоры и начать поиск других компаний. Этот процесс был наконец завершен в 2005 году заключением контракта с канадским поставщиком, однако реализация проекта оказалась необоснованно сложной и весьма длительной.

7. Наконец, блокада сказывается и на выдаче виз находящимся в Гаване сотрудникам ПРООН, которые должны совершать поездки в штаб-квартиру в Нью-Йорке для обучения и участия в других проводимых Организацией Объединенных Наций мероприятиях. В заявлении о предоставлении визы должна указываться подробная информация, а сами эти заявления должны предоставляться заблаговременно, однако зачастую, даже несмотря на соблюдение требования о заблаговременности, вовремя их не выдают. По этой причине находящиеся на Кубе сотрудники ПРООН не могут принимать участие в мероприятиях по укреплению потенциала и в официальных совещаниях, что наносит ущерб деятельности обеих штаб-квартир и странового отделения по накоплению и распространению ценных знаний и опыта.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

[Подлинный текст на английском языке]
[21 июля 2006 года]

1. В ответ на запрос о предоставлении информации по вопросу о том, как блокада сказывается на имеющихся у Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) возможностях в области сотрудничества с кубинским народом и в его интересах, ЮНЕСКО сообщает, что организация является не финансирующим, а специализированным техническим учреждением системы Организации Объединенных Наций, и поэтому не занимается осуществлением на Кубе большого числа проектов, по которым можно было бы определять последствия блокады.

2. В областях ее компетенции — образование, наука, культура и коммуникация и информация — практически невозможно в количественном выражении определить негативное воздействие блокады на программы, осуществляемые ЮНЕСКО. С качественной точки зрения можно сделать следующее замечание. В области образования блокада по-прежнему ограничивает доступность учебных ресурсов и информационно-коммуникационного оборудования. В области науки блокада не позволяет производить закупки всех необходимых современных научных материалов. Научные и другие академические и профессиональные обмены еще более осложняются визовой политикой, затрудняющей поездки и посещение учебных мероприятий. В области культуры блокада сказывается на возможности приобретать имеющие историческое значение материалы и осуществлять сотрудничество с американскими институтами, которые в противном случае могли бы быть заинтересованы в совместных действиях. В об-

ласти коммуникации и информации сложно провести разграничение между последствиями блокады и общими факторами, влияющими на свободу потока информации и использования в стране информационно-коммуникационных технологий.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

[Подлинный текст на английском языке]

[29 мая 2006 года]

1. Мандат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) связан с охраной мировой окружающей среды, и по этой причине мы не рассматриваем вопросы, отраженные в резолюции 60/12, с отдельными странами или правительствами. Региональное отделение ЮНЕП для Латинской Америки и Карибского бассейна тесно сотрудничает с кубинскими властями в областях, связанных с охраной окружающей среды, как-то: раннее уведомление и оценка, передача технологий, промышленность и экономика, экологическое право и экологически чистое производство. ЮНЕП не только осуществляет укрепление потенциала в этих областях, но также поддерживает развитие экологических институциональных рамок путем разработки стратегических директив, которые предоставляются в распоряжение Кубы.

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

[Подлинный текст на английском языке]

[17 июля 2006 года]

1. Трудности, с которыми сталкивается страна в связи с удовлетворением нынешних потребностей в сфере населенных пунктов, включая жилищное строительство, инфраструктуру и услуги, еще более усугубляются экономической, торговой и финансовой блокадой, введенной в отношении Кубы, и мерами, ограничивающими потоки капитала в эту страну. Строительство и обслуживание населенных пунктов и восстановление после стихийных бедствий требуют стабильных поставок импортных строительных материалов, техники и капитала, чему существенно препятствует блокада.

2. Ограниченность доступа к топливу делает неэффективным и зачастую экологически опасным предоставление таких услуг, как сбор и удаление твердых отходов, санитария и водоснабжение. Ограниченность доступа к дешевым химикатам и оборудованию для очистки питьевой и сточных вод, как правило, вызывает снижение качества этих услуг, что в свою очередь негативно сказывается на состоянии окружающей среды и охране здоровья населения.

3. В рамках осуществляемого в настоящее время сотрудничества между ООН-Хабитат и Кубой основное внимание уделяется укреплению местных возможностей в области совершенствования планирования городских районов и управления ими, а также разработке планов борьбы с жилищным дефицитом путем строительства нового жилья и модернизации населенных пунктов. Кроме того, проводится деятельность по линии осуществления национальной кампании в области обеспечения достаточного жилья и создания при этом надлежащей среды. Осуществляемые ООН-Хабитат программы сотрудничества направлены на улучшение мобилизации, планирования и использования местных

ресурсов в интересах решения вопросов окружающей среды городских районов и удовлетворения жилищных потребностей, способствуя тем самым облегчению негативных последствий блокады для населения городских районов.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

[Подлинный текст на английском языке]
[19 июня 2006 года]

1. Куба не входит в число стран, подписавших Конвенцию 1951 года о статусе беженцев или Протокол к ней 1967 года. Поэтому УВКБ получает и рассматривает заявления о предоставлении убежища в соответствии с собственным мандатом и способствует оказанию помощи беженскому населению. До сих пор Куба сохраняет свою фактическую политику защиты на основе принципа non-refoulement и оказания помощи в области образования и здравоохранения беженцам, признаваемым в соответствии с мандатом УВКБ, но не предоставляет им возможностей для местной интеграции. Поэтому в силу отсутствия возможности добровольного возвращения в большинстве случаев единственным долгосрочным решением для беженцев на Кубе является расселение, организуемое УВКБ в третьих странах.

2. Предполагается, что готовность Кубы стать участником международных документов по проблеме беженцев и вести поиск решений беженской ситуации внутри страны находится в зависимости от изменения ее двусторонних отношений с Соединенными Штатами Америки. В этой связи любая мера, способствующая прекращению экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы, рассматривается в качестве позитивного шага в интересах присоединения Кубы.

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июня 2006 года]

1. С 1999 года Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) помогает правительству Кубы в связи с осуществлением комплексной программы обеспечения устойчивого развития в основных промышленных секторах в интересах повышения конкурентоспособности сектора туризма на Кубе. На нынешнем этапе Программы (этап II) ведется работа по следующим направлениям: развитие предпринимательского потенциала страны, повышение энергоэффективности и расширение использования альтернативных источников энергии, охрана и продуманное использование окружающей среды и агропромышленные предприятия.

2. В 2006 году правительства Австрии и Швейцарии и Глобальный экологический фонд выделили финансовые средства и ресурсы для финансирования деятельности в трех первых областях этапа II Программы.

3. Предлагаемые ЮНИДО услуги далее способствуют улучшению валютного баланса Кубы и повышения конкурентоспособности страны на местном и внешнем рынках.

4. ЮНИДО считает, что каталитическое значение программы исключительно важно для социально-экономического развития Кубы. В то же время дальнейшее осуществление рассматриваемой резолюции может повлиять на эффективность технических услуг, предоставляемых ЮНИДО.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

[Подлинный текст на английском языке]

[23 мая 2006 года]

1. Куба по-прежнему сталкивается с исключительно серьезными экономическими проблемами, возникшими в начале 1990-х годов, когда были разорваны торговые связи с бывшими восточноевропейскими партнерами этой страны. Экономическая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы более 40 лет назад, вызывает ухудшение существующего положения и сдерживает социальное и культурное развитие и понижает качество жизни кубинского народа. Последствия финансовых трудностей и торговых барьеров, в частности в системе здравоохранения, вызвали нехватку или временное отсутствие лекарственных препаратов и медикаментов, оборудования и запасных частей. Блокада также препятствует модернизации больниц и других инфраструктур оказания медицинской помощи. Несмотря на все вышесказанное, по некоторым показателям в сфере здравоохранения было достигнуто существенное улучшение, сопоставимое с развитыми странами, поскольку одна из приоритетных задач правительства заключается в обеспечении всеобщего и бесплатного медицинского обслуживания с субсидированием расходов за счет статей национального бюджета.

2. Ограничения на импорт, вводимые в соответствии с американской блокадой, непосредственно сказываются в области охраны репродуктивного здоровья кубинского населения. Несмотря на хорошую информированность о самых современных и качественных противозачаточных методах, используемых в настоящее время, и большой спрос на них, страна не имеет доступа к самым близким к ней рынкам, будучи вынужденной по этой причине приобретать эти товары у далеко расположенных поставщиков, что существенно повышает конечную стоимость, в основном из-за транспортных расходов. Аналогичные проблемы существуют также и в связи с лекарствами для лечения венерических заболеваний, оборудования для экстренной акушерской помощи и других важнейших товаров, касающихся охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Торговые ограничения также лишают Кубу возможности приобретения передовых технологий, новых лекарств и продуктов для охраны репродуктивного здоровья.

3. Несмотря на ограниченность средств, Кубе удастся сдерживать распространение эпидемии ВИЧ/СПИДа на протяжении вот уже 20 лет после ее вспышки в стране. По сравнению с другими эпидемиями в Карибском регионе — втором по степени распространенности регионе мира — кубинские показатели являются весьма низкими (0,07 процента от общего числа взрослых в возрасте 15–49 лет, по состоянию на 2005 год). Обеспечение на Кубе всеобщей доступности лечения достигается за счет осуществления специальной правительственной стратегии. В то же время продолжают фиксироваться новые случаи заболевания, в основном среди мужчин в возрасте 25–34 лет. Одна из серьезных проблем связана с доступностью презервативов. В 2005 году, например,

по сравнению с количеством в 60 миллионов штук, необходимых для удовлетворения годового спроса, имеющееся количество презервативов было все еще недостаточным. Последствия блокады ощущались на борьбе с эпидемией, когда больные СПИДом не могли получить надлежащего питания из-за разрыва договоров на поставки консервов. Субсидия в размере 26,1 млн. долл. США, утвержденная Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией на период 2003–2008 годов, может частично ослабить остроту проблемы.

4. В связи с вопросом охраны сексуального и репродуктивного здоровья подростков и молодежи важно запрашивать информацию и учебные материалы, касающиеся ВЗ/ВИЧ/СПИДа. Одной из проблем для Кубы по-прежнему является задача предупреждения нежелательной беременности и высокие показатели аборт, особенно среди женщин в возрасте до 20 лет, в связи с чем необходимо проводить широкие информационные кампании, организовывать консультационные службы, обучать медицинских работников и обеспечивать доступность надлежащих противозачаточных методов для женщин, с тем чтобы масштабы этого явления сокращались.

5. Экономическая блокада также негативно сказывается на обслуживании все более многочисленного пожилого населения Кубы. Частично в силу финансовых ограничений и связанной с этим нехватки необходимого оборудования правительство не имеет возможности в полной мере удовлетворять потребности этой значительной группы населения, в частности в плане обеспечения жильем, технического обслуживания, предметов медицинского назначения и оборудования для домов престарелых и дневных центров. Предполагается, что в ближайшем будущем потребуется дополнительная помощь, поскольку происходящий в стране процесс демографической трансформации продолжается в направлении старения населения.

6. Осуществляемая в настоящее время программа помощи Кубе по линии Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), которая была принята в 2003 году, направлена на поддержание нынешних национальных стандартов в области охраны репродуктивного здоровья и на увеличение количества, повышение качества и расширение ассортимента имеющихся противозачаточных средств — в основном путем поставок презервативов, внутриматочных спиралей и инъектируемых контрацептивов и организации и улучшения обучения по вопросам сексуального здоровья в формальной школьной системе, которое было весьма успешным в обеспечении гендерного равенства и сексуальных и репродуктивных прав в контексте политики, которой придерживается страна в области просвещения по сексуальным вопросам. Хотя за последние годы ЮНФПА выделил несколько двусторонних субсидий для покрытия дефицита противозачаточных средств, оказываемая в этой области помощь все еще является недостаточной для преодоления существующего дефицита. Согласованное в рамках программы выделение противозачаточных средств, в основном для женщин, которые в особой степени подвергаются опасности беременности, с благодарностью принимается правительством, поскольку ЮНФПА является одним из немногих источников получения страной противозачаточных средств.

Всемирный почтовый союз

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июля 2006 года]

Всемирный почтовый союз не имеет прямого отношения к осуществлению резолюции 60/12, которая прямо касается лишь государств-членов.

Всемирная продовольственная программа

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июня 2006 года]

Осуществляемая Соединенными Штатами блокада продолжает в значительной степени ограничивать торговлю и непосредственно сказывается на возможностях и эффективности логистической инфраструктуры Кубы (порты, транспорт, складские помещения, грузовые перевозки), на предприятиях по производству продовольствия, системах водоснабжения и сельском хозяйстве. Это в свою очередь негативно влияет и на эффективность сетей социальной защиты кубинского правительства, основу которых составляет обеспечение продовольствием, имеющих важнейшее значение для достижения продовольственной безопасности семей. В дополнение к крайне неблагоприятным климатическим условиям 2005 года (ураганы и скудность дождевых осадков) эти факты негативно сказывались на благосостоянии населения. Одной из проблем является нехватка питательных микроэлементов. Широко распространена анемия, особенно среди детей в возрасте до двух лет, что ставит под угрозу их потенциальное развитие. Тяжелее всего такие последствия ощущаются в восточных провинциях, в которых обеспеченность продовольствием является более низкой. Некоторые виды продовольствия, распространяемые Всемирной продовольственной программой (ВПП), производятся на местах. В этом году их производство осуществлялось с задержками и перебоями по причине несвоевременных поставок сырьевых материалов, производственного оборудования и запасных частей.

Всемирная организация здравоохранения/Панамериканская организация здравоохранения

[Подлинный текст на испанском языке]
[25 июля 2006 года]

1. Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ)/Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) в качестве специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в области здравоохранения производят сбор информации о негативных последствиях проводимой Соединенными Штатами блокады для здоровья кубинского народа и национальной системы здравоохранения Кубы, а также о техническом сотрудничестве вышеупомянутых организаций с этой страной.
2. Куба пользуется широким признанием за свои достижения в рамках развития в санитарно-гигиенической области, свой исследовательский потенциал, применение на практике результатов исследований и новшеств, а также сотрудничество с другими странами.

3. В период с 2004 по 2005 год размер экономического ущерба, причиненного сектору здравоохранения, составил приблизительно 45 млн. конвертируемых кубинских песо²³.

4. Некоторые последствия блокады в сфере здравоохранения проявляются в таких областях, как: доступ к финансовым средствам, оборудованию, технологиям и научной информации; сложность и/или невозможность получения виз для кубинских ученых или руководителей в сфере здравоохранения; запрещение американским ученым ездить на Кубу; запрещение публиковать или распространять на территории Соединенных Штатов кубинские научные статьи и ограничение возможности участия в совместных механизмах доступа к технологиям, финансовым средствам и оборудованию.

5. Блокада сказалась на лечении 2032 человек (30 из них — дети) с болезнями почек по причине ограниченности доступа к оборудованию для проведения диализа и нехватки терапевтических препаратов, включая иммунодепрессанты, необходимые для того, чтобы не происходило отторжение пересаженных органов. Американская компания “Baxter” отказалась от участия в осуществлении проекта амбулаторного непрерывного перитонального диализа в качестве альтернативного варианта лечения для детей, страдающих острой хронической почечной недостаточностью, в труднодоступных районах. По этой причине для лечения детей приходится по-прежнему использовать метод интермитентного перитонального диализа, который сопряжен для них с большими жизненными неудобствами. Американская неправительственная организация «Атлантик филантропик» вызвалась на безвозмездной основе оборудовать лабораторию молекулярной биологии, позволяющую более точно определять иммунологическую совместимость, что позволило бы повысить показатель выживаемости пациентов после пересадки почки. Однако министерство финансов Соединенных Штатов Америки разрешение на это не дало.

6. Последствия блокады испытывают на себе пациенты, которым была произведена операция на сердце (из них 40 годовалых детей), поскольку Куба не имеет возможности закупать в Соединенных Штатах необходимое оборудование, например оксигенаторы, установки экстракорпорального кровообращения, гипотермические одеяла и установки для нагревания/охлаждения. Кроме того, страна была лишена возможности приобретать компоненты оборудования, производимые исключительно в Соединенных Штатах, как, например, аутоперикардальные клапанные кондуиты для корня аорты и гофрированные протезные рукава фирмы “Goretex”.

7. В период с 2005 по 2006 год без ответа остался целый ряд запросов о проведении оценки американского патента “Argow” на производство педиатрических материалов; инкубационных установок “Fisher” и минерального масла “Sigma” для диагностики энцефалита, вызванного западнонильским вирусом (“West Nile”); состава UW Dupont Pharma для сохранения органов; мониторов с возможностями контроля гемодинамики пациента “Datex-Ohmeda”; подогревателей “Bair Hugger”; и дыхательных аппаратов “Puritan Bennet”. Кроме того, американская компания приобрела фирму «Амершам Фармасия Биотек», и по этой причине Куба не может закупать эксплуатационные комплекты и использовать закупленные ранее установки-секвенсаторы.

²³ За период с 1960 года по настоящее время эта сумма, по оценкам, составляет 2238,3 млн. конвертируемых кубинских песо.

8. По оценкам, поскольку требуемые товары приобретались не в Соединенных Штатах, а в других странах, общая сумма расходов повысилась на 318 000 долл. США из-за дальней доставки требуемых средств для борьбы с переносчиками болезни и задержек с выделением средств для их оплаты.

9. К числу общих механизмов в странах Северной и Южной Америки, разработанных ПАОЗ/ВОЗ, относятся следующие: Фонд оборотных средств Программы всеобщей иммунизации, Стратегический фонд для приобретения необходимых материалов и предметов и Программа по закупке учебников и книг (PALTEX). В свете требований блокады предназначенные для Кубы материалы и предметы не могут иметь американское происхождение, что во многих случаях вызывает повышение стоимости перевозки и страхования и нарушает непрерывность процесса закупок и сотрудничества.

10. Например, в рамках Кубинской программы иммунизации используется 11 вакцин; 8 из них производятся на Кубе, а 3 — за границей. В то же время, поскольку речь идет о Кубе, ПАОЗ/ВОЗ не могут производить закупку этих вакцин в Соединенных Штатах или у компаний с американским капиталом.

11. В связи с лечением лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом, такое положение ограничивает возможности для закупки антиретровирусных средств через такие механизмы, как Стратегический фонд ПАОЗ/ВОЗ. Антиретровирусный препарат “Tenofovir”, производимый в Канаде и Германии, изготавливает американская компания “Gilead Laboratory”.

12. Кубинские студенты и специалисты не имели в своем распоряжении достаточного количества книг и учебников, которые могли бы быть закуплены ПАОЗ/ВОЗ через Программу “PALTEX”, которая проводится под эгидой частного фонда, относящегося к юрисдикции Соединенных Штатов Америки, который по этой причине никоим образом сотрудничать с Кубой не может. С другой стороны, публикации, которые печатались в специализированных изданиях американских институтов, ПАОЗ/ВОЗ были вынуждены закупать через фирмы, аккредитованные на Кубе или в других странах, что увеличивало общую сумму расходов.

13. В 2005 году неправительственная американская организация США/Куба-инфомед не смогла получить у министерства торговли Соединенных Штатов разрешение на передачу в дар 126 компьютеров больницам национальной системы здравоохранения и учебным заведениям системы Латиноамериканской школы медицины. Благодаря этим компьютерам был бы расширен доступ к информации и знаниям и их распространение в соответствии с рекомендациями Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества.

14. На Кубе создан значительный исследовательский потенциал в области здравоохранения, и эта страна проявляет интерес к систематическому диалогу с научными кругами Соединенных Штатов Америки по проблематике лечения рака. Вполне вероятно, что упрощение взаимобменом между научно-техническими сообществами двух стран может принести большую пользу всему человечеству в его усилиях по решению новых задач в области индивидуального и коллективного здравоохранения.

Всемирная метеорологическая организация

[Подлинный текст на английском языке]

[21 июля 2006 года]

1. Между Кубой и Всемирной метеорологической организацией (ВМО) уже много лет осуществляется непрерывное сотрудничество. ВМО оказывала поддержку таким проектам, как региональный проект под названием «Готовность к изменениям климата и глобальным переменам в малых островных развивающихся государствах, Карибский регион», который был завершен в 2004 году. На Кубе были установлены автоматические метеорологические станции, а также традиционное метеорологическое оборудование и была осуществлена модернизация кубинских рабочих станций метеорологической связи. Кроме того, Китай, Япония и Франция через добровольную программу сотрудничества ВМО предоставили другое оборудование и инструменты, а также услуги экспертов.

2. Учитывая потенциал, созданный в рамках проекта «Малые островные развивающиеся государства — Карибский бассейн», достигнутые результаты и интерес со стороны стран-участников, правительство Финляндии через посредство Ассоциации карибских государств выделило 445 000 долл. США для осуществления экспериментального проекта под названием «Автоматизированная система производства метеорологической информации для Карибского бассейна» с использованием потенциала, который уже в настоящее время имеется в этом регионе. Экспериментальный проект будет завершен в 2005 и 2006 годах на Кубе, Ямайке и Тринидаде и Тобаго, которые являются странами, обладающими хорошим потенциалом, в частности людскими ресурсами. Метеорологический институт Финляндии и Карибская метеорологическая организация осуществляют сотрудничество с ВМО в осуществлении этого проекта. Предполагается, что этот экспериментальный проект будет содействовать обеспечению устойчивости, действенности и развитию метеорологических служб и позволит установить партнерские связи путем повышения качества продукции и услуг для потенциальных пользователей.
